

# Hong Kong Food Investment Holdings Limited 香港食品投資控股有限公司

Annual Report **2013** 年報

# Contents 目錄

1

二零一三年年報

Corporate Information 公司資料	2-3
Chairman's Statement 主席報告	4-7
Management Discussion and Analysis 管理層討論及分析	8-9
Report of the Directors 董事會報告	10-24
Corporate Governance Report 企業管治報告	25-37
Independent Auditors' Report 獨立核數師報告	38-39
Audited Financial Statements 經審核財務報告	
Consolidated: 綜合:	
Income Statement 收益表	40
Statement of Comprehensive Income 全面收益表	41
Statement of Financial Position 財務狀況表	42-43
Statement of Changes in Equity 權益變動表	44
Statement of Cash Flows 現金流量表	45-46
Company: 公司:	
Statement of Financial Position 財務狀況表	47
Notes to Financial Statements 財務報告附註	48-128

# Corporate Information 公司資料

#### **BOARD OF DIRECTORS**

TAI Tak Fung, Stephen (*Chairman*) MAN Wing Cheung, Ellis (*Managing Director*) TAI Chun Kit – appointed on 1 May 2013 YIP Wai Keung TSE Siu Wan LAI Yuk Chuen CHAN Kay Cheung\* LAN Yee Fong, Steve John\* LUI Shing Ming, Brian\*

\* Independent non-executive directors

### **COMPANY SECRETARY**

LEUNG Tin Chi

### **REGISTERED OFFICE**

Four Seas *e*Food Centre No. 2 Hong Ting Road Sai Kung Hong Kong

# SHARE REGISTRAR AND TRANSFER OFFICE

Tricor Abacus Limited 26th Floor, Tesbury Centre 28 Queen's Road East Wanchai Hong Kong

#### **PRINCIPAL BANKERS**

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited The Bank of East Asia, Limited Mizuho Corporate Bank, Limited DBS Bank (Hong Kong) Limited Hang Seng Bank Limited China CITIC Bank International Limited Credit Agricole Corporate and Investment Bank Chong Hing Bank Limited KBC Bank N.V. Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited

### 董事會

戴德豐(*主席*) 文永祥(*董事總經理*) 戴進傑 - 於二零一三年五月一日獲委任 葉偉強 謝少雲 黎玉泉 陳棋昌\* 藍義方\* 雷勝明\* \* *獨立非執行董事* 

公司秘書

梁天賜

#### 註冊辦事處

香港 西貢 康定路2號 四洲食品網匯中心

#### 股份過戶登記處

卓佳雅柏勤有限公司 香港 灣仔 皇后大道東28號 金鐘滙中心26樓

#### 主要往來銀行

香港上海滙豐銀行有限公司 渣打銀行(香港)有限公司 東亞銀行有限公司 瑞穗實業銀行有限公司 星展銀行(香港)有限公司 恒生銀行有限公司 中信銀行(國際)有限公司 東方匯理銀行 創興銀行有限公司 比利時聯合銀行 中國工商銀行(亞洲)有限公司

# Corporate Information 公司資料

## **SOLICITORS**

Mayer Brown JSM

# AUDITORS

Ernst & Young

# WEBSITE

http://www.hongkongfoodinvestment.com.hk

**律師** <sub>孖士打律師行</sub>

**核數師** 安永會計師事務所

網址 http://www.hongkongfoodinvestment.com.hk



#### RESULTS

I, on behalf of the board of directors, announce that the Group's turnover was HK\$386,056,000 (2012: HK\$711,865,000) for the year ended 31 March 2013. The loss attributable to equity holders of the Company was HK\$23,620,000 (2012: HK\$37,183,000) while loss per share was HK9.10 cents (2012: HK14.32 cents).

### DIVIDEND

The board of directors did not recommend payment of a final dividend with respect to the financial year ended 31 March 2013.

#### **BUSINESS REVIEW**

It was a challenging year for the Group. Faced with a volatile frozen meats market, the Group adopted a series of prudent measures to adjust downward its frozen meats trading business. Meanwhile, the Group initiated to expand its business platform and inaugurated this year the retail chain of mini department store business in Mainland China to capitalise on the rising living standards and customers' changing shopping habit. For food business investment, the Group was benefited by the earnings from its investment in Four Seas Mercantile Holdings Limited ("FSMHL") which had a remarkable year of performance.

TAI Tak Fung, Stephen, GBS, SBS, JP, Chairman 戴德豐 GBS SBS 太平紳士 主席

### 業績

本人謹代表董事會宣佈,截至二零一三年三月 三十一日止年度,集團之營業額為386,056,000港 元(二零一二年:711,865,000港元);本公司權益 所有者應佔虧損為23,620,000港元(二零一二年: 37,183,000港元),每股虧損為9.10港仙(二零一二 年:14.32港仙)。

#### 股息

董事會不建議派發截至二零一三年三月三十一日止 財政年度末期股息。

#### 业务回顾

今年度是充滿挑戰性的一年,在凍肉貿易方面,面 對波動的凍肉市場,集團年內採取一系列的穩健措 施,下調凍肉貿易業務。與此同時,集團抓緊國內 人民生活質素的提高及蜕變的消費模式,開拓發展 新的平台,經營零售小型百貨連鎖店。在食品投資 方面,由於投資的四洲集團有限公司(「四洲集團」) 今年盈利出色,令集團因而受惠,並獲得豐厚的應 佔盈利貢獻。



#### **Frozen Meats Trading**

Supply prices remained highly fluctuating and continued downward trend throughout the year. To reduce market risks, the Group strategically consolidated its frozen meats trading and also adjusted downward its inventories to a prudent level. As a result, both frozen meats sales and inventories declined considerably compared to last year to HK\$359,627,000 and HK\$64,245,000 respectively.

#### **Retail Chain of Mini Department Stores**

Since its inauguration in June 2012, the Group operated a total of 3 stores of "Daiso Living Department Store" as at 31 March 2013. These stores were strategically located in modern shopping malls with high customer flow and broad clientele of different ages of customers. As well, these stores accommodate over tens of thousands of items at budget prices, including living essentials, trendy souvenirs and ornaments, and snack foods. Targeting customers who are seeking for leisure and convenient shopping experience, the stores are specially designed in fashionable style and provide a leisure shopping environment. Coupled with a wide variety of products for different customer groups' choices, these chain stores have been well received and achieved expected sales.

#### 凍肉貿易

年內,凍肉供應市場的價格很不穩定及有繼續下跌 趨勢,集團策略性地收縮凍肉貿易業務。同期,集 團亦鋭意減輕存貨至適量水平。基於採取上述的減 低市場風險措施,比對去年,今年的凍肉銷售及期 末存貨均顯著下降,並分別錄得359,627,000港元及 64,245,000港元。

#### 小型百貨連鎖店

自二零一二年六月啟業,截至二零一三年三月 三十一日止,集團已經營及擁有三間「大創生活館」 店舖,策略性選址集中於高人流及吸引不同年齡消 費群的新大型購物商場,提供逾萬種各式價廉物美 的商品,包括家居生活用品,時尚精品及潮流美味 零食。針對顧客追求舒適環境及方便的購物模式, 特意將連鎖店舗裝修設計趨向新潮、舒適的購物環 境,加上提供琳瑯滿目的商品以迎合不同顧客群的 選擇,開業至今深受消費者的愛戴,各店舖營業額 亦符合預期的效果。

#### **Food Business Investment**

The Group holds investment in FSMHL which had a remarkable year of performance. All business segments of FSMHL, including food distribution, manufacturing, retailing and catering, achieved steady sales growth. Meanwhile, gross margin and operating profit were increased, attributable to effective cost control in purchasing and production. Besides, benefited by the depreciation of Japanese yen, the purchase costs of imported Japanese products, which constitute major portion of sales, were largely lowered and thus contributed to high profit growth. The Group held equity interest in FSMHL of approximately 29.70% as at 31 March 2013 and thus shared a considerable profit after tax of HK\$32,874,000 (2012: HK\$15,506,000).

#### PROSPECTS

Looking forward, the Group will cautiously operate its frozen meats trading to maintain at the present business level. On the other hand, the Group will focus on developing the business platform of retail chain of mini department store to build up a strategic network to achieve operation efficiency and brand image. Leveraging on growing brand image and enlarging customer groups of our retail stores which bring large supply of customers to the shopping malls, the Group has been able to negotiate with shopping mall operators for very favourable leasing terms and rentals which will further enhance the earnings of this operation.

Besides, FSMHL has formulated in the coming years a policy of focusing on network expansion in Mainland China to penetrate into inner cities beyond the currently dominated Guangdong province. Furthermore, capitalising on the long established superb "Four Seas" brand and being well liked by consumers in the Guangdong province, FSMHL will vigorously launch in phases large-scale sales campaigns in those target cities to increase profits. Hence, it is expected that FSMHL will continue to provide sustainable earnings growth to the Group.

#### 食品投資

集團持有的四洲集團,今年業績表現突出。各方 面的業務發展,包括食品代理、生產、零食專門店 及餐飲,均錄得穩健增長,加上有效地控制採購 及生產成本,令毛利率得以提高,帶動利潤上升。 另外,主要銷售的日本商品,亦受惠日圓貶值減輕 了採購成本,帶來豐盛盈利,也令集團獲得可觀的 收益。截至二零一三年三月三十一日止,集團持有 四洲集團之股份權益約29.70%,獲得應佔溢利為 32,874,000港元(二零一二年:15,506,000港元)。

#### 展望

展望來年,集團繼續審慎地經營凍肉貿易業務,保 持現階段的水平。另外將積極在國內發展小型百貨 專門連鎖店,作為集團新的業務平台,逐步建立連 鎖店網絡,提升營運效率及知名度。由於知名度的 提升及顧客群的不斷擴大,能為商場帶來龐大的客 源,令集團在選址及租金議價能力方面取得很大的 優勢,對增加盈利貢獻有莫大裨益。

此外,在食品投資的盈利貢獻將預期會持續增長。 此乃由於四洲集團已釐定了未來數年以廣東省為基 礎,擴大銷售網絡至內地城市,並透過「四洲」品牌 已在廣東省建立了悠久的知名度,受到消費者愛戴 及擁有超級品牌美譽,將分階段在內地城市積極擴 大市場,提升盈利。

### **APPRECIATION**

On behalf of the board of directors, I would like to express my sincere gratitude to our shareholders and our business partners for their support and trust to the management team. My gratitude also extends to our staff for their loyalty and diligence in the developments of the business of the Group.

## 鳴謝

本人謹代表董事會,感謝各位股東及商業夥伴對管 理團隊的支持和信任,也感謝全體員工盡守職責, 同心協力,為推進集團業務而努力不懈。

**TAI Tak Fung, Stephen**, GBS, SBS, JP *Chairman* 

Hong Kong, 27 June 2013

**戴德**豐 GBS SBS 太平紳士 *主席* 

香港,二零一三年六月二十七日

# Management Discussion and Analysis 管理層討論及分析

For the year, the Group achieved a turnover of HK\$386,056,000 (2012: HK\$711,865,000), representing a decrease of approximately 46% over the same period of last year, as a result of measures to mitigate the market risks in frozen meats trading arising from the highly fluctuated and downward trend of supply cost.

During the period under review, capturing the vast potential of consumer goods market in Mainland China attributable to the rising income level and living standards of people, the Group commenced its operation in consumer goods retailing through "Daiso Living Department Store" in June 2012. At the end of the financial year, the Group operated a total of 3 stores.

For the year, sales of frozen meats trading was HK\$359,627,000, accounting for approximately 93% of total turnover. Meanwhile, sales of consumer goods retailing was HK\$26,429,000, accounting for approximately 7% of total turnover. Under the Group's planning to expand retail network in Mainland China in the coming years, it is expected that consumer goods retailing will progressively account for a bigger share of the Group's turnover in the future.

During the year, the Group implemented a series of consolidation measures on frozen meats trading. Coupled with a stringent purchase strategy, the Group also actively reduced its inventories to a prudent level which negatively impacted to this year's result. As at 31 March 2013, frozen meats inventories stood at HK\$64,245,000 compared to HK\$168,068,000 as at the end of previous year, representing a significant decrease of approximately 62%.

As at 31 March 2013, the Group held an equity interest of approximately 29.70% in FSMHL. Benefited by the encouraging performance of FSMHL, the Group shared a very good return of HK\$32,874,000. Since its establishment in 1971, FSMHL has developed into a leading enterprise of Hong Kong food industry and has been honored with "China Securities Golden Bauhinia Awards: The Most Valuable Listed Company for Brands" in 2012. During the year, all business segments, including food distribution, food manufacturing, snack foods retail chain and catering developed satisfactorily. Leveraging on its long history of leading position in the food distribution, recently FSMHL successfully added to its stable a new distributorship of YOKU MOKU, a famous Japanese food souvenir brand. 本年度,集團之營業額為386,056,000港元(二零 一二年:711,865,000港元),比對去年同期減少約 46%。年度內,由於凍肉供應價格波幅大及展現下 跌趨勢,因此採取減低風險措施,收縮凍肉業務。

期內,抓緊國內人民收入及生活質素的提升,百貨 商品市場應具有發展潛力。集團於二零一二年六月 起開始營運「大創生活館」,擴關百貨業務範疇,於 今財政年度期末,已經營三間零售百貨店舖。

年內,凍肉貿易銷售額為359,627,000港元,佔總銷 售約93%。而零售百貨銷售額為26,429,000港元,佔 總銷售約7%。集團預計在未來數年擴大零售百貨網 絡的策略下,零售百貨業務的比重將會逐步增加。

集團於年內在凍肉貿易方面採取了一系列收縮措施。除了加強嚴格採購,同時鋭意減輕庫存至適當水平,因此影響了今年度之業績。截至二零一三年三月三十一日止,凍肉庫存為64,245,000港元,比對去年同期的168,068,000港元,大幅減少約62%。

截至二零一三年三月三十一日止,集團持有四洲集 團之股份權益約29.70%。今年度受惠四洲集團令 人鼓舞的業績,令集團獲得豐厚的應佔溢利提升至 32,874,000港元。四洲集團自一九七一年成立至今, 已發展成為香港最大食品企業之一,並於二零一二 年獲頒「中國證券金紫荊獎-最具品牌價值上市公 司」。各業務包括食品代理、食品製造、零食專門 店及餐飲於年內均有理想發展。由於在食品代理市 場上悠久的領導地位,近期四洲集團成功洽談日本 著名手信品牌YOKU MOKU之代理權,增添及覆蓋 更廣關的代理品牌。

# Management Discussion and Analysis 管理層討論及分析

At the end of the financial year, FSMHL operated a total of 20 food manufacturing plants in Hong Kong and Mainland China. These selfoperated factories have enabled FSMHL to implement a strategy of production-sales integration to effectively improve the production efficiency as well as marketing strategies via the full control in inventory management together with well understanding of market trend. Capitalising on the competitive edge of self-production and stringent food safety control standards, a series of well-received proprietary brand products of FSMHL are manufactured in these factories, including "Four Seas Seaweed", "Four Seas Milk Drink", "Four Seas Biscuit Stick", "Four Seas Tsubu Tsubu Orange Drink", "Four Seas Coffee", "Four Seas Cracker", "Four Seas Chestnut", "Four Seas Potato Chip", "Four Seas Puff Snack Series", "Four Seas Sweet Corn", "Four Seas Bub Bub Candy", "Four Seas Instant Noodle", "Maid Brand Ham and Sausage Series" and "Cowboy Peanuts" etc.

The retailing business of "Okashi Land", mainly selling Japanese snack foods, achieved encouraging development. This retail chain continued to be well liked and being a very popular place for young consumers seeking for trendy snack foods.

During the year, FSMHL added another new brand "Mori Café" with the first branch opened in Guangzhou to furnish with light meals. Meanwhile, "Sushi Oh" expanded its sushi restaurant chain to Guangzhou. "Osaka Ohsho" has also expanded its branch network in Hong Kong. Altogether, FSMHL's catering business operated in Mainland China and Hong Kong include Japanese restaurants, Japanese fast food shops, sushi restaurant chain, high-end vegetarian restaurants, garden-style Chinese restaurants and light meal restaurants.

於今財政年度期末,四洲集團於中港兩地經營共 二十間食品廠房。透過自設廠房,實現生產銷售一 體化政策,有效地提升生產效率,同時亦能夠充份 地掌握庫存及了解市場趨勢,制定合適的市場營銷 策略。藉著自產的優勢及對食品安全嚴格的控制, 四洲集團在自設廠房生產一系列深受消費者愛戴的 自家品牌產品,包括「四洲紫菜」、「四洲牛奶仔」、 「四洲甘大滋」、「四洲粒粒橙」、「四洲咖啡」、「四 洲梳打餅」、「四洲甘栗」、「四洲薯片」、「四洲膨化 系列」、「四洲粟米條」、「四洲泡泡樂糖」、「四洲湯 麵」、「金妹牌火腿香腸系列」和「牛仔花生」等。

專注售賣日本零食專門店「零食物語」,期內業務發 展蒸蒸日上,繼續受年青一族所愛戴,選定為尋找 潮流零食的好地方。

年內,四洲集團新開發自家餐飲品牌「Mori Café」, 在廣州成立首家餐廳,提供多款輕食。另外,經營 日式迴轉壽司的「壽司皇」亦拓展其業務至廣州。提 供中華料理的「大阪王將」快餐店在香港亦拓展其 分店版圖。發展至今,四洲集團於中、港兩地之餐 飲業務涵蓋日式快餐店、迴轉壽司店、高級素食食 府、中式園林酒家及輕食餐廳,業務穩健發展。

The directors present their report and the audited financial statements of the Company and of the Group for the year ended 31 March 2013.

# **PRINCIPAL ACTIVITIES**

The principal activity of the Company is investment holding. Details of the principal activities of the principal subsidiaries and associates are set out in notes 15 and 16 to the financial statements, respectively. The Group has commenced the retailing of consumer goods during the current year. There were no other significant changes in the nature of the Group's principal activities during the year.

#### **RESULTS AND DIVIDEND**

The Group's loss for the year ended 31 March 2013 and the state of affairs of the Company and the Group at that date are set out in the financial statements on pages 40 to 128.

The directors do not recommend the payment of any dividend in respect of the year.

#### SUMMARY FINANCIAL INFORMATION

A summary of the published results and the assets and liabilities of the Group for the last five financial years, as extracted from the audited financial statements, is set out below:

董事會謹提呈董事會報告以及本公司及本集團截至 二零一三年三月三十一日止年度之經審核財務報告。

### 主要業務

本公司之主要業務為投資控股。主要附屬公司及聯 營公司之主要業務詳情分別載列於財務報告附註15 及16。本集團已於本年度開始從事零售小百貨。本 集團之主要業務於年內概無其他重大變動。

#### 業績及股息

本集團截至二零一三年三月三十一日止年度之虧損 及本公司與本集團於該日之財政狀況載列於第40頁 至第128頁之財務報告內。

董事不建議派發本年度的任何股息。

. . . . . . .

### 財務資料概要

本集團過去五個財政年度已公佈之業績及資產和負 債資料概要由經審核的財務報告中抽取,並在下方 列出:

	Year ended 31 March				
		截3	赵三月三十一月山	上年度	
	2013	2012	2011	2010	2009
	二零一三年	二零一二年	二零一一年	二零一零年	二零零九年
	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
業績					
收入	386,056	711,865	439,544	559,501	628,149
年度溢利/ (虧損)	(23,620)	(37,183)	(5,915)	44,275	15,916
	收入 年度溢利/	二零一三年 <i>HK\$`000 港幣千元</i> 業績 收入 <u>386,056</u> 年度溢利/	載3 2013 2012 二零一三年 二零一二年 <i>HK\$'000 HK\$'000</i> 港幣千元 港幣千元 業績 收入 <u>386,056</u> 711,865 年度溢利/	截至三月三十一日1 2013 2012 2011 二零一三年 二零一二年 二零一一年 <i>HK\$'000 HK\$'000 HK\$'000</i> <i>港幣千元 港幣千元 港幣千元</i> 業績 收入 <u>386,056</u> 711,865 439,544 年度溢利/	歳至三月三十一日止年度       2013     2012     2011     2010       二零一三年     二零一二年     二零一一年     二零一零年       HK\$'000     HK\$'000     HK\$'000     HK\$'000       港幣千元     港幣千元     港幣千元     港幣千元       業績     收入     386,056     711,865     439,544     559,501       年度溢利/

# SUMMARY FINANCIAL INFORMATION (continued)

A summary of the published results and the assets and liabilities of the Group for the last five financial years, as extracted from the audited financial statements, is set out below: (continued)

### 財務資料概要(續)

本集團過去五個財政年度已公佈之業績及資產和負 債資料概要由經審核的財務報告中抽取,並在下方 列出:(續)

			As at 31 March 於三月三十一日		
	2013	2012	2011	2010	2009
<u>_</u> :	零一三年	二零一二年	二零一一年	二零一零年	二零零九年
	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
i	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
ASSETS AND LIABILITIES 資產及負債					

#### TOTAL ASSETS 總資產 631,918 720,956 668,682 605,827 583,344 TOTAL LIABILITIES 總負債 (226,702)(296,237) (195,897) (124, 596)(134, 664)405,216 424,719 472,785 481.231 448.680

The information set out above does not form part of the audited financial statements.

# **PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT**

Details of movements in the property, plant and equipment of the Group during the year are set out in note 14 to the financial statements.

### SHARE CAPITAL

There were no movements in either the Company's authorised or issued share capital during the year.

### RESERVES

Details of movements in the reserves of the Company and of the Group during the year are set out in note 29(b) to the financial statements and in the consolidated statement of changes in equity, respectively.

### **DISTRIBUTABLE RESERVES**

At 31 March 2013, the Company's reserves available for distribution, calculated in accordance with the provisions of Section 79B of the Hong Kong Companies Ordinance, amounted to HK\$50,572,000.

#### BORROWINGS

Details of the Group's bank borrowings at the end of the reporting period are set out in note 25 to the financial statements.

此項概要並非構成已審核財務報告的一部份。

### 物業、廠房及設備

本集團物業、廠房及設備於年內之變動詳情載列於 財務報告附註14。

## 股本

於年內本公司法定股本或已發行股本並無任何變動。

### 儲備

於本年度內,本公司及本集團儲備之變動詳情分別 載於財務報告附註29(b)及綜合權益變動表。

### 可供分派儲備

於二零一三年三月三十一日,根據香港公司條例第 79B條計算,本公司可供分派之儲備為50,572,000港 元。

# 借款

本集團於報告期末之銀行借款詳情載列於財務報告 附註25。

### DIRECTORS

LUI Shing Ming, Brian

The directors of the Company during the year were:

Executive directors:	執行董事:
TAI Tak Fung, Stephen (Chairman)	戴德豐 <i>(主席)</i>
MAN Wing Cheung, Ellis (Managing Director)	文永祥(董事總經理)
TAI Chun Leung - retired on 28 August 2012	戴進良-於二零一二年八月二十八日退任
YIP Wai Keung	葉偉強
TSE Siu Wan	謝少雲
LAI Yuk Chuen	黎玉泉
Independent non-executive directors:	独立非執行董事:
CHAN Kay Cheung	陳棋昌
LAN Yee Fong, Steve John	藍義方

董事

雷勝明

年內,本公司之董事芳名如下:

Subsequent to the end of the reporting period, on 1 May 2013, Mr. Tai Chun Kit was appointed as an executive director of the Company.

In accordance with articles 96 and 105(A) of the Company's articles of association, Mr. Tai Chun Kit, Mr. Man Wing Cheung, Ellis, Mr. Yip Wai Keung and Mr. Lui Shing Ming, Brian will retire and, being eligible, will offer themselves for re-election in the forthcoming annual general meeting.

The Company has received annual confirmations of independence from Mr. Chan Kay Cheung, Mr. Lan Yee Fong, Steve John and Mr. Lui Shing Ming, Brian pursuant to Rule 3.13 of the Rules Governing the Listing of Securities on The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Stock Exchange") (the "Listing Rules") and still considers them to be independent. 於報告期末後,於二零一三年五月一日,戴進傑先 生獲委任為本公司的一名執行董事。

根據本公司之組織章程細則第96條及第105(A)條, 戴進傑先生、文永祥先生、葉偉強先生及雷勝明先 生須於即將舉行之股東週年大會上告退,均符合資 格並願膺選連任。

本公司已收到陳棋昌先生、藍義方先生及雷勝明先 生根據香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)證券 上市規則(「上市規則」)第3.13條就其個人獨立性作 出的年度確認函,而本公司認為彼等董事均屬獨立 人士。

#### **DIRECTORS' SERVICE CONTRACTS**

No director proposed for re-election at the forthcoming annual general meeting has a service contract with the Company which is not determinable by the Company within one year without payment of compensation, other than statutory compensation.

#### **DIRECTORS' REMUNERATION**

The directors' remuneration is determined by the Company's board of directors with reference to directors' involvement in the Company's affairs, experience, responsibilities and the prevailing market level of remuneration of executives of similar positions, and reviewed by the Remuneration Committee of the Group. Details of remuneration of the directors are set out in note 8 to the financial statements. Particulars of the duties and responsibilities of the remuneration committee are set out in the "Corporate Governance Report" of this Annual Report.

#### DIRECTORS' INTERESTS IN CONTRACTS

No director had a material interest, either directly or indirectly, in any contract of significance to the business of the Group to which the Company or any of its subsidiaries was a party during the year.

#### DIRECTORS' AND CHIEF EXECUTIVE'S INTERESTS AND/OR SHORT POSITIONS IN THE SHARES AND UNDERLYING SHARES OF THE COMPANY OR ANY ASSOCIATED CORPORATION

As at 31 March 2013, the interests and short positions of the directors and chief executive of the Company in the shares and underlying shares of the Company or any of its associated corporations (within the meaning of Part XV of the Securities and Futures Ordinance (the "SFO")) as recorded in the register required to be kept by the Company under Section 352 of the SFO, or as otherwise notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers (the "Model Code") as set out in Appendix 10 of the Listing Rules were as follows:

### 董事服務合約

本公司並無與將於股東週年大會上擬重選連任之董 事訂立任何不可於一年內終止而無須賠償(法定賠 償除外)之服務合約。

### 董事酬金

董事酬金乃由本公司董事會根據各董事在本公司參 與之事務、經驗、責任及現時市場相近職位的薪酬 水平釐定,以及由本集團薪酬委員會檢閱。有關董 事之酬金詳情載於財務報告附註8。薪酬委員會之 職責及責任的詳細資料載於本年報「企業管治報告」 內。

## 董事於合約之權益

於年度內,各董事概無於本公司或其任何附屬公司 所訂立之任何對本集團業務而言意義屬重大之合約 中直接或間接擁有重大權益。

### 董事及最高行政人員於本公司或任 何相聯法團股份及相關股份之權益 及/或淡倉

於二零一三年三月三十一日,本公司根據證券及期 貨條例第352條所規定須予存置之登記冊所記錄或 根據上市規則附錄10所載之上市發行人董事進行證 券交易的標準守則(「標準守則」)須知會本公司及聯 交所,本公司各董事及最高行政人員於本公司或其 任何相聯法團(定義見證券及期貨條例(「證券及期 貨條例」)第XV部)股份及相關股份之權益及淡倉載 列如下:

#### DIRECTORS' AND CHIEF EXECUTIVE'S INTERESTS AND/OR SHORT POSITIONS IN THE SHARES AND UNDERLYING SHARES OF THE COMPANY OR ANY ASSOCIATED CORPORATION (continued)

董事及最高行政人員於本公司或任 何相聯法團股份及相關股份之權益 及/或淡倉(續)

Long positions in the ordinary shares of the Company

#### 於本公司普通股股份之好倉

Number of ordinary shares held	
所持普通股股份之數目	

				••	
		Personal	Corporate		Approximate
		interests	interests		percentage of
		(held as	(interests of		the Company's
		beneficial	controlled	Total	issued
Name of director		owner)	corporation)	interests	share capital
			公司權益		估公司已發行
		個人權益	(控制公司		股本之概約
董事名稱		(實益持有)	之權益)	權益總計	百分比
TAI Tak Fung, Stephen	戴德豐	6,730,000	84,009,177 <sup>(i)</sup>	90,739,177	34.95%
YIP Wai Keung	葉偉強	736,360	_	736,360	0.28%
CHAN Kay Cheung	陳棋昌	800,000	_	800,000	0.31%
LAN Yee Fong, Steve John	藍義方	800,000	-	800,000	0.31%
, 0				,	

Notes:

- (i) Such shares comprise:
  - (a) 30,914,000 shares, representing 11.91% of the Company's issued share capital, are owned by Careful Guide Limited ("CGL") which is wholly owned by Mr. Tai Tak Fung, Stephen. Therefore, his spouse, Ms. Wu Mei Yung, Quinly, is deemed to be interested in the 30,914,000 shares in CGL;
  - (b) 52,907,250 shares, representing 20.38% of the Company's issued share capital, are owned by Special Access Limited ("SAL"), a company wholly owned by Mr. Tai Tak Fung, Stephen and his spouse, Ms. Wu Mei Yung, Quinly. Accordingly, Mr. Tai Tak Fung, Stephen and Ms. Wu Mei Yung, Quinly, are deemed to be interested in the 52,907,250 shares held by SAL; and
  - (c) 187,927 shares, representing 0.072% of the Company's issued share capital, are beneficially owned by Four Seas Mercantile Holdings Limited ("FSMHL"). CGL and SAL, whose beneficial owners are set out under Notes (i)(a) and (i)(b) above, in aggregate hold more than one-third of the issued share capital of FSMHL. Accordingly, Mr. Tai Tak Fung, Stephen and his spouse, Ms. Wu Mei Yung, Quinly, are deemed to be interested in the 187,927 shares held by FSMHL.

附註:

- (i) 該等股份包括:
  - (a) 此等30,914,000股股份,佔本公司已發行股本 之11.91%,乃由Careful Guide Limited (「CGL」) 擁有,CGL則由戴德豐先生全資擁有。因此, 其妻子胡美容女士被視為擁有CGL30,914,000股 股份之權益;
  - (b) 此等52,907,250股股份,佔本公司已發行股本之 20.38%,乃由Special Access Limited(「SAL」) 擁有,SAL則由戴德豐先生及其妻子胡美容女 士全資擁有。因此,戴德豐先生及其妻子胡美 容女士被視為擁有SAL52,907,250股股份之權 益;及
  - (c) 此等187,927股股份,佔本公司已發行股本之 0.072%,乃由四洲集團有限公司(「四洲集團」) 實益擁有。而CGL及SAL(其實益擁有人載於上 文附註(i)(a)及(i)(b))合共持有四洲集團逾三分 一之已發行股本。因此,戴德豐先生及其妻子 胡美容女士被視為擁有四洲集團187,927股股份 之權益。

#### DIRECTORS' AND CHIEF EXECUTIVE'S INTERESTS AND/OR SHORT POSITIONS IN THE SHARES AND UNDERLYING SHARES OF THE COMPANY OR ANY ASSOCIATED CORPORATION (continued)

Long positions in the ordinary shares of associated corporation

Directors' interest in the equity of FSMHL as associated corporation

#### 董事及最高行政人員於本公司或任 何相聯法團股份及相關股份之權益 及/或淡倉(續)

#### 於相聯法團普通股股份之好倉

各董事在相聯法團-四洲集團中持有之股份權益如 下:

	Personal interests (held as beneficial	Corporate interests (interests of controlled	Total	Approximate percentage of such associated corporation's issued
	owner)	corporation) 公司權益	interests	share capital 佔相聯法團
	個人權益 (實益持有)	(控制公司 之權益)	權益總計	已發行股本 之概約百分比
戴德豐 葉偉強	- 680,000	259,478,000 <sup>(i)</sup> –	259,478,000 680,000	66.89% 0.17%
		所 Personal interests (held as beneficial owner) 個人權益 (實益持有)	所持普通股股份之数日 Personal Corporate interests interests (held as (interests of beneficial controlled owner) corporation) 公司權益 個人權益 (控制公司 (實益持有) 之權益) 戴德豐 - 259,478,000 <sup>(i)</sup>	interests     interests       (held as     (interests of       beneficial     controlled     Total       owner)     corporation)     interests       公司權益     公司權益     (控制公司       (實益持有)     之權益)     權益總計       戴德豐     -     259,478,000 <sup>(i)</sup> 259,478,000

Notes:

are as follows:

(i) Such shares comprise:

- (a) 70,000,000 shares, representing 18.05% of the issued share capital of FSMHL, are held by CGL which is wholly owned by Mr. Tai Tak Fung, Stephen. Therefore, his spouse, Ms. Wu Mei Yung, Quinly, is deemed to be interested in the 70,000,000 shares in CGL;
- (b) 74,250,000 shares, representing 19.14% of the issued share capital of FSMHL, are owned by SAL, a company wholly owned by Mr. Tai Tak Fung, Stephen, and his spouse, Ms. Wu Mei Yung, Quinly. Accordingly, Mr. Tai Tak Fung, Stephen and Ms. Wu Mei Yung, Quinly are deemed to be interested in all of the 74,250,000 shares held by SAL; and
- (c) 115,228,000 shares, representing 29.70% of the issued share capital of FSMHL, are owned by Capital Season Investments Limited, a company wholly owned by Advance Finance Investments Limited ("AFIL"). Since AFIL is wholly owned by the Company, which in turn Mr. Tai Tak Fung, Stephen, SAL, CGL and FSMHL in aggregate hold more than one-third of the issued share capital of the Company, and therefore, Mr. Tai Tak Fung, Stephen, and his spouse, Ms. Wu Mei Yung, Quinly are deemed to have interests in the 115,228,000 shares of FSMHL.

附註:

- (i) 該等股份包括:
  - (a) 此等70,000,000股股份,佔四洲集團已發行股本 之18.05%,乃由CGL持有,而CGL則由戴德豐 先生全資擁有。因此,其妻子胡美容女士被視 為擁有CGL70,000,000股股份之權益;
  - (b) 此等74,250,000股股份,佔四洲集團已發行股本 之19.14%,乃由SAL持有,而SAL則由戴德豐 先生及其妻子胡美容女士全資擁有。因此,戴 德豐先生及其妻子胡美容女士被視為擁有SAL 74,250,000股股份之權益;及
  - (c) 此等115,228,000股股份,佔四洲集團已發行股本之29.70%,乃由Capital Season Investments Limited所持有,而Capital Season Investments Limited則由Advance Finance Investments Limited(「AFIL」)全資擁有。由於AFIL乃本公司全權擁有,而本公司合計逾三分之一之已發 行股本分別由戴德豐先生、SAL、CGL及四洲 集團持有。因此,戴德豐先生及其妻子胡美容 女士被視為擁有四洲集團115,228,000股股份之 權益。

#### DIRECTORS' AND CHIEF EXECUTIVE'S INTERESTS AND/OR SHORT POSITIONS IN THE SHARES AND UNDERLYING SHARES OF THE COMPANY OR ANY ASSOCIATED CORPORATION (continued)

**Long positions in the ordinary shares of associated corporation** (continued)

Save as disclosed above, as at 31 March 2013, none of the directors and chief executive had any interests or short positions in the shares and underlying shares of the Company or any of its associated corporations (within the meaning of Part XV of the SFO) as recorded in the register required to be kept by the Company under Section 352 of the SFO, or as otherwise notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to the Model Code.

During the year ended 31 March 2013, none of the directors and chief executive of the Company (including their spouse and children under 18 years of age) has been granted, or exercised, any rights to subscribe for shares of the Company and associated corporation required to be disclosed pursuant to SFO.

#### DIRECTORS' RIGHTS TO ACQUIRE SHARES OR DEBENTURES

At no time during the year were rights to acquire benefits by means of the acquisition of shares in or debentures of the Company granted to any director or their respective spouses or minor children, or were any such rights exercised by them; or was the Company, or any of its subsidiaries a party to any arrangement to enable the directors to acquire such rights in any other body corporate.

### 董事及最高行政人員於本公司或任 何相聯法團股份及相關股份之權益 及/或淡倉(續)

#### 於相聯法團普通股股份之好倉(續)

除上文所披露者外,於二零一三年三月三十一日, 本公司各董事及最高行政人員概無在本公司或其任 何相聯法團(定義見證券及期貨條例第XV部)股份 及相關股份中擁有須根據證券及期貨條例第352條 記錄於本公司存置的登記冊,或須根據標準守則告 知本公司及聯交所之任何權益或淡倉。

於截至二零一三年三月三十一日止年度,本公司董 事及最高行政人員(包括彼等各自之配偶或18歲以 下之子女)概未曾獲授或行使須根據證券及期貨條 例予以披露之可認購本公司及相聯法團股份之任何 權利。

#### 董事購買股份或債券之權利

年內,本公司並無授予權利給任何董事或彼等各自 之配偶或未成年之子女透過購買本公司之股份或債 券而獲取利益或行使該等權利;本公司或其任何附 屬公司亦無訂立任何安排以致董事購入任何其他法 人團體之該等權利。

#### SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS' INTERESTS AND/OR SHORT POSITIONS IN THE SHARES AND UNDERLYING SHARES OF THE COMPANY

As at 31 March 2013, the following parties (other than the directors and chief executive of the Company, whose interests have been disclosed above) had interests of 5% or more in the shares of the Company as recorded in the register required to be kept by the Company under Section 336 of the SFO:

#### Long positions in the ordinary shares of the Company

# 主要股東於本公司股份及相關股份之權益及/或淡倉

本公司根據證券及期貨條例第336條之規定所存置之 登記冊所記錄,於二零一三年三月三十一日,除上 文所披露其權益之本公司董事及最高行政人員外, 以下人士擁有本公司5%或以上股份之權益:

#### 於本公司普通股股份之好倉

			Number of ordinary 所持普通股股份			
		Direct/	Family			-
		personal	interests	Corporate		Approximate
		interests	(interests of	interests		percentage of
		(held as	spouse or	(interests of		the Company's
		beneficial	minor	controlled	Total	issued
Name of substantial shareho	lder	owner)	children)	corporation)	interests	share capital
			家屬權益			
		直接/	(配偶或	公司權益		估公司
		個人權益	未成年	(控制公司		已發行股本之
主要股東名稱		(實益持有)	子女之權益)	之權益)	權益總計	概約百分比
SAL	SAL	52,907,250 <sup>(i)</sup>	_	_	52,907,250	20.38%
CGL	CGL	30,914,000 <sup>(ii)</sup>	_	_	30,914,000	11.91%
WU Mei Yung, Quinly	胡美容	-	37,644,000 <sup>(iii)</sup>	53,095,177 <sup>(iv)</sup>	90,739,177	34.95%

Notes:

- (i) SAL is wholly owned by Mr. Tai Tak Fung, Stephen and his spouse, Ms. Wu Mei Yung, Quinly. This interest is also included as a corporate interest of Mr. Tai Tak Fung, Stephen and described in Note (i)(b) in the above section headed "Directors' and chief executive's interests and/or short positions in the shares and underlying shares of the Company or any associated corporation" under "Long positions in the ordinary shares of the Company".
- (ii) CGL is wholly owned by Mr. Tai Tak Fung, Stephen. This interest is also included as a corporate interest of Mr. Tai Tak Fung, Stephen and described in Note (i)(a) in the above section headed "Directors' and chief executive's interests and/or short positions in the shares and underlying shares of the Company or any associated corporation" under "Long positions in the ordinary shares of the Company".

#### 附註:

- (i) SAL乃由戴德豐先生及其妻子胡美容女士全資擁有 之公司。此權益已包括於附註(i)(b)「董事及最高行政 人員於本公司或任何相聯法團股份及相關股份之權 益及/或淡倉」分段中「於本公司普通股股份之好倉」 一項所披露有關戴德豐先生持有之公司權益。
- (ii) CGL乃由戴德豐先生全資擁有。此權益已包括於附 註(i)(a)「董事及最高行政人員於本公司或任何相聯法 團股份及相關股份之權益及/或淡倉」分段中「於本 公司普通股股份之好倉」一項所披露有關戴德豐先生 持有之權益。

#### SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS' INTERESTS AND/OR SHORT POSITIONS IN THE SHARES AND UNDERLYING SHARES OF THE COMPANY (continued)

Long positions in the ordinary shares of the Company (continued)

Notes: (continued)

- (iii) Out of the 37,644,000 shares, 6,730,000 shares (representing 2.59% of the issued share capital of the Company) are beneficially held by Mr. Tai Tak Fung, Stephen. Therefore, his spouse, Ms. Wu Mei Yung, Quinly, is deemed to have an interest therein. This interest is also included as a personal interest of Mr. Tai Tak Fung, Stephen in the above section headed "Directors' and chief executive's interests and/or short positions in the shares and underlying shares of the Company or any associated corporation". The remaining 30,914,000 shares, representing 11.91% of the issued share capital of the Company, are owned by CGL. This interest is also included as a corporate interest of Mr. Tai Tak Fung, Stephen and described in Note (i)(a) in the above section headed "Directors' and chief executive's interests and/or short positions in the shares and underlying shares of the Company or any associated corporation" under "Long positions in the ordinary shares of the Company".
- (iv) Out of the 53,095,177 shares, 187,927 shares (representing 0.072% of the Company's issued share capital) are beneficially owned by FSMHL. The remaining 52,907,250 shares, representing 20.38% of the Company's issued share capital, are owned by SAL. These interests are also included as corporate interests of Mr. Tai Tak Fung, Stephen and described in Note (i)(b) and (c) in the above section headed "Directors' and chief executive's interests and/or short positions in the shares and underlying shares of the Company or any associated corporation" under "Long positions in the ordinary shares of the Company".

Save as disclosed above, to the best knowledge of the directors of the Company, as at 31 March 2013, no persons (other than the directors and chief executive of the Company, whose interests are set out in the above section headed "Directors' and chief executive's interests and/or short positions in the shares and underlying shares of the Company or any associated corporation") had interests and/or short positions in the shares of the Company which were recorded in the register required to be kept by the Company under Section 336 of the SFO.

### **SHARE OPTION SCHEME**

The share option scheme commenced on 17 September 2002 was terminated on 28 August 2012 (the "Terminated Scheme") and was replaced by a new share option scheme approved by the shareholders of the Company on 28 August 2012 (the "Scheme"). Details of the share option scheme are set out in note 28 to the financial statements.

There was no outstanding share option under the Terminated Scheme and/or the Scheme at the beginning and at the end of the year. During the year ended 31 March 2013, no share option under the Terminated Scheme and/or the Scheme was granted.

### 主要股東於本公司股份及相關股份 之權益及/或淡倉(續)

#### 於本公司普通股股份之好倉(續)

附註:(續)

- (iii) 此等37,644,000股股份,其中6,730,000股股份,佔本公司已發行股本之2.59%,乃由戴德豐先生實益擁有。因此,其妻子胡美容女士被視為擁有此等股份權益。此權益已包括於「董事及最高行政人員於本公司或任何相聯法團股份及相關股份之權益及/或淡 倉」分段中所披露有關戴德豐先生持有之個人權益。 而其餘之30,914,000股股份,佔本公司已發行股本之 11.91%,乃由CGL持有。此權益已包括於附註(i)(a) 「董事及最高行政人員於本公司或任何相聯法團股份 及相關股份之權益及/或淡倉」分段中「於本公司普 通股股份之好倉」所披露有關戴德豐先生持有之公司 權益。
- (iv) 此等53,095,177股股份,其中187,927股股份,佔本公司已發行股本之0.072%,乃由四洲集團實益擁有。 而其餘之52,907,250股股份,佔本公司已發行股本之 20.38%,乃由SAL持有。此權益已包括於附註(i)(b) 及(c)「董事及最高行政人員於本公司或任何相聯法團 股份及相關股份之權益及/或淡倉」分段中「於本公 司普通股股份之好倉」所披露有關戴德豐先生持有之 公司權益。

除上文所披露者外,就本公司董事所知,於二零 一三年三月三十一日,本公司根據證券及期貨條例 第336條須予存置的登記冊所記錄,並無人士在本 公司股份及相關股份中擁有權益及/或淡倉,惟本 公司董事及最高行政人員除外,彼等之權益載於上 文「董事及最高行政人員於本公司或任何相聯法團 股份及相關股份之權益及/或淡倉」分段中披露。

### 購股權計劃

於二零零二年九月十七日開始並已於二零一二年八 月二十八日終止之購股權計劃(「終止計劃」)已由本 公司股東於二零一二年八月二十八日批准之新購股 權計劃(「計劃」)取代。有關購股權計劃之詳情載於 財務報告附註28。

於年初及年末,並無根據已終止計劃及/或計劃之 尚未行使購股權。截至二零一三年三月三十一日止 年度,概無根據已終止計劃及/或計劃授出任何購 股權。

#### **PROFILES OF DIRECTORS AND SENIOR MANAGEMENT**

#### **Executive Directors**

Dr. TAI Tak Fung, Stephen, GBS, SBS, JP, PhD (honoris causa), aged 65, has been an executive director of the Company since May 1997. Dr. Tai is the chairman of the Group, in charge of corporate and policy planning. Apart from being awarded the Gold Bauhinia Star and Silver Bauhinia Star by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region ("HKSAR"), Dr. Tai has also been appointed as Justice of the Peace. He is a Visiting Professor of South China Normal University and South China Agricultural University, member of the Board of Trustees of Jinan University. He is a Standing Committee Member of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference and a Standing Committee Member of the Guangdong Provincial Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference ("CPPCC"). Dr. Tai holds several public positions, including the president of the Hong Kong Foodstuffs Association, the president of Hong Kong Japan Confectionery, Biscuit & Foodstuffs Association, the president of Friends of Hong Kong Association, the founding chairman of the Hong Kong CPPCC (Provincial) Members Association, the chairman of the Hong Kong Guangdong Chamber of Foreign Investors, the consultant of the China National Food Industry Association, Economic Adviser of Jilin City and a member of the Greater Pearl River Delta Business Council of the HKSAR. He received a number of awards and accolades, including the World Outstanding Chinese Award, the Philanthropist Award of the Grand Charity Ceremony 2011, the 30th Food Industry Distinguished Service Award, the Award of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan for the Overseas Promotion of Japanese Food, the Outstanding Contribution Award of the China National Food Industry, the China Food Safety Annual Conference Award of Distinguished Management Entrepreneur, the Social Responsibility Contribution Award, "Honourable Citizen of Shantou City", "Honourable Citizen of Guangzhou City" and "Honourable Citizen of Jilin City" in Mainland China. He is also the founder and chairman of Four Seas Mercantile Holdings Limited ("FSMHL"), an associated corporation of the Company and the shares of which are listed on the Main Board of the Stock Exchange, and a director of Careful Guide Limited and Special Access Limited, both of which are the substantial shareholders of the Company. Dr. Tai is the father of Mr. Tai Chun Kit who has been appointed as an executive director of the Company on 1 May 2013.

#### 董事及高級管理人員履歷簡介

#### 執行董事

戴德豐博士 GBS SBS 太平紳士,榮譽工商管理博 士,65歲,自一九九七年五月起出任為本公司執行 董事。戴博士為本集團之主席,掌管企業及政策規 劃。彼除獲香港特別行政區政府授予香港金紫荊星 章及銀紫荊星章、太平紳士,同時為華南師範大學 及華南農業大學客座教授、暨南大學校董、中國人 民政治協商會議全國委員會常務委員及中國人民政 治協商會議廣東省委員會常務委員外,並出任多個 社會公職,包括香港食品商會會長、港日糖果餅乾 食品業促進商會會長、香港友好協進會會長、港區 省級政協委員聯誼會創會會長、香港廣東外商公會 主席、中國食品工業協會顧問、吉林市經濟顧問及 香港特别行政匾大珠三角商務委員會委員。彼又曾 榮獲多項殊榮,包括世界傑出華人獎、2011南方。 華人慈善盛典年度「慈善人物」獎、日本第三十屆食 品產業功勞賞、日本政府農林水產大臣獎、中國食 品工業傑出貢獻獎、中國食品安全年會優秀管理企 業家、社會責任貢獻獎、中國汕頭市榮譽市民、廣 州市榮譽市民及吉林市榮譽市民。戴博士同時為四 洲集團有限公司(「四洲集團」)之創辦人兼主席, 該公司為本公司之聯營公司及其股份於聯交所主板 上市。彼亦為Careful Guide Limited及Special Access Limited之董事,此兩間公司均為本公司之主要 股東。戴博士為戴進傑先生之父親。戴進傑先生於 二零一三年五月一日被委任為本公司之執行董事。

### **PROFILES OF DIRECTORS AND SENIOR MANAGEMENT** (continued)

**Executive Directors** (continued)

**Mr. MAN Wing Cheung, Ellis**, aged 57, has been an executive director of the Company since July 1995. Mr. Man is the managing director of the Group, responsible for the overall management planning and control. Mr. Man has a Master of Commerce degree from the University of New South Wales in Australia. He is also a member of the CPA Australia and the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. He has gained extensive experience in finance and accounting from overseas multinational corporations. Mr. Man joined the Group in 1992. He is also an executive director of FSMHL.

**Mr. TAI Chun Kit**, aged 30, has been an executive director of the Company since May 2013. Mr. Tai is responsible for new businesses planning and development of the Group including the development of the business of "Daiso Living Department Store" in Guangzhou. Mr. Tai holds a Bachelor of Business Administration (Hons) degree. He has extensive experience in retail management, brands development and marketing planning. He joined FSMHL, an associated corporation of the Group, in 2004 and he has been the general manager of Fancy Talent Limited, a wholly-owned subsidiary engaging in the retail business of FSMHL, since 2007. He joined the Group in 2012. He is a son of Dr. Tai Tak Fung, Stephen, who is the chairman and an executive director of the Company.

**Mr. YIP Wai Keung**, aged 63, has been an executive director of the Company since May 1997. Mr. Yip is responsible for business development of the Group. Prior to joining the Group, Mr. Yip was responsible for the sales and marketing activities in a Japanese food company in Hong Kong. He has more than 30 years' experience in the sales development. Mr. Yip joined the Group in 1997. He is also an executive director of FSMHL.

**Mr. TSE Siu Wan**, aged 52, has been an executive director of the Company since August 1992. Mr. Tse is responsible for the food quality control of the Group. He has extensive experience in food manufacturing and factory production management. Mr. Tse joined the Group in 1980. He is also a director and the general manager of Hong Kong Ham Holdings Limited, a wholly-owned subsidiary of FSMHL.

**Mr. LAI Yuk Chuen**, aged 58, has been an executive director of the Company since July 1995. Mr. Lai is responsible for the strategic sales and marketing of the Group. He has extensive experience in trading and marketing. Mr. Lai joined the Group in 1984.

#### 董事及高級管理人員履歷簡介(續)

#### 執行董事(續)

**文永祥先生**,57歲,自一九九五年七月起出任本公 司之執行董事。文先生為本集團之董事總經理,負 責本集團規劃管理及監控。文先生持有澳洲新南威 爾斯大學之商科碩士學位,同時為澳洲會計師公 會及香港會計師公會會員。彼曾於海外跨國企業 服務,對財務及會計方面有廣泛之經驗。文先生於 一九九二年加入本集團。彼同時亦為四洲集團之執 行董事。

**戴進傑先生**,30歲,自二零一三年五月起出任本公 司執行董事。戴先生負責本集團新項目之策劃發展, 包括開拓廣州「大創生活館」業務。彼持有工商管理 (榮譽)學士學位,具有豐富之零售管理、品牌發展 及市場策劃經驗。戴先生於二零零四年加入本集團 之聯營公司四洲集團,並於二零零七年起出任該集 團經營零售業務之全資附屬公司零食物語有限公司 之總經理。於二零一二年加入本集團。戴先生為本 公司主席兼執行董事戴德豐博士之兒子。

**葉偉強先生**,63歲,自一九九七年五月起出任本公司之執行董事。葉先生負責本集團之業務發展。彼曾於一間在香港之日本食品公司負責營銷及市場推廣,並擁有超過30年之銷售發展經驗。葉先生於一九九七年加入本集團。彼同時亦為四洲集團之執 行董事。

**謝少雲先生**,52歲,自一九九二年八月起出任本公 司之執行董事。謝先生負責本集團之品質監察。彼 於食品製造及生產管理方面有豐富經驗。謝先生於 一九八零年加入本集團。彼同時亦為四洲集團全資 附屬之香港火腿廠控股有限公司之董事兼總經理。

**黎玉泉先生**,58歲,自一九九五年七月起出任本公 司之執行董事。黎先生負責本集團銷售及市務策略 管理。黎先生於銷售貿易及市務方面具豐富經驗。 彼於一九八四年加入本集團。

#### **PROFILES OF DIRECTORS AND SENIOR MANAGEMENT** (continued)

#### **Independent Non-executive Directors**

Mr. CHAN Kay Cheung, aged 66, has been an independent nonexecutive director of the Company since October 1995. He is a senior adviser of The Bank of East Asia, Limited, the vice chairman of The Bank of East Asia (China) Limited and the chairman of Shaanxi Fuping BEA Rural Bank Corporation. He possesses extensive knowledge and experience in the banking industry. Mr. Chan is a fellow member of The Hong Kong Institute of Bankers, a member of the Process Review Committee for the oversight of the Hong Kong Monetary Authority, a member of the Clearing and Settlement Systems Appeals Tribunal, a member of the Committee of Overseers of Lee Woo Sing College, The Chinese University of Hong Kong, a member of The China Unionpay International Advisory Group and an international senior economic consultant of The People's Government of Shaanxi Province. Mr. Chan is also an independent non-executive director of China Electronics Corporation Holdings Company Limited, Chu Kong Shipping Enterprises (Group) Company Limited, Dah Chong Hong Holdings Limited and SOCAM Development Limited, companies whose shares are listed on the Main Board of the Stock Exchange.

**Mr. LAN Yee Fong, Steve John**, aged 72, has been an independent non-executive director of the Company since January 1998. He was the chairman of Evergreen Consultants Limited, president of Inswire Insurance Limited and chairman of Zurich Financial Services Group, Hong Kong. Currently, Mr. Lan is the chairman of The Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association, the chairman of the Hospital Governing Committee of Grantham Hospital, a member of the Hospital Governing Committee of Ruttonjee Hospital and Tang Shiu Kin Hospital, and a member of the management committee of Freni Care and Attention Home. He is a graduate of The University of Hong Kong and a fellow of The Chartered Insurance Institute. Mr. Lan has extensive experience in the insurance industry with intensive involvement in corporate development.

**Mr. LUI Shing Ming, Brian**, aged 53, has been an independent nonexecutive director of the Company since September 2004. Mr. Lui is currently the chairman of Cheong Ming Investments Limited, a company listed on the Main Board of the Stock Exchange. Mr. Lui holds a Master Degree in Commerce from the University of New South Wales, Australia. He is a fellow member of both the CPA Australia and the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants.

#### 董事及高級管理人員履歷簡介(續)

#### 獨立非執行董事

**陳棋昌先生**,66歲,自一九九五年十月起出任本公 司之獨立非執行董事。陳先生現任東亞銀行有限公 司高級顧問、東亞銀行(中國)有限公司副董事長及 陝西富平東亞村鎮銀行有限責任公司董事長,在銀 行界具廣泛知識和豐富經驗。陳先生為香港銀行學 會之資深會士,並出任香港金融管理局程序覆檢委 員會成員、結算及交收系統上訴審裁處成員、香港 中文大學和聲書院院監會成員、中國銀聯國際業務 專家委員會委員及陝西省人民政府國際高級經濟顧 問。陳先生亦為中國電子集團控股有限公司、珠江 船務企業(股份)有限公司、大昌行集團有限公司及 瑞安建業有限公司之獨立非執行董事,該等公司之 股份均於聯交所主板上市。

藍義方先生,72歲,自一九九八年一月起出任本 公司之獨立非執行董事。藍先生曾任Evergreen Consultants Limited之主席及Inswire Insurance Limited之總裁。彼亦曾被委任為Zurich Financial Services Group, Hong Kong主席。藍先生現為香港防 癆心臟及胸病協會主席,葛亮洪醫院管治委員會主 席,律敦治醫院、鄧肇堅醫院管治委員會委員,以 及傅麗儀護理安老院管理委員會委員。彼畢業於香 港大學及為英國特許保險學會資深會員。藍先生於 保險業具廣泛知識和經驗,並深入參與企業發展。

**雷勝明先生**,53歲,自二零零四年九月起出任本公 司之獨立非執行董事。雷先生現任昌明投資有限公 司之主席,該公司於聯交所主板上市。雷先生持有 澳洲新南威爾斯大學商業碩士學位。彼同時為澳洲 會計師公會及香港會計師公會之資深會員。

### **PROFILES OF DIRECTORS AND SENIOR MANAGEMENT** (continued)

#### Senior Management

**Mr. LEUNG Tin Chi**, aged 49, is the financial controller and company secretary, responsible for finance, accounting and company secretarial affairs. Mr. Leung holds a Bachelor of Business degree from Swinburne University of Technology in Australia. He is also a member of the CPA Australia and the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Mr. Leung has extensive accounting experience. He joined the Group in 1994.

#### **MAJOR CUSTOMERS AND SUPPLIERS**

In the year under review, sales to the Group's five largest customers accounted for less than 30% of the Group's total sales for the year. Purchases from the Group's five largest suppliers accounted for 92% of the total purchases for the year and purchases from the largest supplier included therein amounted to 68%.

None of the directors of the Company or any of their associates or any shareholders (which, to the best knowledge of the directors, own more than 5% of the Company's issued share capital) had any beneficial interest in the Group's five largest customers and suppliers.

#### LIQUIDITY AND FINANCIAL RESOURCES

The Group generally finances its operations with internally generated cash flows and facilities granted by its principal bankers. As at 31 March 2013, the Group had banking facilities of HK\$406,000,000, of which 45% had been utilised. The Group had a gearing ratio of 45% as at 31 March 2013. This is expressed as the total bank borrowings to equity attributable to equity holders of the Company. Bank borrowings of the Group, denominated in Hong Kong dollars, are mainly short term loans and trust receipt loans (the "Interest-bearing Bank Borrowings") at prevailing market interest rates. The Interest-bearing Bank Borrowings which are classified as current liabilities are repayable within one year. As at 31 March 2013, the Group held cash and cash equivalents of HK\$65,884,000. There were no significant changes in the Group's contingent liabilities and no charges on the Group's assets during the year under review.

#### **STAFF EMPLOYMENT**

The total number of employees of the Group as at 31 March 2013 was 168. Remuneration packages are generally structured by reference to market terms and individual qualifications. Salaries and wages are normally reviewed annually based on performance appraisals and other relevant factors.

#### 董事及高級管理人員履歷簡介(續)

#### 高級管理人員

**梁天賜先生**,49歲,現任財務總監兼公司秘書,負 責財務、會計及公司秘書工作。梁先生持有澳洲旋 濱科技大學商科學士學位,為澳洲會計師公會及香 港會計師公會會員。梁先生擁有豐富之會計經驗。 彼於一九九四年加入本集團。

#### 主要客戶及供應商

於回顧年度內,本集團向五位最大客戶作出的銷售 額少於本集團本年度的總銷售額30%。本集團向五 位最大供應商進行之採購佔本集團本年度總採購額 92%,而對其中最大之供應商進行之採購額達68%。

本公司董事或彼等之任何關聯人士或任何股東(據 董事所知擁有本公司已發行股本5%以上者)概無於 本集團五位最大客戶及供應商中擁有任何實益權益。

## 流動資金及財政資源

本集團一般以內部流動現金及主要往來銀行授出 之信貸作為業務之融資。於二零一三年三月三十一 日,本集團擁有銀行信貸額共406,000,000港元,其 中45%經已動用。本集團於二零一三年三月三十一 日之負債資本比率為45%,亦即銀行借款總額與權 益歸屬於本公司權益所有者之比例。本集團之銀行 借款以港元為結算貨幣,並主要為根據當時通行市 場息率之短期貸款及信託收據貸款(「須繳付利息 之銀行貸款」)。分類為流動負債之須繳付利息之銀 行貸款須於一年內償還。於二零一三年三月三十一 日,本集團擁有之現金及現金等值項目為65,884,000 港元。於回顧年度內,本集團之或然負債並無重大 改變,而本集團之資產並無作任何抵押。

### 員工聘用

本集團於二零一三年三月三十一日之聘用員工總數 為168人。僱員薪酬一般參考市場條款及個別資歷 而釐定。薪金及工資一般按表現及其他相關因素而 作每年檢討。

#### PURCHASE, REDEMPTION OR SALE OF LISTED SECURITIES OF THE COMPANY

Neither the Company, nor any of its subsidiaries purchased, redeemed or sold any of the Company's listed securities during the year.

#### CONTINUING CONNECTED TRANSACTIONS

During the year, the Group had the following continuing connected transactions, certain details of which are disclosed in compliance with the requirements of Chapter 14A of the Listing Rules.

#### Purchase of pre-packed food and beverage products

On 6 August 2012, the Company entered into a Master Supply Agreement (the "Master Supply Agreement") with an associate, FSMHL, for purchases of pre-packed food and beverage products manufactured by FSMHL and/or its subsidiaries for a term commencing from the date of the Master Supply Agreement until 31 March 2015.

For the year ended 31 March 2013, the amount paid by the Group to FSMHL and/or its subsidiaries for the purchases of pre-packed food and beverage products was approximately HK\$3,113,000.

The independent non-executive directors of the Company have reviewed the continuing connected transactions in relation to the purchases of pre-packed food and beverage products set out above and have confirmed that these continuing connected transactions were entered into (i) in the ordinary and usual course of business of the Group; (ii) on normal commercial terms or on terms no less favourable to the Group than terms available from independent suppliers; and (iii) in accordance with the relevant agreements governing them on terms that are fair and reasonable and in the interests of the shareholders of the Company as a whole.

# 本公司上市證券之購買、贖回或 出售

本公司及其任何附屬公司於年度內概無購買、贖回或出售本公司任何上市證券。

#### 持續關連交易

年內,本集團進行以下持續關連交易,其若干詳情 根據上市規則第14A章的規定進行披露。

#### 購買預先包裝食品及飲料

於二零一二年八月六日,本公司與聯營公司四洲集 團訂立主供應協議(「主供應協議」),購買由四洲 集團(及/或其附屬公司)生產之若干預先包裝食 品及飲料,由主供應協議日期起至二零一五年三月 三十一日止。

截至二零一三年三月三十一日止年度,本集團就購 買預先包裝食品及飲料向四洲集團(及/或其附屬 公司)支付之款項約為3,113,000港元。

本公司獨立非執行董事已審閱上述關於購買預先包 裝食品及飲料之持續關連交易及已確認此等持續關 連交易乃(i)於本集團之日常及一般業務過程訂立; (ii)按一般商業條款或按給予本集團不遜於給予獨立 供應商之條款;及(iii)根據相關協議,按公平合理且 符合本公司股東整體利益訂立條款。

#### **CONTINUING CONNECTED TRANSACTIONS** (continued)

Ernst & Young, the Company's auditors, were engaged to report on the Group's continuing connected transactions in accordance with Hong Kong Standard on Assurance Engagements 3000 Assurance Engagements Other Than Audits or Reviews of Historical Financial Information and with reference to Practice Note 740 Auditor's Letter on Continuing Connected Transactions under the Hong Kong Listing Rules issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Ernst & Young have issued their unqualified letter containing their findings and conclusions in respect of the continuing connected transactions disclosed above by the Group in accordance with Rule 14A.38 of the Listing Rules. A copy of the auditors' letter has been provided by the Company to the Stock Exchange.

### SUFFICIENCY OF PUBLIC FLOAT

Based on information that is publicly available to the Company and within the knowledge of the directors, at least 25% of the Company's total issued share capital was held by the public as at the date of this report.

#### **CORPORATE GOVERNANCE**

Details of the Company's corporate governance practices are set out in the "Corporate Governance Report" of this Annual Report.

### AUDIT COMMITTEE

The Company has an Audit Committee which was established in compliance with Rule 3.21 of the Listing Rules for the purposes of reviewing and providing supervision over the Group's financial reporting process and internal controls. The Audit Committee comprises the independent non-executive directors of the Company.

The summary of duties and work of the Audit Committee is set out in the "Corporate Governance Report" of this Annual Report.

### AUDITORS

Ernst & Young retire and a resolution for their reappointment as auditors of the Company will be proposed at the forthcoming annual general meeting.

ON BEHALF OF THE BOARD

**TAI Tak Fung, Stephen**, GBS, SBS, JP *Chairman* 

Hong Kong, 27 June 2013

24

#### 持續關連交易(續)

本公司核數師安永會計師事務所已獲聘根據香港會 計師公會頒佈的香港鑒證業務準則第3000號「歷史 財務資料審計或審閱以外的鑒證」及參照實務説明 第740號「關於香港《上市規則》所述持續關連交易的 核數師函件」報告本集團的持續關連交易。安永會 計師事務所已根據上市規則第14A.38條發出無保留 意見函件,當中載有核數師對本集團於上文所披露 有關持續關連交易的發現及結論。本公司已將核數 師函件副本送呈聯交所。

# 足夠之公眾持股量

根據本公司所得的公開資料及就董事所知,於本報 告簽發日期,董事證實公眾人士最少持有本公司全 部已發行股本總數25%。

## 企業管治

本公司之企業管治常規之詳情載於本年報「企業管治報告」內。

### 審核委員會

本公司之審核委員會乃按照上市規則第3.21條而設 立,以審核並監督本集團之財務報告程序及內部監 控。審核委員會由本公司之獨立非執行董事組成。

審核委員會之職責及工作之概要載於本年報「企業 管治報告」一節。

#### 核數師

安永會計師事務所任滿告退。本公司將於即將舉行 之股東週年大會上提呈決議案,續聘安永會計師事 務所為本公司之核數師。

代表董事會

戴德豐 GBS SBS 太平紳士 主席

香港,二零一三年六月二十七日

The board of directors (the "Board") of the Company is pleased to present this Corporate Governance Report in the Group's annual report for the year ended 31 March 2013.

The Company's corporate governance policies and practices are applied and implemented in the manners as stated in the below Corporate Governance Report.

#### **CORPORATE GOVERNANCE PRACTICES**

The Company and the management are committed to maintain good corporate governance with an emphasis on the principles of transparency, accountability and independence to all shareholders. The Company believes that good corporate governance is essential to a continual growth and enhancement of shareholders' value. The Company periodically reviews its corporate governance practices with reference to the latest development of corporate governance. Throughout the year under review, the Company has applied the principles of and complied with most of the code provisions of the Corporate Governance Code (the "CG Code") as set out in Appendix 14 of the Listing Rules with the exception of code provisions A.4.1 and A.4.2 of the CG Code, details will be set out below.

The key corporate governance principles and practices of the Company are summarised as follows:

#### **BOARD OF DIRECTORS**

# Responsibilities, Accountabilities and Contributions of the Board and Management

The role of the Board is to set up strategic goals, performance objectives and operational policies; establish a framework of prudent and effective controls which enables risk to be assessed and managed; delegate authorities to the management to manage and supervise the business of the Group; and ensure the management monitor performance against objectives being set.

The Company has formalised a written guideline for the division of responsibilities between the Board and the management. Certain responsibilities or functions have been delegated by the Board to the management which include the day-to-day business operation of the Group, execution of corporate strategies, business and financial plans and budgets approved by the Board and preparation of annual and interim financial statements. The Board has reserved for its decisions matters of the Group covering the approval of significant changes in accounting or capital structure; approval of public announcements and the financial statements; approval of major acquisitions, disposals and major capital projects; approval of material borrowings and any issuing or buying back of equity securities; approval of the annual budget and setting of the dividend policy. 本公司董事會(「董事會」)欣然於本集團截至二零 一三年三月三十一日止年度之年報內呈報其企業管 治報告。

本公司之企業管治採用及實行之政策及常規載於下列企業管治報告。

# 企業管治常規

本公司及管理人員承諾維持良好之企業管治,著重 於對全體股東之透明度、問責性及獨立性之原則。 本公司相信,良好企業管治對達致持續增長及提高 股東回報實為重要。本公司參考企業管治之最新發 展定期審閱其企業管治常規。於整個回顧年度內, 本公司已應用上市規則附錄14所載之企業管治守則 (「企管守則」)之原則,並加以遵守其中大部份條 文,惟守則條文第A.4.1及A.4.2條除外,詳見下文。

本公司之主要企業管治原則及常規概述如下:

## 董事會

#### 董事會及管理層之責任、問責及貢獻

董事會之角色是制定策略目標、表現目標及營運政 策;建立審慎而有效之監控框架,以便評估及管理 風險;授權管理人員管理及監督本集團業務;以及 確保管理人員按已訂目標監察表現。

本公司已製備一套書面指引,區分董事會及管理層 之間之責任。董事會已將若干責任或職能轉授予管 理人員,包括本集團之日常業務營運、執行經董事 會審批之企業策略、業務及財務計劃及預算,以及 編製全年及中期財務報告。董事會已保留其對本集 團事務之決定權,包括審批會計或資本架構上之重 大變動;審批公告及財務報告;審批重大收購、出 售及主要資本項目;審批重大借貸及股本證券之任 何發行或購回;審批全年財政預算,以及訂定股息 政策。

# BOARD OF DIRECTORS (continued)

#### **Board Composition**

The Board of the Company comprises nine directors consisting of six executive directors and three independent non-executive directors.

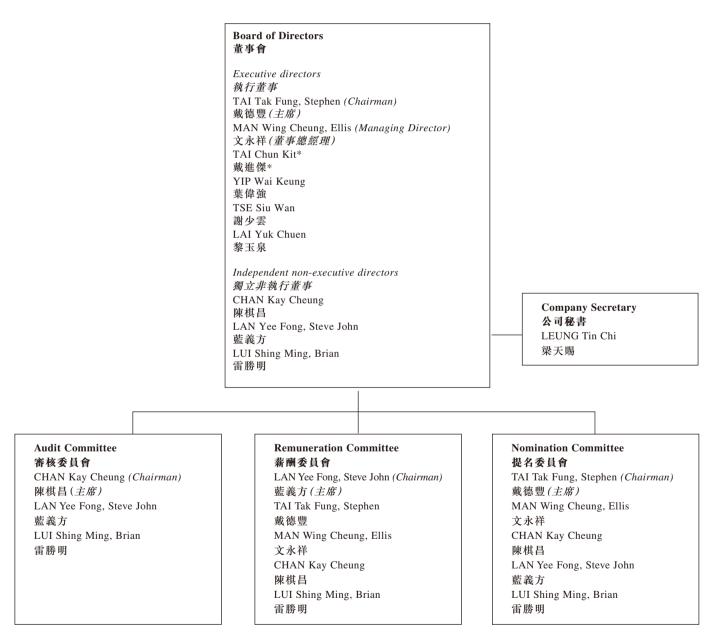
The following chart shows the structure and membership of the Board and Board's Committees:

董事會(續)

董事会组合

本公司之董事會由九名董事組成,其中六名為執行 董事,三名為獨立非執行董事。

董事會及董事委員會之架構及成員載於下表:



\*

\* With effect from 1 May 2013, Mr. Tai Chun Kit has been appointed as an executive director of the Company.

由二零一三年五月一日起,戴進傑先生已獲委任為 本公司執行董事。

#### **BOARD OF DIRECTORS** (continued)

#### Board Composition (continued)

Biographical information and relevant relationships of the directors are set out in the section headed "Profiles of Directors and Senior Management" in the Report of the Directors of this Annual Report.

#### **Board Meeting**

#### Number of Meetings and Directors' Attendance

The Board meets regularly throughout the year to discuss and formulate overall strategies for the Company, monitor financial performance and discuss the interim and annual results, as well as other significant matters.

The Board has convened four regular meetings during the year ended 31 March 2013 and the attendance record of each director at the said board meetings and the annual general meeting of the Company is set out below:

# **董事會**(續) 董事會組合(續)

董事履歷及各董事之間的關係載於本年報董事會報 告內「董事及高級管理人員履歷簡介」一節。

#### 董事會會議

会议次对及董事出席率

董事會於年內定期開會,討論並制訂本公司之整體 策略、監察財政表現及討論中期及全年業績,以及 其他重大事務。

董事會於截至二零一三年三月三十一日止年度召開 四次定期會議,各董事於上述會議及本公司股東週 年大會之出席記錄如下:

		Number of meetings attended 出席/舉行會議次數		
		Regular	Annual	
Name of directors 董事名稱		Board Meeting 董事會定期會議	General Meeting 股東週年大會	
Executive directors	執行董事			
TAI Tak Fung, Stephen (Chairman)	戴德豐 <i>(主席)</i>	4/4	1/1	
MAN Wing Cheung, Ellis (Managing Director)	文永祥(董事總經理)	4/4	1/1	
TAI Chun Leung*	戴進良*	2/2	0/1	
YIP Wai Keung	葉偉強	4/4	1/1	
TSE Siu Wan	謝少雲	4/4	1/1	
LAI Yuk Chuen	黎玉泉	4/4	1/1	
Independent non-executive directors	独立非执行董事			
CHAN Kay Cheung	陳棋昌	4/4	1/1	
LAN Yee Fong, Steve John	藍義方	4/4	1/1	
LUI Shing Ming, Brian	雷勝明	4/4	1/1	

\* Mr. Tai Chun Leung retired at the annual general meeting of the Company held on 28 August 2012.

戴進良先生已於二零一二年八月二十八日舉行之本 公司股東週年大會上退任。

### BOARD OF DIRECTORS (continued)

#### Board Meeting (continued)

#### Practices and Conduct of Meetings

Notice of regular Board meetings is served to all directors at least 14 days before the meetings while reasonable notice is generally given for other Board meetings. For committee meetings, notices are served in accordance with the required notice period stated in the relevant terms of reference.

Board papers together with all appropriate, complete and reliable information are sent to all directors or committee members at least three days before each Board meeting and each committee meeting to keep the directors or committee members apprised of the latest developments and financial position of the Company and to enable them to make informed decisions. All directors are encouraged to take independent professional advice, at the Company's expense, upon the performance of their duties as and when deemed necessary. The Board and each director have separate and independent access to the senior management where necessary.

Minutes of all Board meetings and committee meetings are kept by the Company Secretary. Draft minutes are normally circulated to directors for comment within a reasonable time after each meeting and final version is open for directors' inspection.

If a substantial shareholder or a director has a conflict of interest in a matter to be considered material by the Board, the matter will be dealt with in accordance with applicable rules and regulations and, if appropriate, an independent Board committee will be set up to deal with the matter.

#### **Directors' Appointment and Re-election**

The Board is empowered under the articles of association of the Company (the "Articles of Association") to appoint any person as a director either to fill a casual vacancy or as an additional member of the Board. Appointments are first considered by the Nomination Committee and recommendations of the Nomination Committee are then put to the Board for decision. Details in respect of the process and criteria for the Nomination Committee to select and recommend candidates for directorship are provided in the section headed "Nomination Committee". 董事會(續) 董事會會議(續) 會議常規及操守

董事會定期會議通告於會議最少14天前送交全體董 事,其他董事會會議一般亦有合理的通知期。至於 委員會會議,則根據相關職權範圍所規定之通知期 限送交通知。

於各董事會會議或各委員會會議最少三天前,董事 會文件連同一切適用、完整及可靠之資料均送交全 體董事或委員會成員,以便董事或委員會成員知悉 本公司最新發展及財務狀況以作出評估,並能夠作 出知情決定。本公司鼓勵全體董事於履行職權期 間,在有需要時或被視為有需要時尋求獨立專業意 見,費用由本公司承擔。董事會及各董事在有需要 時可個別及獨立地與高級管理人員接觸。

所有董事會會議及委員會會議之會議紀錄由公司秘 書備存。會議紀錄初稿一般於每次會議後之合理時 間內供各董事傳閱,以便他們表達意見;最後定稿 則公開供董事查閱。

如有主要股東或董事在董事會將予審議之重要事項 中存有利益衝突,有關事項將根據適當規則及法規 處理,並於有需要時成立獨立董事委員會處理有關 事項。

#### 董事之委任及重选

董事會獲本公司之組識章程細則(「組織章程細則」) 授權委任任何人士擔任董事,以填補董事會臨時空 缺或增加董事會成員。有關委任首先須經提名委員 會考慮,然後提名委員會將建議提交董事會予以決 定。提名委員會挑選及建議擔任董事人選之過程及 準則載於「提名委員會」一節。

#### **BOARD OF DIRECTORS** (continued)

#### Directors' Appointment and Re-election (continued)

In accordance with the Articles of Association, one-third of the directors for the time being or, if their number is not three or a multiple of three, then the number nearest to but not less than one-third, shall retire from office by rotation for re-election by shareholders at annual general meeting, such that every director is subject to retirement by rotation at least once every three years.

Under the code provision A.4.1, non-executive directors should be appointed for a specific term, subject to re-election. Currently, all independent non-executive directors of the Company are not appointed for a specific term but are subject to retirement by rotation and reelection at the annual general meeting of the Company in accordance with the Articles of Association. As such, the Board considers that sufficient measures have been taken to ensure that the Company's corporate governance practices are no less exacting than those in the CG Code.

Under the code provision A.4.2, all directors appointed to fill a casual vacancy should be subject to election by shareholders at the first general meeting after their appointment. Every director, including those appointed for a specific term, should be subject to retirement by rotation at least once every three years. In accordance with the Articles of Association, any director appointed to fill a casual vacancy shall hold office only until the next following annual general meeting and shall then be eligible for re-election. The Board considers that such a deviation is not material as casual vacancy seldom appears and interval between the appointment made to fill casual vacancy and the immediate following annual general meeting is short.

#### **Directors' Continuous Professional Development**

Each newly appointed director receives a comprehensive, formal and tailored induction on the first occasion of his/her appointment to ensure proper understanding of the operations and business of the Company and full awareness of director's responsibilities and obligations under the Listing Rules and relevant regulatory requirements.

All directors have complied with the code provision in relation to continuous professional development to develop and refresh their knowledge and skills. The board of directors of the Company comprising Mr. Tai Tak Fung, Stephen, Mr. Man Wing Cheung, Ellis, Mr. Tai Chun Leung (who retired on 28 August 2012), Mr. Yip Wai Keung, Mr. Tse Siu Wan and Mr. Lai Yuk Chuen as executive directors, and Mr. Chan Kay Cheung, Mr. Lan Yee Fong, Steve John and Mr. Lui Shing Ming, Brian as independent non-executive directors, all of them have attended a briefing during a board meeting of the Company held during the year, with relevant reading materials given to directors, on corporate governance, regulatory developments and changes of accounting standards. In addition, relevant reading materials on the abovementioned topics or other topics relevant to the Company's business and director's duties and responsibilities have been given to the directors of the Company from time to time during the year ended 31 March 2013.

### 董事會(續)

#### 董事之委任及重選(續)

根據組織章程細則,於股東週年大會,當時三分之 一之董事,或倘其數目並非三或三之倍數,則以最 接近但不少於三分之一之人數為準,須輪值告退及 由股東膺選連任,而每名董事均須最少每三年輪值 告退一次。

根據守則條文第A.4.1條,非執行董事應有指定委任 期,並須膺選連任。現時,本公司所有獨立非執行 董事之委任並無指定任期,惟須根據組織章程細則 於本公司股東週年大會上輪值告退及膺選連任。因 此,董事會認為已採取足夠措施確保本公司之企業 管治常規不低於守則有關規定。

根據守則條文第A.4.2條,所有獲委任以填補臨時空 缺之董事應由股東於彼等獲委任後首次股東大會上 推選。每名董事(包括有指定任期之董事)應至少每 三年輪值告退一次。根據組織章程細則,任何獲委 任以填補臨時空缺之董事將留任直至下屆股東週年 大會,其後將合資格膺選連任。董事會認為,由於 鮮有出現臨時空缺,加上委任人選填補臨時空缺與 緊隨下屆股東週年大會相隔時間甚短,故有關偏離 事項不屬重大。

#### 董事之持续专业发展

每位新任董事於獲委任後,均可得到全面、正式而 度身訂造之迎新介紹,確保彼對本公司之經營及業 務有適當了解,並完全知悉其在上市規則及相關監 管規定下之責任及義務。

全體董事已遵守有關持續專業發展之守則條文, 以提高及更新彼等之知識及技能。本公司董事會成 員,包括執行董事戴德豐先生、文永祥先生、戴進 良先生(於二零一二年八月二十八日退任)、葉偉強 先生、謝少雲先生及黎玉泉先生,及獨立非執行董 事陳棋昌先生、藍義方先生及雷勝明先生參加了一 個於年內本公司董事會舉行期間之簡報會,就企業 管治、法規發展及會計標準之改變進行了講解,相 關閱讀資料已給予董事。與此同時,本公司之董事 於截至二零一三年三月三十一日止年度內,不時收 到有關上述議題及其他有關本公司業務以及董事職 能及職責議題之閱讀資料。

#### **BOARD OF DIRECTORS** (continued)

#### Directors' Continuous Professional Development (continued)

The Company continuously updates the directors on developments in the statutory and regulatory regime and the business environment to facilitate the discharge of their responsibilities.

#### **Chairman and Managing Director**

Currently, Mr. Tai Tak Fung, Stephen and Mr. Man Wing Cheung, Ellis hold the positions of Chairman and Managing Director respectively. Their respective responsibilities are clearly defined and set out in writing.

The Chairman provides leadership for the Board and is responsible for the effective functioning of the Board in accordance with good corporate governance practice. With the support of the executive directors and senior management, the Managing Director is responsible for managing the Group's business, including implementation of objectives, policies and major strategies and initiatives adopted by the Board. He is also in charge of the Company's day-to-day operation in accordance with the instructions from the Board.

#### **Independent Non-executive Directors**

During the year ended 31 March 2013, the Board at all times met the requirements of the Listing Rules relating to the appointment of at least three independent non-executive directors, representing one-third of the Board, with one of them possessing appropriate professional qualifications or accounting or related financial management expertise as required under Rules 3.10(1) and (2), and 3.10A of the Listing Rules. The Company has received a written annual confirmation from each independent non-executive director of his independence and the Company considers the existing independent non-executive directors to be independent under the independence guidelines set out in Rule 3.13 of the Listing Rules up to the date of this Annual Report.

#### **BOARD COMMITTEES**

The Board has established three committees, namely the Audit Committee, the Remuneration Committee and the Nomination Committee, for overseeing particular aspects of the Company's affairs. All Board committees of the Company are established with specific written terms of reference which are available to shareholders upon request. The terms of reference of the Board committees are also available for viewing on the websites of the Company and the Stock Exchange.

#### 董事會(續)

董事之持續專業發展(續)

本公司持續向董事發放有關法定及監管當局與經營環境的最新資料,以促進董事職責之履行。

#### 主席及董事總經理

現時,戴德豐先生及文永祥先生分別擔任主席及董 事總經理職位。彼等各自之責任已以書面方式清晰 界定及載列。

主席領導董事會,並負責根據良好企業管治常規有 效經營董事會。在執行董事及高級管理人員支援 下,董事總經理負責管理本集團之業務,包括落實 董事會所採納之目標、政策及主要策略及措施。彼 亦根據董事會之指引,負責本公司之日常營運。

#### 獨立非執行董事

於截至二零一三年三月三十一日止年度,董事會於 任何時間均達致上市規則有關最少委任三名獨立非 執行董事(代表董事會人數三分之一),且其中需有 一名需具備上市規則第3.10(1)及(2),及3.10A條所要 求擁有合適之專業資格或在會計或相關財務管理專 門知識之規定。本公司已接獲各獨立非執行董事就 彼等之獨立性所作出之年度確認書。本公司相信各 現任獨立非執行董事至本年報日期止均為上市規則 第3.13條載列之指引所指之獨立人士。

### 董事委員會

董事會已成立三個委員會,即審核委員會、薪酬委 員會及提名委員會,監督特定範疇內之本公司事 務。本公司全部董事會轄下委員會在成立時均具備 書面職權範圍,並可應股東要求索閱。董事會轄下 委員會之職權範圍可於本公司及聯交所網站查閱。

#### **BOARD COMMITTEES** (continued)

#### Audit Committee

LUI Shing Ming, Brian

The Audit Committee was established with specific written terms of reference and all of its members are independent non-executive directors, one of them possesses the appropriate professional qualifications or accounting or related financial management expertise. The Audit Committee currently comprises three independent nonexecutive directors, namely Mr. Chan Kay Cheung (*Chairman of the Audit Committee*), Mr. Lan Yee Fong, Steve John and Mr. Lui Shing Ming, Brian.

The primary duties of the Audit Committee are to review and supervise the financial reporting process and internal control system of the Group, to monitor the integrity of the Company's financial statements and financial reporting, to maintain an appropriate relationship with the Company's auditors, and to oversee the audit process.

The Audit Committee held two meetings during the year ended 31 March 2013 to review the accounting principles and practices adopted by the Group and discuss internal controls and financial reporting matters including a review of the interim financial statements for the six months ended 30 September 2012 and the annual financial statements for the year ended 31 March 2012 of the Company. The Audit Committee has also reviewed the annual results for the year ended 31 March 2013 of the Group.

The attendance records of the Audit Committee during the year are set out below:

# 董事委員會(續) <sup>審核委員會</sup>

審核委員會已經成立並以書面訂明具體的職權範 圍,全體成員均為獨立非執行董事,而其中一名具 備適當的專業資格或會計或相關財務管理專門知 識。審核委員會現時包括三名獨立非執行董事陳棋 昌先生(審核委員會主席)、藍義方先生及雷勝明先 生。

審核委員會之主要職責為審閱及監督本集團財務 申報過程及內部控制系統,以監察本公司財務報表 與財務申報之完整性,與本公司核數師維持適當關 係,以及監督審核過程。

審核委員會於截至二零一三年三月三十一日止年度 舉行兩次會議,審閱本集團所採納之會計原則及實 務,以及討論內部監控及財務匯報事宜,包括審閱 本公司於截至二零一二年九月三十日止六個月之中 期財務報告及於截至二零一二年三月三十一日止年 度之財務報告。審核委員會亦已審閱本集團截至二 零一三年三月三十一日止年度之年度業績。

本年度審核委員會成員之出席記錄如下:

Name of committee members 委員會成員名稱		Number of meetings attended/held 出席/舉行會議次數
CHAN Kay Cheung (Chairman of Audit Committee)	陳棋昌(審核委員會主席)	2/2
LAN Yee Fong, Steve John	藍義方	2/2

雷勝明

-零一三年年報

2/2

### **BOARD COMMITTEES** (continued)

#### **Remuneration Committee**

The Remuneration Committee was established with specific written terms of references and is currently constituted by three independent non-executive directors, namely Mr. Lan Yee Fong, Steve John *(Chairman of the Remuneration Committee)*, Mr. Chan Kay Cheung and Mr. Lui Shing Ming, Brian and two executive directors, namely Mr. Tai Tak Fung, Stephen and Mr. Man Wing Cheung, Ellis.

The Company has adopted the model where the Remuneration Committee makes recommendations to the Board on the remuneration packages of individual executive directors and senior management. The primary duties of the Remuneration Committee are to make recommendations to the Board on the policy and structure for the remuneration of all directors and senior management and the remuneration packages of individual directors and senior management of the Company.

The Remuneration Committee has convened one meeting during the year to review, inter alia, the Group's remuneration policy and structure, and the remuneration of all directors for the year under review. Details of the emoluments of each director of the Company are set out in note 8 to the financial statements.

The attendance records of the Remuneration Committee during the year are set out below:

# 董事委員會(續)

薪酬委員會已經成立並以書面訂明具體的職權範 圍,現時成員包括三名獨立非執行董事藍義方先生 (*薪酬委員會主席)、*陳棋昌先生及雷勝明先生與兩 名執行董事戴德豐先生及文永祥先生組成。

本公司採納薪酬委員會向董事會就個別執行董事及 高級管理人員之酬金組合提出建議之運作標準。薪 酬委員會之主要職責為就本公司所有董事及高級管 理人員之酬金之政策及架構,以及個別董事及高級 管理人員之酬金組合,向董事會提出建議。

薪酬委員會在回顧年度內舉行一次會議,審閱(其 中包括)本集團之薪酬政策及架構,以及全體董事 於回顧年度內之酬金。本公司各董事之酬金詳情見 財務報告附註8。

本年度薪酬委員會成員之出席記錄如下:

Name of committee members 委員會成員名稱		Number of meetings attended/held 出席/舉行會議次數
LAN Yee Fong, Steve John	藍義方	
(Chairman of Remuneration Committee)	(薪酬委員會主席)	1/1
TAI Tak Fung, Stephen	戴德豐	1/1
MAN Wing Cheung, Ellis	文永祥	1/1
CHAN Kay Cheung	陳棋昌	1/1
LUI Shing Ming, Brian	雷勝明	1/1

33

# Corporate Governance Report 企業管治報告

# BOARD COMMITTEES (continued)

#### Remuneration Committee (continued)

For the year ended 31 March 2013, the remuneration of the member of the senior management, not being directors of the Company, by band is set out below:

### 董事委員會(續)

薪酬委員會(續)

截至二零一三年三月三十一日止年度非任職本公司 董事之高級管理人員之薪酬組別如下:

Remuneration band (HK\$)	薪酬組別(港幣)	Number of Persons 人數
Nil to 1,000,000	零至1,000,000	1
Further particulars regarding the directors' emolume five highest paid employees as required to be disclosed Appendix 16 of the Listing Rules are set out in notes 8 financial statements.	pursuant to	根據上市規則附錄16須就董事之酬金以及五名最高 薪酬僱員披露之進一步詳情載於財務報告附註8及 9。
Nomination Committee		提名委員會
The Nomination Committee was established with spectrums of reference and currently comprises two executinamely Mr. Tai Tak Fung, Stephen ( <i>Chairman of the Committee</i> ) and Mr. Man Wing Cheung, Ellis, and three non-executive directors, namely Mr. Chan Kay Cheung, I Fong, Steve John and Mr. Lui Shing Ming, Brian.	ve directors, <i>Nomination</i> independent	本公司已經成立提名委員會,並以書面訂明具體的 職權範圍,現時由兩名執行董事戴德豐先生(提名 委員會主席)及文永祥先生與三名獨立非執行董事 陳棋昌先生、藍義方先生及雷勝明先生組成。
The primary duties of the Nomination Committee ar the Board composition, developing and formulating a procedures for nomination and appointment of directors the appointment and succession planning of directors and a independence of independent non-executive directors.	the relevant , monitoring	提名委員會之主要職責為檢討董事會之組成、發展 及制定提名及委任董事之相關程序、監察董事之委 任與更替規劃以及評估獨立非執行董事之獨立性。
The Nomination Committee also would carry out the select when there were vacancies on the Board, by making refe skills, experience, professional knowledge, personal integr commitments of the proposed candidates, the Company' other relevant statutory requirements.	erence to the rity and time	提名委員會亦會在董事會出現空缺時進行挑選過 程,參考建議人選之技能、經驗、專業知識、個人 誠信及所貢獻的時間,本公司的需要以及其他相關 法定要求。
The Nomination Committee has convened one mee the year to review, inter alia, the Board's structur composition to ensure that it had a balance of expertise experience appropriate to the requirements of the bus Company. During the year under review, the Nomination has recommended Mr. Tai Chun Kit ("Mr. Tai") as a director of the Company to the Board. The Board has recommendation and appointed Mr. Tai as an executive di Company with effect from 1 May 2013.	re, size and e, skills and iness of the n Committee an executive accepted the	提名委員會於年內曾召開一次會議,檢討(其中包括)董事會架構、規模及組成,以確保董事會在專 業知識、技能及經驗方面維持平衡,適合本公司業 務所需。於回顧年度內,提名委員會曾向董事會推 薦戴進傑先生(「戴先生」)擔任本公司之執行董事。 董事會接納有關建議,並委任戴先生出任本公司之 執行董事,由二零一三年五月一日起生效。
		二零一三年年報

## **BOARD COMMITTEES** (continued)

#### Nomination Committee (continued)

The attendance records of the Nomination Committee during the year are set out below:

# Name of committee members 委員會成員名稱

董事委員會(續)

提名委員會(續)

本年度提名委員會之出席記錄如下:

#### Number of meetings attended/held 舉行/出席會議次數

TAI Tak Fung, Stephen	戴德豐	
(Chairman of Nomination Committee)	(提名委員會主席)	1/1
MAN Wing Cheung, Ellis	文永祥	1/1
CHAN Kay Cheung	陳棋昌	1/1
LAN Yee Fong, Steve John	藍義方	1/1
LUI Shing Ming, Brian	雷勝明	1/1

#### **Corporate Governance Functions**

For corporate governance, the Board is responsible for performing the functions set out in code provision D.3.1 of the CG Code.

The Board reviewed the Company's corporate governance policies and practices, training and continuous professional development of directors and senior management, the Company's policies and practices in compliance with legal and regulatory requirements, the compliance of the Model Code as set out in Appendix 10 to the Listing Rules, and the Company's compliance with the CG Code and disclosure in this Corporate Governance Report.

### MODEL CODE FOR SECURITIES TRANSACTIONS

The Company has adopted the Model Code as the Company's code of conduct regarding securities transactions by directors of the Company (the "Code of Conduct"). Having made specific enquiry of all directors of the Company, the directors have confirmed that they have complied with the required standard of dealings as set out in the Code of Conduct throughout the year ended 31 March 2013.

The Company has also established the Code for Securities Transaction by the Relevant Employees (the "Employees Code") on no less exacting terms than the Model Code for securities transactions by the employees who are likely to be in possession of inside information of the Company. No incident of non-compliance of the Employees Code by the employees was noted by the Company throughout the year ended 31 March 2013.

#### 企业管治功能

在企業管治方面,董事會負責執行企管守則條文 D.3.1條的功能。

董事會審閱本公司企業管治政策及常規、董事及高 級管理人員的培訓及持續專業發展、本公司遵守法 律及法定規定的政策及常規、遵守上市規則附錄10 所載之標準守則以及本公司遵守企管守則及本企業 管治報告內有關披露規定的情況。

### 證券交易標準守則

本公司已採納標準守則作為本公司董事進行證券交 易之本公司操守守則(「操守守則」)。經向本公司全 體董事作出特定查詢後,董事們確認,彼等於截至 二零一三年三月三十一日止年度內一直遵守操守守 則所規定之交易標準。

本公司亦按可能擁有本公司內幕消息之有關僱員進 行不遜於證券交易的標準守則之條款訂定有關僱員 進行證券交易守則(「僱員守則」)。據本公司所知, 於截至二零一三年三月三十一日止年度內,並無僱 員未有遵守僱員守則之情況。

#### **ACCOUNTABILITY AND AUDIT**

#### **Financial Reporting**

The directors acknowledge their responsibility for preparing the financial statements of the Company for the year ended 31 March 2013. In preparing the financial statements for the year ended 31 March 2013, appropriate accounting principles and policies are selected and applied consistently; judgments and estimates made are appropriate and reasonable; and these financial statements have been prepared on a going concern basis.

The senior management of the Company provides the Board with such information and explanations as are necessary to enable the Board to carry out an informed assessment of the Company's financial information and position, which are put to the Board for approval.

The Board is also responsible for presenting a balanced, clear and understandable assessment of both annual and interim reports, inside information announcements and other disclosures required under the Listing Rules and other regulatory requirements.

The responsibilities of the Company's external auditor, Messrs. Ernst & Young ("E&Y"), are set out in the Independent Auditors' Report of this Annual Report.

There are no material uncertainties relating to events or conditions that may cast significant doubt upon the Company's ability to continue as a going concern.

#### **External Auditor's Remuneration**

E&Y have been re-appointed as the Company's external auditor by shareholders at the 2012 annual general meeting until the conclusion of the next annual general meeting. They are primarily responsible for providing audit services in connection with the financial statements for the year ended 31 March 2013.

For the year ended 31 March 2013, fees paid or payable to E&Y amount to approximately HK\$883,000 (2012: HK\$715,000) for audit and related services and HK\$109,000 (2012: HK\$104,000) for other non-audit services which include the taxation services.

# 問責及審核

### 财务报告

董事明悉彼等有責任編製本公司截至二零一三年三 月三十一日止年度之財務報告之責任。編製於截至 二零一三年三月三十一日止年度之財務報告時,已 選擇及貫徹應用適當會計原則及政策;所作之判斷 及估計乃屬恰當及合理;而該等財務報告已按持續 經營基準編製。

本公司之高級管理人員向董事會提供所須資料及解 釋,確保以使彼等對提交董事會以供審批之本公司 財務資料及狀況作知情評估。

董事會平衡、清晰及可理解地進行評估公司表現之 責任,適用於年度報告及中期報告、內幕消息之公 告及根據上市規則規定及其他監管規定須予披露之 其他資料。

本公司外聘核數師安永會計師事務所(「安永」)之責 任,載於本年報之獨立核數師報告。

本公司概無有關事件或情況之重大不明朗因素可能對持續經營之能力構成重大疑問。

#### 外聘核數師酬金

安永已於二零一二年股東週年大會上獲續聘為本公 司之外聘核數師,任期直至下屆股東週年大會止。 彼等主要負責提供與截至二零一三年三月三十一日 止年度財務報告有關之審計服務。

於截至二零一三年三月三十一日止年度,就安永提 供法定審計及相關服務之已付或應付費用金額約 883,000港元(二零一二年:715,000港元)而其他非審 計服務(包括税務服務)之已付或應付費用約109,000 港元(二零一二年:104,000港元)。

# Corporate Governance Report 企業管治報告

## **INTERNAL CONTROLS**

The Board is responsible for maintaining an adequate internal control system to safeguard shareholders' investments and the Company's assets and reviewing its effectiveness. The system has been designed to manage the risk of failure to achieve corporate objectives rather than eliminate the risk of failure to achieve the business objective. Therefore, it can only provide reasonable but not absolute assurance against material misstatement, loss or fraud. The Board has delegated to the management the implementation of the strategies and policies on internal controls and risk management adopted by the Board and the review of relevant financial, operational and compliance controls and risk management procedures.

During the year under review, the Board has reviewed the effectiveness of the internal controls of the Group including the adequacy of resources, qualifications and experience of staff of the Group's accounting and financial reporting function and their training programmes and budget.

## **COMPANY SECRETARY**

Mr. Leung Tin Chi is the Company Secretary. During the year under review, Mr. Leung undertook at least 15 hours of relevant professional training.

## SHAREHOLDERS' RIGHTS

#### Convening of Extraordinary General Meeting by Shareholders

Pursuant to Article 67 of the Articles of Association of the Company, the Board may, whenever it thinks fit, convene an extraordinary general meeting, and extraordinary general meetings shall also be convened on requisition, as provided by the Companies Ordinance (Chapter 32 of the laws of Hong Kong) (the "Companies Ordinance"), or, in default, may be convened by the requisitionists. Shareholder(s) holding not less than one-twentieth of the paid up capital of the Company may, in accordance with the requirements and procedures set out in Section 113 of the Companies Ordinance, request the Board to convene an extraordinary general meeting. The objects of the meeting must be stated in the requisition which must be signed by the requisitionist(s) and deposited at the registered office of the Company.

#### Proposing a Person for Election as a Director

The procedures for shareholders to propose a person for election as a director of the Company are available for viewing on the Company's website at www.hongkongfoodinvestment.com.hk.

## 內部監控

董事會負責維持充份的內部監控系統,以保障股東 投資及本公司之資產,以及負責檢討內部監控系統 的有效性。有關系統乃為管理未能達致企業目標之 風險而設計,而非用作消除未能達致商業目標之風 險。因此,該系統只能針對重大錯誤陳述、虧損或 欺詐提供合理而非絕對的保障。董事會授權管理人 員執行董事會所採納之內部監控及風險管理策略及 政策,及檢討相關財務、營運及遵例監控及風險管 理程序。

於回顧年度內,董事會已檢討本集團內部監控,包 括本集團之會計及財務匯報方面的資源、員工資歷 及經驗以及彼等的培訓計劃及預算的有效性。

## 公司秘書

梁天賜先生乃公司秘書。於回顧年度內,梁先生已 接受不少於15小時之相關專業培訓。

## 股東權利

#### 股東召開股東特別大會

根據本公司組識章程細則第67條,董事會可在其認 為適合時召開股東特別大會,而根據香港法例第32 章之公司條例(「公司條例」)規定,股東特別大會亦 可按要求召開,或如董事會未能妥為召開會議,則 請求人可自行召開股東特別大會。持有本公司已繳 足資本不少於二十分之一的股東可按照公司條例第 113條之規定及程序要求董事會召開股東特別大會。 請求書必須述明會議的目的,並由請求人簽署及存 放於本公司的註冊辦事處。

## 提名候选董事

股東提名候選本公司董事之程序可在本公司網站 www.hongkongfoodinvestment.com.hk閲覽。

## Corporate Governance Report 企業管治報告

## SHAREHOLDERS' RIGHTS (continued)

#### **Putting Forward Proposals at General Meetings**

Pursuant to Section 115A of the Companies Ordinance, shareholder(s) representing not less than one-fortieth of the total voting rights of all shareholders; or not less than 50 shareholders holding shares in the Company on which there has been paid up an average sum, per shareholder, of not less than HK\$2,000, may make requisition in writing for proposing resolution or business to be dealt with at the next general meeting. Shareholder(s) should follow the requirements and procedures as set out in Section 115A of the Companies Ordinance for putting forward a proposal at a general meeting.

#### Shareholders' Enquiries

Shareholders may send their enquiries to the Company's registered office at Four Seas *e*Food Centre, No. 2 Hong Ting Road, Sai Kung, Hong Kong for the attention of the Company Secretary.

## COMMUNICATION WITH SHAREHOLDERS

On 1 April 2012, the Board adopted a Shareholders' Communication Policy reflecting mostly current practices of the Company for communication with its shareholders. Such policy aims at disseminating information in relation to the Group to shareholders in a timely manner through a number of formal channels, which include interim and annual reports, announcements and circulars, and is reviewed regularly by the Board to ensure its effectiveness.

The Company maintains a website at www.hongkongfoodinvestment. com.hk as a communication platform with shareholders and investors, where information and updates on the Company's announcements, business developments/operations and other information are available for public access.

The Company's annual general meeting provides a forum for communication between the Board and the shareholders. The Chairman of the Board and Board committees actively participate in the annual general meeting and answer questions from the shareholders. Notice of the annual general meeting is sent to the shareholders at least 20 clear business days before the meeting. All resolutions put forward at shareholder meetings including the annual general meeting will be voted on by poll pursuant to the Listing Rules and the poll results will be posted on the websites of the Stock Exchange and of the Company after each shareholder meeting.

During the year under review, the Company has not made any changes to the Articles of Association. A consolidated version of the Company's Memorandum and Articles of Association is available on the websites of the Company and the Stock Exchange.

## 股東權利(續)

## 於股東大會上提出建議

根據公司條例第115A條,持有所有股東之總投票權 不少於四十分之一之股東;或不少於50名持有本公 司股份之股東(且每名股東就其所持股份已繳足之 平均股款不少於2,000港元)可作出書面要求,建議 將於下屆股東大會上處理之決議案或事項。股東應 遵循公司條例第115A條所載有關於股東大會上提出 建議之規定及程序。

#### 股東查詢

股東可將其查詢發送至本公司註冊辦事處遞交公司 秘書,地址為香港西貢康定路2號四洲食品網匯中 心。

## 與股東之溝通

於二零一二年四月一日,董事會採納股東通訊政策,以反映本公司與其股東大部份的通訊常規。有 關政策旨在透過正式渠道(包括中期及年度報告、 公佈及通函)及時向股東發放有關本集團之資料, 並會由董事會定期檢討,確保成效。

本公司已設立網站www.hongkongfoodinvestment. com.hk,作為與股東及投資者溝通之平台,公眾人 士可於網站內取得有關本公司之公告、業務發展/ 營運之資料及最新消息以及其他資料。

本公司之股東週年大會,提供董事會與股東溝通之 平台。董事會及董事會轄下委員會之主席積極參與 股東週年大會,並解答股東提問。股東週年大會通 告於會議最少二十個營業日前送交股東。於股東大 會(包括股東週年大會)上的所有決議案將根據上市 規則之規定以股數投票方式進行,而投票結果將於 個別大會結束後刊登於聯交所及本公司之網站。

於回顧年度內,本公司並無對組織章程細則作出任 何更改。本公司組識章程細則之合併版本可於本公 司及聯交所網站查閱。

# Independent Auditors' Report 獨立核數師報告

**I ERNST & YOUNG** 安永

**To the shareholders of Hong Kong Food Investment Holdings Limited** (Incorporated in Hong Kong with limited liability)

We have audited the consolidated financial statements of Hong Kong Food Investment Holdings Limited (the "Company") and its subsidiaries (together, the "Group") set out on pages 40 to 128, which comprise the consolidated and company statements of financial position as at 31 March 2013, and the consolidated income statement, the consolidated statement of comprehensive income, the consolidated statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

## DIRECTORS' RESPONSIBILITY FOR THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

The directors of the Company are responsible for the preparation of consolidated financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

## **AUDITORS' RESPONSIBILITY**

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. Our report is made solely to you, as a body, in accordance with Section 141 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements are free from material misstatement. Ernst & Young 22/F, CITIC Tower 1 Tim Mei Avenue, Central Hong Kong Tel: +852 2846 9888 Fax: +852 2868 4432 www.ey.com 安永會計師事務所 香港中環添美道1號 中信大廈22樓 電話:+852 2846 9888 傳真:+852 2868 4432 www.ey.com

## 致香港食品投資控股有限公司 全體股東

(於香港註冊成立之有限公司)

我們已審核載於第40頁至128頁的香港食品投資控股 有限公司(「貴公司」)及其附屬公司(統稱「貴集團」) 的綜合財務報告,此綜合財務報告包括二零一三年 三月三十一日的綜合財務狀況表及公司財務狀況 表與截至該日止年度的綜合收益表、綜合全面收益 表、綜合權益變動表和綜合現金流量表,以及主要 會計政策摘要和其他解釋資料。

## 董事就综合财務報告須承擔的責任

貴公司董事須負責根據香港會計師公會頒佈的香港 財務報告準則及香港公司條例編製綜合財務報告使 其真實而公允地列報,以及制定董事認為必要的相 關的內部控制,以使綜合財務報告不存在由於欺詐 或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

## 核數師的責任

我們的責任是根據我們的審核對該等綜合財務報告 作出意見。我們的報告乃根據香港公司條列第141條 僅為全體股東編製,而不可作其他用途。我們概不 就本報告的內容對其他任何人士負責或承擔責任。

我們已根據香港會計師公會頒佈的香港審核準則的 規定執行審核。這些準則要求我們遵守職業道德規 範,並規劃及執行審核,從而獲得合理確定此等綜 合財務報告是否不存有任何重大錯誤陳述。

## Independent Auditors' Report 獨立核數師報告



**To the shareholders of Hong Kong Food Investment Holdings Limited** (Incorporated in Hong Kong with limited liability)

## AUDITORS' RESPONSIBILITY (continued)

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditors' judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditors consider internal control relevant to the entity's preparation of consolidated financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

## **OPINION**

In our opinion, the consolidated financial statements give a true and fair view of the state of affairs of the Company and of the Group as at 31 March 2013, and of the Group's loss and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Hong Kong Companies Ordinance.

Ernst & Young Certified Public Accountants

Hong Kong 27 June 2013 致香港食品投資控股有限公司 全體股東 (於香港註冊成立之有限公司)

## 核數師的責任(續)

審核涉及執行程序以獲取有關綜合財務報告所載 金額及披露資料的審核證據。所選定的程序取決於 核數師的判斷,包括評估由於欺詐或錯誤而導致綜 合財務報告存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等 風險時,核數師考慮與該公司編製真實及公允地列 報綜合財務報告相關的內部控制,以設計適當的審 核程序,但並非對公司的內部控制的有效性發表意 見。審核亦包括評價董事所採用的會計政策的合適 性及作出的會計估計的合理性,以及評價綜合財務 報告的整體列報方式。

我們相信,我們所獲得的審核證據充足且適當地為 我們的審核意見提供基礎。

## 意見

我們認為,該等綜合財務報告已根據香港財務報告 準則真實而公允地反映 貴公司及 貴集團於二零 一三年三月三十一日的財務狀況及 貴集團截至該 日止年度的虧損及現金流量,並已按照香港公司條 例妥為編製。

安永會計師事務所 執業會計師

香港 二零一三年六月二十七日

# Consolidated Income Statement 綜合收益表 Year ended 31 March 2013 截至二零一三年三月三十一日止年度

		Notes 附註	2013 二零一三年 HK\$'000 港幣千元	2012 二零一二年 <i>HK\$`000</i> 港幣千元
REVENUE	收入	5	386,056	711,865
Cost of sales	銷售成本		(393,679)	(725,838)
Gross loss	虧損		(7,623)	(13,973)
Other income and gains Selling and distribution expenses Administrative expenses Finance costs Share of profits and losses of associates Fair value gains/(losses) on financial assets at fair value through	其他收入及收益 銷售及分銷費用 行政開支 融資成本 應佔聯營公司溢利及虧損 按公平值透過損益入賬的 金融資產之公平值	5	3,902 (16,549) (28,975) (3,979) 32,874	2,980 (3,387) (29,885) (3,088) 15,506
profit or loss	收益/(虧損)		18	(5,044)
LOSS BEFORE TAX	除税前虧損	7	(20,332)	(36,891)
Income tax expense	所得税開支	10	(3,288)	(292)
LOSS FOR THE YEAR ATTRIBUTABLE TO EQUITY HOLDERS OF THE COMPANY	本年度歸屬於本公司的 權益所有者之虧損	11	(23,620)	(37,183)
LOSS PER SHARE ATTRIBUTABLE	本公司普通权益所有者 5 應佔每股虧損		HK cents 港仙	HK cents 港仙
TO ORDINARY EQUITY HOLDERS OF THE COMPANY – Basic and diluted	5 感怕母取酌損	13	(9.10)	(14.32)
- Dasic and unuted	一至平以渾得	15	(9.10)	(14.32)

Details of the dividends for the year are disclosed in note 12 to the financial statements.

有關本年度股息的詳情載於財務報告附註12。

# Consolidated Statement of Comprehensive Income 綜合全面收益表 Year ended 31 March 2013 截至二零一三年三月三十一日止年度

		2013 二零一三年 HK\$'000 港幣千元	2012 二零一二年 HK\$'000 港幣千元
LOSS FOR THE YEAR	本年度虧損	(23,620)	(37,183)
OTHER COMPREHENSIVE INCOME/(LOSS) FOR THE YEAR	本年度其他全面 收益/(虧損)		
Share of other comprehensive income/(loss) of associates, net of tax	應佔聯營公司其他全面 收益/(虧損), 除税後	8,232	(480)
Exchange differences on translation of foreign operations	換算海外業務的匯兑差額	391	
OTHER COMPREHENSIVE INCOME/(LOSS) FOR THE	本年度其他全面收益/(虧損), 除税後	0 (22	(100)
YEAR, NET OF TAX TOTAL COMPREHENSIVE	本年度總全面虧損	8,623	(480)
LOSS FOR THE YEAR ATTRIBUTABLE TO EQUITY	举于及巡主面相很 歸屬於本公司 權益所有者		
HOLDERS OF THE COMPANY		(14,997)	(37,663)

# Consolidated Statement of Financial Position 綜合財務狀況表

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

		Notes 附註	2013 二零一三年 HK\$'000 港幣千元	2012 二零一二年 <i>HK\$'000</i> 港幣千元
NON-CURRENT ASSETS	非流動資產			
Property, plant and equipment	物業、廠房及設備	14	88,794	76,822
Investments in associates	於聯營公司之投資	16	370,465	338,838
Prepayments and deposits	預付款項及訂金	20	2,522	-
Deferred tax assets	遞延税項資產	26	-	2,961
Other non-current asset	其他非流動資產	17	540	540
Total non-current assets	非流動資產總值		462,321	419,161
CURRENT ASSETS	流動資產			
Due from associates	應收聯營公司	16	-	154
Inventories	存貨	18	74,830	168,068
Trade receivables	應收貿易賬款	19	22,377	52,603
Tax recoverable	可收回税項		269	269
Prepayments, deposits and	預付款項、訂金及			
other receivables	其他應收款項	20	6,059	1,623
Financial assets at fair value through	按公平值透过损益入賬			
profit or loss	的金融資產	21	178	15,118
Cash and cash equivalents	現金及現金等值項目	22	65,884	63,960
Total current assets	流動資產總值		169,597	301,795
CURRENT LIABILITIES	流動負債			
Due to an associate	應付聯營公司	16	181	_
Trade and bills payables	應付貿易賬款及票據	23	28,904	26,873
Other payables and accruals	其他應付款項及應計負債	24	11,157	12,622
Interest-bearing bank borrowings	須繳付利息之銀行貸款	25	183,786	255,292
Total current liabilities	流動負債總值		224,028	294,787
NET CURRENT ASSETS/	流動資產/(負債)淨額			
(LIABILITIES)	,		(54,431)	7,008
TOTAL ASSETS LESS CURRENT	總資產減流動負債			
LIABILITIES			407,890	426,169
NON-CURRENT LIABILITIES	非流動負債			
Accruals	應計負債	24	897	_
Deferred tax liabilities	遞延税項負債	26	1,777	1,450
Total non-current liabilities	非流動負債總值		2,674	1,450
Net assets	資產淨額		405,216	424,719

# Consolidated Statement of Financial Position 綜合財務狀況表

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

		Notes 附註	2013 二零一三年 HK\$'000 港幣千元	2012 二零一二年 <i>HK\$'000</i> 港幣千元
EQUITY	權益			
Issued capital	已發行股本	27	25,959	25,959
Reserves	儲備	29(a)	379,257	396,164
Proposed final dividend	建議末期股息	12		2,596
Total equity	權益總值		405,216	424,719

TAI Tak Fung, Stephen 戴德豐 Director 董事 MAN Wing Cheung, Ellis 文永祥 Director 董事

# Consolidated Statement of Changes in Equity 綜合權益變動表

Year ended 31 March 2013 截至二零一三年三月三十一日止年度

			Issued capital	Share premium account	Capital redemption reserve	Exchange fluctuation reserve	Share of other reserves of associates 應佔	Retained profits	Proposed final dividend	Total equity
		Notes 附註	已發行 股本 HK\$'000 港幣千元	<b>股份</b> 溢價賬 HK\$'000 港幣千元	<b>資本</b> 順回儲備 HK\$'000 港幣千元	匯率波動 儲備 HK\$'000 港幣千元	聯營公司 其他儲備 HK\$ <sup>000</sup> 港幣千元 (Note 29(a)) (附註29(a))	<b>保留溢利</b> HK\$'000 港幣千元	建議末期 股息 HK\$'000 港幣千元	權益總計 HK\$'000 港幣千元
At 1 April 2011 Loss for the year Other comprehensive loss for the year:	於二零一一年四月一日 本年度虧損 本年度其他全面虧損:		25,959 -	90,557 _	579	-	25,841	322,061 (37,183)	7,788	472,785 (37,183)
Share of other comprehensive loss of associates, net of tax	應佔聯營公司的其他 全面虧損,除税後						(480)			(480)
Total comprehensive loss for the year Final 2011 dividend declared Interim 2012 dividend Proposed final 2012 dividend Decrease in interest in a subsidiary	本年度總全面虧損 宣派二零一一年末期股息 二零一二年中期股息 二零一二年建議末期股息 於聯營公司之附屬公司	12 12	- - -	- - -	- - -	- - -	(480)	(37,183) - (2,596) (2,596)	(7,788) 	(37,663) (7,788) (2,596)
of the associates Transfer to share of other reserves of associates	之權益減之 轉撥至應佔聯營公司之 其他儲備			-	-	-	(40)	(19)	-	(19)
At 31 March 2012	於二零一二年三月三十一日		25,959	90,557*	579*	_*	25,321*#	279,707*	2,596	424,719
At 1 April 2012 Loss for the year Other comprehensive income for the year:	於二零一二年四月一日 本年度虧損 本年度其他全面收益: 座小戰幣八司於其他		25,959 -	90,557 _	579	-	25,321	279,707 (23,620)	2,596	424,719 (23,620)
Share of other comprehensive income of associates, net of tax Exchange differences on translation of foreign operations	應佔聯營公司的其他 全面收益,除税後 換算海外業務之匯兑差額		-	-	-		8,232		-	8,232
Total comprehensive loss for the year	本年度總全面虧損		-	-	-	391	8,232	(23,620)	(2.500)	(14,997)
Final 2012 dividend declared Acquisition of non-controlling interest of the associates' subsidiary	宣派二零一二年末期股息 收購聯營公司之附屬公司之 非控股權益 軸控及確止雖營公司之		-	-	-	-	548	(2,458)	(2,596)	(2,596) (1,910)
Transfer to share of other reserves of associates	轉撥至應佔聯營公司之 其他儲備						118	(118)		
At 31 March 2013	於二零一三年三月三十一日		25,959	90,557*	579*	391*	34,219*#	253,511*		405,216

\* These reserve accounts comprise the consolidated reserves of HK\$379,257,000 (2012: HK\$396,164,000) in the consolidated statement of financial position.

\* Pursuant to the relevant laws and regulations for Foreign Investment Enterprises in the People's Republic of China, as at 31 March 2013, the share of other reserves of associates of HK\$2,137,000 (2012: HK\$1,929,000) is non-distributable in nature and can be utilised to offset the losses incurred. \* 該等儲備賬為計入綜合財務狀況表中之綜合儲備 379,257,000港元(二零一二年:396,164,000港元)。

# 根據中華人民共和國外商投資企業的有關法例和規則,於二零一三年三月三十一日,應佔聯營公司其他儲備中2,137,000港元(二零一二年:1,929,000港元), 性質屬不可分派,可用作抵銷所產生之虧損。

# Consolidated Statement of Cash Flows 綜合現金流量表 Year ended 31 March 2013 截至二零一三年三月三十一日止年度

			2013	2012
		Notes 附註	二零一三年 HK\$'000 港幣千元	二零一二年 HK\$'000 港幣千元
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES	经营业务所得之现金流量			
Loss before tax	除税前虧損		(20,332)	(36,891)
Adjustments for:	已就下列各項作出調整:		( -) /	(
Finance costs	融資成本	6	3,979	3,088
Share of profits and losses of associates			(32,874)	(15,506)
Bank interest income	銀行利息收入	5	(34)	(100)
Dividend income from financial assets	按公平值透過損益入賬	-	()	(200)
at fair value through profit or loss	的金融資產之股息收入	5	(693)	(205)
Gain on disposal of items of property,	出售物業、廠房及設備	5	(0)0)	(205)
plant and equipment	項目之收益	5	(110)	
Gain on disposal of financial assets at	出售按公平值透過損益	5	(110)	_
fair value through profit or loss	入賬的金融資產之收益	5	(1 222)	(1, 104)
	被視作購入聯營公司額外	5	(1,323)	(1,194)
Gain on deemed acquisition of	權益之收益	F	(407)	(28)
additional interests in an associate		5	(496)	(28)
Depreciation	折舊	14	4,049	2,851
Fair value losses/(gains) on financial	按公平值透過損益入賬的			
assets at fair value through	金融資產之公平值	_	(10)	
profit or loss	虧損/(收益)	7	(18)	5,044
Impairment of trade receivables	應收貿易賬款減值	7	-	3,129
Write-down of inventories to	撇減存貨至可變現淨值			
net realisable value		7	2,968	10,116
			(44,884)	(29,696)
Decrease/(increase) in amounts due	應收聯營公司款項之			
from associates	減少/(増加)		154	(63)
Decrease/(increase) in inventories	存貨之減少/(增加)		90,270	(51,842)
Decrease/(increase) in trade receivables Increase in prepayments, deposits	應收貿易賬款之減少/(增加) 預付款項、訂金及其他		30,226	(15,007)
and other receivables	應收款項之增加		(6,959)	(723)
Increase in amounts due to associates	應付聯營公司款項之增加		181	(125)
Increase/(decrease) in trade and	應付貿易賬款及票據之		101	_
bills payables	增加/(減少)		2,031	(11,744)
	其他應付款項及應計負債		2,031	(11,744)
Increase/(decrease) in other payables and accruals	其他應付款項及應計員價 之增加/(減少)	30	(1,274)	4,721
Cash generated from/(used in) operations	經營業務所流入/(流出)之現	金	69,745	(104,354)
Hong Kong profits tax refunded	退回香港利得税		_	1,505
0 01				
Net cash flows from/(used in) operating	經營業務之現金流入/(流出)			

# Consolidated Statement of Cash Flows 綜合現金流量表 Year ended 31 March 2013 截至二零一三年三月三十一日止年度

			2013	2012
		Notes 附註	二零一三年 HK\$'000 港幣千元	二零一二年 HK\$'000 港幣千元
Net cash flows from/(used in) operating activities – page 45	經營業務之現金流入/(流出) 淨額-45頁		69,745	(102,849)
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES	投資業務之現金流量			
Bank interest received Dividends received from financial assets	已收銀行利息 收取按公平值透過損益入賬		34	100
at fair value through profit or loss Dividends received from an associate	的金融資產之股息 收取聯營公司股息		693 8,066	205 8,066
Purchases of items of property, plant and equipment	購入物業、廠房及設備項目		(15,123)	(200)
Purchases of financial assets at fair value through profit or loss Proceeds from disposal of an item of	購入按公平值透過損益入賬 的金融資產 出售物業、廠房及設備項目		-	(5,290)
property, plant and equipment Proceeds from disposal of financial assets	之收入 出售按公平值透過損益入賬		110	-
at fair value through profit or loss	的金融資產所得收入		16,281	5,974
Net cash flows from investing activities	投資業務之現金流入淨額		10,061	8,855
CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES	融資活動之現金流量			
New bank and trust receipt loans Repayment of bank and trust receipt loans	新增銀行貸款及信託收據貸款 償還銀行貸款及信託收據貸款		319,881 (391,387)	755,985 (648,914)
Interest paid Dividends paid	已付利息 已付股息		(3,979) (2,596)	(3,088) (10,384)
Net cash flows from/(used in) financing activities	融資活動之現金流入/(流出) 淨額		(78,081)	93,599
NET INCREASE/(DECREASE) IN CASH AND CASH EQUIVALENTS	現金及現金等值項目之 增加/(減少)淨額		1,725	(395)
Cash and cash equivalents at beginning of year	年初之現金及現金等值項目		63,960	64,355
Effect of foreign exchange rate changes, net	外匯匯率變動影響,淨額		199	
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT END OF YEAR	年終之現金及現金等值項目		65,884	63,960
ANALYSIS OF BALANCES OF CASH AND CASH EQUIVALENTS	現金及現金等值項目結存 之分析			
Cash and bank balances Time deposits with original maturity of	現金及銀行結存 原有到期日少於三個月	22	60,884	40,106
less than three months when acquired	之定期存款	22	5,000	23,854
			65,884	63,960

# Statement of Financial Position 財務狀況表

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

		Notes 附註	2013 二零一三年 HK\$'000 港幣千元	2012 二零一二年 <i>HK\$'000</i> 港幣千元
NON-CURRENT ASSETS	非流動資產			
Investments in subsidiaries	於附屬公司之投資	15	198,475	191,523
CURRENT ASSETS	流動資產			
Due from subsidiaries	應收附屬公司	15	468	445
Prepayments, deposits and	預付款項、訂金及			
other receivables	其他應收款項	20	127	129
Cash and bank balances	現金及銀行結存	22	3,155	255
Total current assets	流動資產總值		3,750	829
CURRENT LIABILITIES	流動負債			
Due to subsidiaries	應付附屬公司	15	31,108	21,560
Other payables and accruals	其他應付款項及應計負債	24	3,450	530
Total current liabilities	流動負債總值		34,558	22,090
NET CURRENT LIABILITIES	流動負債淨額		(30,808)	(21,261)
Net assets	資產淨額		167,667	170,262
EQUITY	權益			
Issued capital	已發行股本	27	25,959	25,959
Reserves	儲備	29(b)	141,708	141,707
Proposed final dividend	建議末期股息	12		2,596
Total equity	權益總值		167,667	170,262

**TAI Tak Fung, Stephen 戴德**豐 Director 董事 MAN Wing Cheung, Ellis 文永祥 Director 董事

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## **1. CORPORATE INFORMATION**

Hong Kong Food Investment Holdings Limited is a limited liability company incorporated in Hong Kong. The registered office of the Company is located at Four Seas *e*Food Centre, No. 2 Hong Ting Road, Sai Kung, Hong Kong.

During the year, the Group's principal activities consisted of the trading of frozen meats, seafood and vegetables, and retailing of consumer goods. The principal activities of associates are the manufacturing and trading of snack foods, confectionery, beverages, frozen food products, noodles, poultry products, ham and ham-related products, and the operation of restaurants.

## **2.1 BASIS OF PREPARATION**

These financial statements have been prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") (which include all Hong Kong Financial Reporting Standards, Hong Kong Accounting Standards ("HKASs") and Interpretations) issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (the "HKICPA"), accounting principles generally accepted in Hong Kong and the Hong Kong Companies Ordinance. They have been prepared under the historical cost convention, except for financial assets at fair value through profit or loss, which have been measured at fair value. These financial statements are presented in Hong Kong dollars ("HK\$") and all values are rounded to the nearest thousand except when otherwise indicated.

As at 31 March 2013, the Group had net current liabilities of HK\$54,431,000. The directors believe that the Group has sufficient cash flows from operations to meet its liabilities as and when they fall due. Therefore, the consolidated financial statements are prepared on a going concern basis.

#### **Basis of consolidation**

The consolidated financial statements include the financial statements of the Company and its subsidiaries (collectively referred to as the "Group") for the year ended 31 March 2013. The financial statements of the subsidiaries are prepared for the same reporting period as the Company, using consistent accounting policies. The results of subsidiaries are consolidated from the date of acquisition, being the date on which the Group obtains control, and continue to be consolidated until the date that such control ceases. All intra-group balances, transactions, unrealised gains and losses resulting from intra-group transactions and dividends are eliminated on consolidation in full.

1. 公司資料

香港食品投資控股有限公司為一家於香港註冊 成立之有限公司。本公司之註冊辦事處為香港 西貢康定路2號四洲食品網匯中心。

年內,本集團之主要業務為從事冷凍肉類、海 產及蔬菜貿易以及零售小百貨,而聯營公司之 主要業務為小食、糖果、飲品、雪藏食品、麵 食、家禽產品、火腿及火腿相關產品生產及貿 易,以及經營餐廳。

## 2.1 編製基準

該等財務報表乃根據由香港會計師公會(「香港 會計師公會」)頒佈之香港財務報告準則(「香 港財務報告準則」),包括所有香港財務報告準 則、香港會計準則(「香港會計準則」)及詮釋) 編製,並符合香港公認會計原則及香港公司條 例。該等財務報表乃以歷史成本法編製,惟按 公平值透過損益入賬的金融資產乃按公平值計 算。該等財務報表以港元(「港元」)呈列,除另 有註明者外,所有數值均四捨五入至最接近千 位數。

於二零一三年三月三十一日,本集團之流動負 債淨額錄得54,431,000港元。董事認為本集團 具備充足的營運現金流量償還到期負債。因 此,綜合財務報表乃按持續經營基準編製。

#### 综合賬目基準

綜合財務報表包括本公司及其附屬公司(統稱 「本集團」)截至二零一三年三月三十一日止年 度之財務報表。附屬公司與本公司之財務報表 的報告期間相同,並採用一致會計政策編製。 附屬公司之業績由收購日期(即本集團取得控 制權之日)起計綜合入賬,並繼續綜合入賬至 該等控制權終止之時為止。集團內公司間之結 餘、交易、集團內公司間交易所引致之未變現 盈虧及股息均於綜合賬目時全數抵銷。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## **2.1 BASIS OF PREPARATION** (continued)

#### Basis of consolidation (continued)

A change in the ownership interest of a subsidiary, without a loss of control, is accounted for as an equity transaction.

If the Group loses control over a subsidiary, it derecognises (i) the assets (including goodwill) and liabilities of the subsidiary, (ii) the carrying amount of any non-controlling interest and (iii) the cumulative translation differences recorded in equity; and recognises (i) the fair value of the consideration received, (ii) the fair value of any investment retained and (iii) any resulting surplus or deficit in profit or loss. The Group's share of components previously recognised in other comprehensive income is reclassified to profit or loss or retained profits, as appropriate.

## **2.2 CHANGES IN ACCOUNTING POLICY** AND DISCLOSURES

The Group has adopted the following revised HKFRSs for the first time for the current year's financial statements.

HKFRS 1 Amendments	Amendments to HKFRS 1 First-time Adoption of Hong Kong Financial Reporting Standards – Severe Hyperinflation and Removal of Fixed Dates for First-time Adopters	香港財務報告準則第1號(修訂本)	修訂香港財務報告準則第1號 <i>首</i> 。 <i>香港財務報告準則-嚴重惡性</i> 取消首次採納者的固定日期
HKFRS 7 Amendments	Amendments to HKFRS 7 Financial Instruments: Disclosures – Transfers of Financial Assets	香港財務報告準則第7號(修訂本)	修訂香港財務報告準則第7號 <i>金 </i> <i>拔露-轉讓金融資產</i>
HKAS 12 Amendments	Amendments to HKAS 12 Income Taxes – Deferred Tax: Recovery of Underlying Assets	香港會計準則第12號(修訂本)	修訂香港會計準則第12號所得稅 遞延税項:收回相關資產

The adoption of the revised HKFRSs has had no significant financial effect on these financial statements.

- 2.1 編製基準(續)
  - 綜合賬目基準 (續)

一間附屬公司之所有權權益發生變動(並未失 去控制權),則按權益交易入賬。

倘本集團失去對一間附屬公司之控制權,則其 撤銷確認(i)該附屬公司之資產(包括商譽)及負 債、(ii)任何非控股權益之賬面值及(iii)於權益 内記錄之累計換算差額;及確認(i)所收代價之 公平值、(ii)所保留任何投資之公平值及(iii)損 益賬中任何因此產生之盈餘或虧損。先前於其 他全面收益表內確認之本集團應佔部份重新分 類為損益或保留溢利(視何者屬適當)。

## 2.2 會計政策及披露之變動

本集團已於本年度之財務報表首次採納以下經 修訂香港財務報告準則。

- 首次採納 性通服及
- 金融工具 税-

採納該等經修訂的香港財務報告準則並無對該 等財務報表產生重大財務影響。

## **2.3 ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE** HONG KONG FINANCIAL REPORTING **STANDARDS**

The Group has not applied the following new and revised HKFRSs, that have been issued but are not yet effective, in these financial statements.

HKFRS 1 Amendments	Amendments to HKFRS 1 First-time Adoption of Hong Kong Financial Reporting Standards – Government Loans <sup>2</sup>	香港財務報告準則第1號(修訂本)	修訂香港財務報告準則第1號首次採納 香港財務報告準則一政府貸款 <sup>2</sup>
HKFRS 7 Amendments	Amendments to HKFRS 7 Financial Instruments: Disclosures – Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities <sup>2</sup>	香港財務報告準則第7號(修訂本)	修訂香港財務報告準則第7號 <i>金融工具:</i> 按露一抵銷金融資產及金融負債 <sup>2</sup>
HKFRS 9	Financial Instruments <sup>4</sup>	香港財務報告準則第9號	金融工具。
HKFRS 10	Consolidated Financial Statements <sup>2</sup>	香港財務報告準則第10號	综合財務報表 2
HKFRS 11	Joint Arrangements <sup>2</sup>	香港財務報告準則第11號	共同安排 2
HKFRS 12	Disclosure of Interests in Other Entities <sup>2</sup>	香港財務報告準則第12號	披露於其他實體的權益 2
HKFRS 10, HKFRS 11 and	Amendments to HKFRS 10, HKFRS 11	香港財務報告準則第10號、	修訂香港財務報告準則第10號、香港
HKFRS 12 Amendments	and HKFRS 12 – <i>Transition Guidance</i> <sup>2</sup>	香港財務報告準則第11號 及香港財務報告準則第12號 (修訂本)	財務報告準則第11號及香港財務報告 準則第12號一 <i>過波指引</i> 2
HKFRS 10, HKFRS 12 and	Amendments to HKFRS 10, HKFRS 12	香港財務報告準則第10號、香港	修訂香港財務報告準則第10號、香港
HKAS 27 (2011) Amendments	and HKAS 27 (2011) – Investment Entities <sup>3</sup>	財務報告準則第12號及香港 會計準則第27號(二零一一年) (修訂本)	財務報告準則第12號及香港會計準則 第27號(二零一一年)-投資實體 <sup>3</sup>
HKFRS 13	Fair Value Measurement <sup>2</sup>	香港財務報告準則第13號	公平值計量 2
HKAS 1 Amendments	Amendments to HKAS 1 Presentation of Financial Statements – Presentation of Items of Other Comprehensive Income <sup>1</sup>	香港會計準則第1號(修訂本)	修訂香港會計準則第1號 <i>財務報表之</i> 呈列-其他全面收益項目之呈列 1
HKAS 19 (2011)	Employee Benefits <sup>2</sup>	香港會計準則第19號(二零一一年)	僱員福利 2
HKAS 27 (2011)	Separate Financial Statements <sup>2</sup>	香港會計準則第27號(二零一一年)	獨立財務報表 2
HKAS 28 (2011)	Investments in Associates and Joint Ventures <sup>2</sup>	香港會計準則第28號(二零一一年)	於聯營公司及合營公司之投資 2
HKAS 32 Amendments	Amendments to HKAS 32 Financial Instruments: Presentation – Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities <sup>3</sup>	香港會計準則第32號(修訂本)	修訂香港會計準則第32號金融工具: 呈列-抵銷金融資產及金融負債 <sup>3</sup>
HK(IFRIC)-Int 20	Stripping Costs in the Production Phase of a Surface Mine <sup>2</sup>	香港(國際財務報告詮釋委員會) - 詮釋第20號	露天礦場生產階段的剝採成本 2
Annual Improvements	Amendments to a number of HKFRSs issued	二零零九年至二零一一年週期	修訂於二零一二年六月頒佈之若干香港
2009-2011 Cycle	in June 2012 <sup>2</sup>	之年度改善項目	財務報告準則 2
<sup>1</sup> Effective for annual	periods beginning on or after 1 July 2012	· 於二零一二年七月 生效	一日或之後開始之年度期間
<sup>2</sup> Effective for annual	periods beginning on or after 1 January 2013	<sup>2</sup> 於二零一三年一月 生效	一日或之後開始之年度期間
<sup>3</sup> Effective for annual	periods beginning on or after 1 January 2014	3 於二零一四年一月 生效	一日或之後開始之年度期間
<sup>4</sup> Effective for annual	periods beginning on or after 1 January 2015	4 於二零一五年一月 生效	一日或之後開始之年度期間

# 2.3 已頒佈但尚未生效之香港財務報 告準則

本集團在本財務報表中還沒有採納以下已頒佈 但未生效之新訂及已修訂之香港財務報告準則。

## **2.3 ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE** HONG KONG FINANCIAL REPORTING **STANDARDS** (continued)

Further information about those HKFRSs that are expected to be applicable to the Group is as follows:

The HKFRS 7 Amendments require an entity to disclose information about rights to set-off and related arrangements (e.g., collateral agreements). The disclosures would provide users with information that is useful in evaluating the effect of netting arrangements on an entity's financial position. The new disclosures are required for all recognised financial instruments that are set off in accordance with HKAS 32 Financial Instruments: Presentation. The disclosures also apply to recognised financial instruments that are subject to an enforceable master netting arrangement or similar agreement, irrespective of whether they are set off in accordance with HKAS 32. The Group expects to adopt the amendments from 1 April 2013.

HKFRS 9 issued in November 2009 is the first part of phase 1 of a comprehensive project to entirely replace HKAS 39 Financial Instruments: Recognition and Measurement. This phase focuses on the classification and measurement of financial assets. Instead of classifying financial assets into four categories, an entity shall classify financial assets as subsequently measured at either amortised cost or fair value, on the basis of both the entity's business model for managing the financial assets and the contractual cash flow characteristics of the financial assets. This aims to improve and simplify the approach for the classification and measurement of financial assets compared with the requirements of HKAS 39.

In November 2010, the HKICPA issued additions to HKFRS 9 to address financial liabilities (the "Additions") and incorporated in HKFRS 9 the current derecognition principles of financial instruments of HKAS 39. Most of the Additions were carried forward unchanged from HKAS 39, while changes were made to the measurement of financial liabilities designated at fair value through profit or loss using the fair value option ("FVO"). For these FVO liabilities, the amount of change in the fair value of a liability that is attributable to changes in credit risk must be presented in other comprehensive income ("OCI"). The remainder of the change in fair value is presented in profit or loss, unless presentation of the fair value change in respect of the liability's credit risk in OCI would create or enlarge an accounting mismatch in profit or loss. However, loan commitments and financial guarantee contracts which have been designated under the FVO are scoped out of the Additions.

## 2.3 已頒佈但尚未生效之香港財務報 告準則(續)

有關該等預期適用於本集團之香港財務報告準 則之進一步資料如下:

香港財務報告準則第7號修訂本要求某一實體 披露有關抵銷的權利及相關安排(例如抵押品 安排)。披露將向用戶提供對評估淨額結算安 排對某一實體的財務狀況的影響的有用資料。 須就根據香港會計準則第32號金融工具:呈列 抵銷的所有已確認金融工具作出新披露。該等 披露亦適用於受可強制執行主淨額結算安排或 類似協議所規限的已確認金融工具,無論彼等 是否根據香港會計準則第32號抵銷。本集團預 期自二零一三年四月一日起採納該等修訂。

二零零九年十一月頒佈的香港財務報告準則 第9號為完全取代香港會計準則第39號金融工 具:確認及計量的全面計劃的第一階段的第一 部份。該階段重點為金融資產的分類及計量。 金融資產不再分為四類,而應根據實體管理金 融資產的業務模式及金融資產合同現金流量特 徵,於後續期間按攤銷成本或公平值計量。此 舉旨在改進和簡化香港會計準則第39號規定的 金融資產分類與計量方式。

於二零一零年十一月,香港會計師公會就金融 負債頒佈香港財務報告準則第9號之新增規定 (「新增規定」),並將香港會計準則第39號金融 工具之現有取消確認原則納入香港財務報告準 則第9號內。大部份新增規定沿用香港會計準 則第39號,惟指定為按公平值透過損益入賬之 金融負債之計量改為透過公平值選擇(「公平值 選擇」)計算。就該等公平值選擇負債而言,由 信貸風險變動而產生的負債公平值變動金額, 必須於其他全面收益(「其他全面收益」)中呈 列。除非於其他全面收益中就負債之信貸風險 呈列公平值變動,會於損益中產生或擴大會計 差異,否則其餘公平值變動金額於損益呈列。 然而,新增規定並不涵蓋按公平值選擇納入之 貸款承諾及財務擔保合約。

## 2.3 ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS (continued)

HKAS 39 is aimed to be replaced by HKFRS 9 in its entirety. Before this entire replacement, the guidance in HKAS 39 on hedge accounting and impairment of financial assets continues to apply. The Group expects to adopt HKFRS 9 from 1 April 2015. The Group will quantify the effect in conjunction with other phases, when the final standard including all phases is issued.

HKFRS 10 establishes a single control model that applies to all entities including special purpose entities or structured entities. It includes a new definition of control which is used to determine which entities are consolidated. The changes introduced by HKFRS 10 require management of the Group to exercise significant judgement to determine which entities are controlled, compared with the requirements in HKAS 27 and HK(SIC)-Int 12 *Consolidation – Special Purpose Entities*. HKFRS 10 replaces the portion of HKAS 27 *Consolidated and Separate Financial Statements* that addresses the accounting for consolidated financial statements. It also addresses the issues raised in HK(SIC)-Int 12. Based on the preliminary analyses performed, HKFRS 10 is not expected to have any impact on the currently held investments of the Group.

HKFRS 11 replaces HKAS 31 Interests in Joint Ventures and HK(SIC)-Int 13 Jointly Controlled Entities – Non-Monetary Contributions by Venturers. It describes the accounting for joint arrangements with joint control. It addresses only two forms of joint arrangements, i.e., joint operations and joint ventures, and removes the option to account for joint ventures using proportionate consolidation.

HKFRS 12 includes the disclosure requirements for subsidiaries, joint arrangements, associates and structured entities previously included in HKAS 27 *Consolidated and Separate Financial Statements*, HKAS 31 *Interests in Joint Ventures* and HKAS 28 *Investments in Associates*. It also introduces a number of new disclosure requirements for these entities.

## 2.3 已頒佈但尚未生效之香港財務報 告準則(續)

香港財務報告準則第9號旨在全面取代香港會 計準則第39號。於全面取代前,香港會計準則 第39號於對沖會計及金融資產之減值方面的指 引繼續適用。本集團預期自二零一五年四月一 日起採納香港財務報告準則第9號。於頒佈涵 蓋所有階段的最終標準時,本集團將連同其他 階段量化其影響。

香港財務報告準則第10號訂立適用於所有實體 (包括特殊目的實體或結構實體)之單一控制模 式。其包括「控制」之新定義,其用作決定哪些 實體進行綜合處理。與香港會計準則第27號及 香港(常設詮釋委員會)詮釋第12號*綜合一特殊* 目的實體相比,香港財務報告準則第10號所引 進之變動要求本集團管理層行使重大判斷,以 決定哪些實體受控制。香港財務報告準則第10 號取代香港會計準則第27號*綜合財務報表與獨* 立財務報表處理綜合財務報表會計之部分。其 亦包括香港(常設詮釋委員會)詮釋第12號內所 提出之議題。基於已作出的初步分析,預期香 港財務報告準則第10號不會對本集團現時持有 的投資構成任何影響。

香港財務報告準則第11號取代香港會計準則第 31號*合營企業中的權益*及香港(常設詮釋委員 會) 詮釋第13號*共同控制實體-合營者所作出 的非貨幣出資*,描述共同控制之合營安排的會 計。其只處理兩種形式的共同安排(即共同經 營及合營企業),並取消以比例綜合法就合營 企業入賬的選擇。

香港財務報告準則第12號載有先前香港會計準 則第27號*綜合財務報表與獨立財務報表*、香港 會計準則第31號*合營企業中之權益*及香港會計 準則第28號對聯營投資內所載有關附屬公司、 共同安排、聯營及結構實體的披露要求。其亦 引進若干有關該等實體之新披露規定。

## **2.3 ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE** HONG KONG FINANCIAL REPORTING **STANDARDS** (continued)

In July 2012, the HKICPA issued amendments to HKFRS 10, HKFRS 11 and HKFRS 12 which clarify the transition guidance in HKFRS 10 and provide further relief from full retrospective application of these standards, limiting the requirement to provide adjusted comparative information to only the preceding comparative period. The amendments clarify that retrospective adjustments are only required if the consolidation conclusion as to which entities are controlled by the Group is different between HKFRS 10 and HKAS 27 or HK(SIC)-Int 12 at the beginning of the annual period in which HKFRS 10 is applied for the first time. Furthermore, for disclosures related to unconsolidated structured entities, the amendments will remove the requirement to present comparative information for periods before HKFRS 12 is first applied.

The amendments to HKFRS 10 issued in December 2012 include a definition of an investment entity and provide an exception to the consolidation requirement for entities that meet the definition of an investment entity. Investment entities are required to account for subsidiaries at fair value through profit or loss in accordance with HKFRS 9 rather than consolidate them. Consequential amendments were made to HKFRS 12 and HKAS 27 (2011). The amendments to HKFRS 12 also set out the disclosure requirements for investment entities. The Group expects that these amendments will not have any impact on the Group as the Company is not an investment entity as defined in HKFRS 10.

Consequential amendments were made to HKAS 27 and HKAS 28 as a result of the issuance of HKFRS 10, HKFRS 11 and HKFRS 12. The Group expects to adopt HKFRS 10, HKFRS 11, HKFRS 12, HKAS 27 (2011), HKAS 28 (2011), and the subsequent amendments to these standards issued in July and December 2012 from 1 April 2013.

## 2.3 已頒佈但尚未生效之香港財務報 告準則(續)

於二零一二年七月,香港會計師公會已頒佈香 港財務報告準則第10號、香港財務報告準則第 11號及香港財務報告準則第12號的修訂,以釐 清香港財務報告準則第10號的過渡指引及提供 進一步寬免,免除將該等準則採納完全追溯, 限定僅就上一個比較期間提供經調整比較資 料。該等修訂釐清,倘於香港財務報告準則第 10號首次獲應用的年度期間開始時,香港財務 報告準則第10號及香港會計準則第27號或香港 (常務詮釋委員會)-詮釋第12號有關本集團所 控制實體的綜合結論有所不同,方須進行追溯 調整。此外,就有關未經綜合的結構性實體的 披露而言,該等修訂將移除首次應用香港財務 報告準則第12號前期間須呈列比較資料的規定。

於二零一二年十二月頒佈的香港財務報告準 則第10號的修訂包括投資實體的定義,並為符 合投資一間實體定義的實體豁免綜合入賬。根 據香港財務報告準則第9號,投資實體須按附 **屬公司公允值計入損益入賬,而非予以綜合。** 香港財務報告準則第12號及香港會計準則第27 號(二零一一年)已作出後續修訂。香港財務報 告準則第12號的修訂亦載列投資實體的披露規 定。由於本公司並非香港財務報告準則第10號 所界定的投資實體,故本集團預期該等修訂將 不會對本集團構成任何影響。

因頒佈香港財務報告準則第10號、香港財務報 告準則第11號及香港財務報告準則第12號,因 此對香港會計準則第27號及香港會計準則第28 號有作出相應修訂。本集團預期自二零一三年 四月一日起採用香港財務報告準則第10號、香 港財務報告準則第11號、香港財務報告準則第 12號、香港會計準則第27號(二零一一年)、香 港會計準則第28號(二零一一年),及於二零 一二年七月及十二月頒佈的該等準則之相應修 訂。

## **2.3 ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE** HONG KONG FINANCIAL REPORTING **STANDARDS** (continued)

HKFRS 13 provides a precise definition of fair value and a single source of fair value measurement and disclosure requirements for use across HKFRSs. The standard does not change the circumstances in which the Group is required to use fair value, but provides guidance on how fair value should be applied where its use is already required or permitted under other HKFRSs. The Group expects to adopt HKFRS 13 prospectively from 1 April 2013.

The HKAS 1 Amendments change the grouping of items presented in OCI. Items that could be reclassified (or recycled) to profit or loss at a future point in time (for example, net gain on hedge of a net investment, exchange differences on translation of foreign operations, net movement on cash flow hedges and net loss or gain on available-for-sale financial assets) would be presented separately from items which will never be reclassified (for example, actuarial gains and losses on defined benefit plans and revaluation of land and buildings). The amendments will affect presentation only and have no impact on the financial position or performance. The Group expects to adopt the amendments from 1 April 2013.

HKAS 19 (2011) includes a number of amendments that range from fundamental changes to simple clarifications and rewording. The revised standard introduces significant changes in the accounting for defined benefit pension plans including removing the choice to defer the recognition of actuarial gains and losses. Other changes include modifications to the timing of recognition for termination benefits, the classification of shortterm employee benefits and disclosures of defined benefit plans. The Group expects to adopt HKAS 19 (2011) from 1 April 2013.

The HKAS 32 Amendments clarify the meaning of "currently has a legally enforceable right to setoff" for offsetting financial assets and financial liabilities. The amendments also clarify the application of the offsetting criteria in HKAS 32 to settlement systems (such as central clearing house systems) which apply gross settlement mechanisms that are not simultaneous. The amendments are not expected to have any impact on the financial position or performance of the Group upon adoption on 1 April 2014.

## 2.3 已頒佈但尚未生效之香港財務報 告準則(續)

香港財務報告準則第13號提供公平值之精確定 義及公平值計量之單一來源及用於各香港財務 報告準則之披露規定。準則並無更改本集團須 採用公平值之情況,惟就在根據其他香港財務 報告準則已經規定或允許採用之情況下公平值 應如何應用提供指引。本集團預期將會由二零 一三年四月一日起按未來適用法採用香港財務 報告準則第13號。

香港會計準則第1號(修訂本)更改在其他全面 收益內呈報項目之分組。在未來某一時間可重 新分類(或再循環)至損益的項目(例如對沖投 資淨額的收益淨額、換算境外業務的匯兑差 額、現金流量對沖變動淨額及可供出售金融 資產的虧損或收益淨額)將與不得重新分類的 項目(例如有關界定福利計劃的精算收益及虧 損以及重估土地及樓宇)分開呈列。該等修訂 僅影響呈列,並不會對財務狀況或表現構成影 響。本集團預期將會由二零一三年四月一日起 採用修訂。

香港會計準則第19號(二零一一年)包括從基本 改變以至簡單闡明及重新措辭之多項修訂。經 修訂之準則就界定退休福利計劃入賬引入重大 變動,包括取消遞延確認精算收益及虧損之選 擇。其他變動包括離職福利確認時間之修改、 短期僱員福利之分類及界定福利計劃之披露。 本集團預期自二零一三年四月一日起採納香港 會計準則第19號(二零一一年)。

香港會計準則第32號修訂本為抵銷金融資產及 金融負債釐清「目前具有合法可執行抵銷權利」 的釋義。該等修訂亦釐清香港會計準則第32號 的修訂的抵銷標準於結算系統(例如中央結算 系統)的應用,而該系統乃採用非同步的總額 結算機制。本集團將於二零一四年四月一日採 納該等修訂,而該等修訂將不會對本集團的財 務狀況或表現構成任何影響。

## **2.3 ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE** HONG KONG FINANCIAL REPORTING **STANDARDS** (continued)

The Annual Improvements to HKFRSs 2009-2011 Cycle issued in June 2012 sets out amendments to a number of HKFRSs. The Group expects to adopt the amendments from 1 April 2013. There are separate transitional provisions for each standard. While the adoption of some of the amendments may result in changes in accounting policies, none of these amendments are expected to have a significant financial impact on the Group. Those amendments that are expected to have a significant impact on the Group's policies are as follows:

(a) HKAS 1 Presentation of Financial Statements: Clarifies the difference between voluntary additional comparative information and the minimum required comparative information. Generally, the minimum required comparative period is the previous period. An entity must include comparative information in the related notes to the financial statements when it voluntarily provides comparative information beyond the previous period. The additional comparative information does not need to contain a complete set of financial statements.

In addition, the amendment clarifies that the opening statement of financial position as at the beginning of the preceding period must be presented when an entity changes its accounting policies; makes retrospective restatements or makes reclassifications, and that change has a material effect on the statement of financial position. However, the related notes to the opening statement of financial position as at the beginning of the preceding period are not required to be presented.

(b) HKAS 32 Financial Instruments: Presentation: Clarifies that income taxes arising from distributions to equity holders are accounted for in accordance with HKAS 12 Income Taxes. The amendment removes existing income tax requirements from HKAS 32 and requires entities to apply the requirements in HKAS 12 to any income tax arising from distributions to equity holders.

## 2.3 已頒佈但尚未生效之香港財務報 告準則(續)

二零一二年六月頒佈的香港財務報告準則二零 零九年至二零一一年週期之年度改善項目載列 對多項香港財務報告準則的修訂。本集團預期 自二零一三年四月一日起採納該等修訂。各項 準則均設有過渡性條文。雖然採納部份修訂可 能導致會計政策變動,但預期該等修訂概不會 對本集團構成重大財務影響。預期對本集團政 策構成重大影響的該等修訂如下:

(a) 香港會計準則第1號財務報表的呈列: 釐 清自願性額外比較資料與最低規定比較資 料之間的差異。一般而言,最低規定比較 期間為上個期間。當一間實體自願提供上 個期間以外的比較資料時,其須於財務報 告的相關附註中載入比較資料。額外比較 資料毋須包含完整財務報告。

> 此外,該修訂釐清,當實體變更其會計政 策、作出追溯重列或進行重新分類,而有 關變動對財務狀況表構成重大影響,則須 呈列上個期間開始時的期初財務狀況表。 然而,上個期間開始時的期初財務狀況表 的相關附註則毋須呈列。

(b) 香港會計準則第32號金融工具:呈列:釐 清向權益持有人作出分派所產生的所得税 須按香港會計準則第12號所得税入賬。該 修訂刪除香港會計準則第32號的現有所得 税規定,並要求實體就向權益持有人作出 分派所產生的任何所得税須應用香港會計 準則第12號的規定。

## **2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES**

#### Subsidiaries

A subsidiary is an entity in which the Company, directly or indirectly, controls more than half of its voting power or issued share capital or controls the composition of its board of directors; or over which the Company has a contractual right to exercise a dominant influence with respect to that entity's financial and operating policies.

The results of subsidiaries are included in the Company's income statement to the extent of dividends received and receivable. The Company's investments in subsidiaries are stated at cost less any impairment losses.

#### Associates

An associate is an entity, not being a subsidiary, in which the Group has a long term interest of generally not less than 20% of the equity voting rights and over which it is in a position to exercise significant influence.

The Group's investments in associates are stated in the consolidated statement of financial position at the Group's share of net assets under the equity method of accounting, less any impairment losses. The Group's share of the post-acquisition results and reserves of associates is included in the consolidated income statement and consolidated reserves, respectively. Unrealised gains and losses resulting from transactions between the Group and its associates are eliminated to the extent of the Group's investments in the associates, except where unrealised losses provide evidence of an impairment of the asset transferred. Goodwill arising from the acquisition of associates is included as part of the Group's investments in associates and is not individually tested for impairment. Adjustments are made to bring into line any dissimilar accounting policy that may exist.

The results of associates are included in the Company's income statement to the extent of dividends received and receivable. The Company's investments in associates are treated as non-current assets and are stated at cost less any impairment losses.

## 2.4 主要會計政策摘要

#### 附屬公司

附屬公司為本公司直接或間接持有其半數以上 投票權或已發行股本或控制其董事會組成之實 體;或由本公司持有合約權利對其財務及經營 政策發揮支配性影響之實體。

附屬公司之業績計入本公司收益表內,惟以已 收及應收之股息為限。本公司於附屬公司之投 資乃按成本扣除任何減值虧損列賬。

#### 聯營公司

聯營公司乃附屬公司以外,本集團長期擁有不 少於20%其股份投票權益,且本集團可對其行 使重大影響力之實體。

本集團於聯營公司之投資以權益法扣除任何減 值虧損後於綜合財務狀況表內列為本集團應佔 之資產淨值。本集團所佔聯營公司之收購後業 績及儲備分別列入綜合收益表及綜合儲備。本 集團於其聯營公司之間交易所產生之未變現盈 餘及虧損已予撇銷,程度限於本集團於聯營公 司之投資,惟如果未變現虧損證明所轉讓資產 發生減值則除外。該等於收購聯營公司所產生 之商譽,已包括於本集團聯營公司投資之部份 内,惟無進行獨立減值測試。凡存在任何會計 政策相異之處,均會作出調整以使其一致。

聯營公司之業績按照已收及應收股息計入本公 司收益表。本公司於聯營公司之投資作為非流 動資產處理,並按成本減任何減值虧損列賬。

## **2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT** ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### **Business combinations and goodwill**

Business combinations are accounted for using the acquisition method. The consideration transferred is measured at the acquisition date fair value which is the sum of the acquisition date fair values of assets transferred by the Group, liabilities assumed by the Group to the former owners of the acquiree and the equity interests issued by the Group in exchange for control of the acquiree. For each business combination, the Group elects whether to measure the non-controlling interests in the acquiree that are present ownership interests and entitle their holders to a proportionate share of net assets in the event of liquidation either at fair value or at the proportionate share of the acquiree's identifiable net assets. All other components of non-controlling interests are measured at fair value. Acquisition-related costs are expensed as incurred.

When the Group acquires a business, it assesses the financial assets and liabilities assumed for appropriate classification and designation in accordance with the contractual terms, economic circumstances and pertinent conditions as at the acquisition date. This includes the separation of embedded derivatives in host contracts by the acquiree.

If the business combination is achieved in stages, the previously held equity interest is remeasured at its acquisition date fair value and any resulting gain or loss is recognised in profit or loss.

Any contingent consideration to be transferred by the acquirer is recognised at fair value at the acquisition date. Contingent consideration classified as an asset or liability that is a financial instrument and within the scope of HKAS 39 is measured at fair value with changes in fair value either recognised in profit or loss or as a change to other comprehensive income. If the contingent consideration is not within the scope of HKAS 39, it is measured in accordance with the appropriate HKFRS. Contingent consideration that is classified as equity is not remeasured and subsequent settlement is accounted for within equity.

## 2.4 主要會計政策摘要(續)

#### 業務合併及商譽

業務合併乃以購買法入賬。轉讓之代價乃以收 購日期的公平值計算,該公平值為本集團轉讓 的資產於收購日期的公平值、本集團自被收購 方之前度擁有人承擔的負債,及本集團發行以 換取被收購方控制權的股本權益的總和。於各 業務合併中,本集團選擇按公平值或按依據比 例分佔之被收購方可識別資產淨值,計量於被 收購方之非控股權益(其為現時所有權權益及 賦予彼等之持有人權利可於清盤時按比例分佔 資產淨值)。非控股權益之所有其他部份按公 平值計量。收購成本於產生時列為開支。

當本集團收購一項業務時,會根據合約條款、 於收購日期的經濟環境及相關條件,評估將承 接的金融資產及負債,以作出適合的分類及標 示,其中包括將被收購方主合約中的嵌入式衍 生工具進行分離。

倘業務合併分階段進行,收購方先前持有的被 收購方股權於收購日期的公平值應按收購日期 的公平值透過損益重新計量。

由收購方將予轉讓的任何或然代價將於收購日 期按公平值確認。歸類為資產或負債(屬金融 工具)且屬香港會計準則第39號範圍內的或然 代價按公平值計量,公平值的變動於損益確認 或計作其他全面收入變動。倘或然代價不符合 香港會計準則第39號的範圍,則按適當的香港 財務報告準則計量。歸類為權益之或然代價毋 須重新計量。其後結算在權益中入賬。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## 2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Business combinations and goodwill (continued)

Goodwill is initially measured at cost, being the excess of the aggregate of the consideration transferred, the amount recognised for non-controlling interests and any fair value of the Group's previously held equity interests in the acquiree over the identifiable net assets acquired and liabilities assumed. If the sum of this consideration and other items is lower than the fair value of the net assets acquired, the difference is, after reassessment, recognised in profit or loss as a gain on bargain purchase.

After initial recognition, goodwill is measured at cost less any accumulated impairment losses. Goodwill is tested for impairment annually or more frequently if events or changes in circumstances indicate that the carrying value may be impaired. The Group performs its annual impairment test of goodwill as at 31 March. For the purpose of impairment testing, goodwill acquired in a business combination is, from the acquisition date, allocated to each of the Group's cash-generating units, or groups of cash-generating units, that are expected to benefit from the synergies of the combination, irrespective of whether other assets or liabilities of the Group are assigned to those units or groups of units.

Impairment is determined by assessing the recoverable amount of the cash-generating unit (group of cash-generating units) to which the goodwill relates. Where the recoverable amount of the cash-generating unit (group of cash-generating units) is less than the carrying amount, an impairment loss is recognised. An impairment loss recognised for goodwill is not reversed in a subsequent period.

Where goodwill has been allocated to a cash-generating unit (or group of cash-generating units) and part of the operation within that unit is disposed of, the goodwill associated with the operation disposed of is included in the carrying amount of the operation when determining the gain or loss on the disposal. Goodwill disposed in these circumstances is measured based on the relative value of the disposed operation and the portion of the cash-generating unit retained.

## 2.4 主要會計政策摘要(續)

#### 業務合併及商譽(續)

商譽起初按成本計量,即已轉讓總代價、已確 認非控股權益及本集團先前由持有的被收購方 股權的公平值總額,超逾與所收購可識別資產 淨值及所承擔負債的差額。如總代價及其他項 目低於所收購子公司資產淨值的公平值,於評 估後其差額將於損益內確認為議價收購收益。

於初始確認後,商譽按成本減任何累計減值虧 損計量。商譽每年須作減值測試,但倘有事件 或情況變動而顯示賬面值可能有損,則須更頻 密地作減值測試。本集團會於每年三月三十一 日進行減值測試。為了進行減值測試,企業合 併取得的商譽自收購日起,分配給本集團的每 一個預期從企業合併協同獲益的現金產出單元 或現金產出單元組,而不論本集團的其他資產 或負債是否被分配給上述單元或單元組。

減值乃透過評估與商譽有關的現金產出單元 (或現金產出單元之組別)的可收回金額而確 定。倘現金產出單元(或現金產出單元之組別) 的可收回金額少於其賬面值,則應確認減值虧 損。因商譽而確認的減值損失不應在期後撥回。

當商譽構成一個現金產出單元(或現金產出單 元之組別)的一部份而該單元的某部份業務被 出售,並在決定出售業務的損益時,與出售業 務相關的商譽將包括在該業務的賬面值內。在 此情況下出售的商譽將以出售業務和現金產出 單元的保留部份的相對價值為基礎作計量。

## **2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** (continued)

### Impairment of non-financial assets

Where an indication of impairment exists, or when annual impairment testing for an asset is required (other than inventories, financial assets and goodwill), the asset's recoverable amount is estimated. An asset's recoverable amount is the higher of the asset's or cash-generating unit's value in use and its fair value less costs to sell, and is determined for an individual asset, unless the asset does not generate cash inflows that are largely independent of those from other assets or groups of assets, in which case the recoverable amount is determined for the cashgenerating unit to which the asset belongs.

An impairment loss is recognised only if the carrying amount of an asset exceeds its recoverable amount. In assessing value in use, the estimated future cash flows are discounted to their present value using a pre-tax discount rate that reflects current market assessments of the time value of money and the risks specific to the asset. An impairment loss is charged to the income statement in the period in which it arises in those expense categories consistent with the function of the impaired asset.

An assessment is made at the end of each reporting period as to whether there is an indication that previously recognised impairment losses may no longer exist or may have decreased. If such an indication exists, the recoverable amount is estimated. A previously recognised impairment loss of an asset other than goodwill is reversed only if there has been a change in the estimates used to determine the recoverable amount of that asset, but not to an amount higher than the carrying amount that would have been determined (net of any depreciation/amortisation) had no impairment loss been recognised for the asset in prior years. A reversal of such an impairment loss is credited to the income statement in the period in which it arises, unless the asset is carried at a revalued amount, in which case the reversal of the impairment loss is accounted for in accordance with the relevant accounting policy for that revalued asset.

## 2.4 主要會計政策摘要(續)

#### 非金融資產減值

倘有顯示出現減值,或當需要對資產(存貨、 金融資產及商譽除外)作每年減值測試,則須 估計資產之可收回價值。資產之可收回價值按 資產或現金產出單元之使用價值,以及其公平 值減出售成本之較高者計算,並就各個別資產 而釐訂,除非資產並未能在大致獨立於其他資 產或組別資產之情況下賺取現金流入,在此情 況下,須釐訂資產所屬的現金產生單位之可收 回金額。

減值虧損只於資產之賬面值超過其可收回數額 時確認。於評估使用價值時使用反映當時市場 對貨幣時間值以及與資產相關的特定風險的除 税前貼現率貼現出估計未來現金流量之現值。 減值虧損按該減值資產之功能所屬開支分類於 其產生之期間在收益表中支銷。

於各報告期末,將評估是否有顯示之前確認之 減值虧損已不會出現或可能已減少。倘出現有 關顯示,則須估計可收回之金額。之前確認之 資產(商譽除外)減值虧損只能於用以釐訂資產 之可收回數額之估計出現變動始能撥回,惟該 數額不得超過假設有關資產於過往年度並未有 確認減值虧損而予以釐訂之賬面值(扣除任何 折舊/攤銷)。該撥回之減值虧損乃於其產生 之期間計入收益表,除非該資產以重估價值列 示,在這種情況下,減值虧損根據相關的重估 資產會計政策處理。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## 2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### **Related parties**

A party is considered to be related to the Group if:

- (a) the party is a person or a close member of that person's family and that person:
  - (i) has control or joint control over the Group;
  - (ii) has significant influence over the Group; or
  - (iii) is a member of the key management personnel of the Group;

#### or

- (b) the party is an entity where any of the following conditions applies:
  - (i) the entity and the Group are members of the same group;
  - (ii) one entity is an associate or joint venture of the other entity (or of a parent, subsidiary or fellow subsidiary of the other entity);
  - (iii) the entity and the Group are joint ventures of the same third party;
  - (iv) one entity is a joint venture of a third entity and the other entity is an associate of the third entity;
  - (v) the entity is a post-employment benefit plan for the benefit of employees of either the Group or an entity related to the Group;
  - (vi) the entity is controlled or jointly controlled by a person identified in (a); and
  - (vii) a person identified in (a)(i) has significant influence over the entity or is a member of the key management personnel of the entity (or of a parent of the entity).

## 2.4 主要會計政策摘要(續)

#### 關連人士

倘屬以下情況,則該方被視為與本集團有關連:

- (a) 該方為一名人士或該人士之近親,而該人 士:
  - (i) 控制或共同控制本集團;
  - (ii) 對本集團有重大影響;或
  - (iii) 為本集團之主要管理層成員;

#### 或

- (b) 該方為實體,而該實體符合下列任何條件:
  - (i) 該實體與本集團屬同一集團之成員;
  - (ii) 一間實體為另一實體之聯營公司或合
     營企業(或另一實體之母公司、附屬
     公司或同系附屬公司);
  - (iii) 該實體與本集團均為同一第三方之合營企業;
  - (iv) 一間實體為第三方實體之合營企業, 而另一實體為該第三方實體之聯營公 司;
  - (v) 該實體為本集團或與本集團有關連之 實體就僱員利益設立之離職後福利計 劃;
  - (vi) 該實體受(a)所識別人士控制或受共同 控制;及
  - (vii)於(a)(i)所識別人士對該實體有重大影響力或屬該實體(或該實體之母公司) 主要管理層成員。

## **2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES** (continued)

#### Property, plant and equipment and depreciation

Property, plant and equipment are stated at cost less accumulated depreciation and any impairment losses. The cost of an item of property, plant and equipment comprises its purchase price and any directly attributable costs of bringing the asset to its working condition and location for its intended use. Expenditure incurred after items of property, plant and equipment have been put into operation, such as repairs and maintenance, is normally charged to the income statement in the period in which it is incurred. In situations where the recognition criteria are satisfied, the expenditure for a major inspection is capitalised in the carrying amount of the asset as a replacement. Where significant parts of property, plant and equipment are required to be replaced at intervals, the Group recognises such parts as individual assets with specific useful lives and depreciates them accordingly.

Depreciation is calculated on the straight-line basis to write off the cost of each item of property, plant and equipment to its residual value over its estimated useful life. The principal annual rates used for this purpose are as follows:

Leasehold land under finance leases	Over the lease terms
Buildings	2.5%
Leasehold improvements,	10% - 33% or over
furniture and fixtures	the lease terms,
	whichever is shorter
Motor vehicles	10% - 20%
Computer systems	15% – 34%
Office equipment	10% - 33%

Where parts of an item of property, plant and equipment have different useful lives, the cost of that item is allocated on a reasonable basis among the parts and each part is depreciated separately. Residual values, useful lives and the depreciation method are reviewed, and adjusted if appropriate, at least at each financial year end.

An item of property, plant and equipment including any significant part initially recognised is derecognised upon disposal or when no future economic benefits are expected from its use or disposal. Any gain or loss on disposal or retirement recognised in the income statement in the year the asset is derecognised is the difference between the net sales proceeds and the carrying amount of the relevant asset.

## 2.4 主要會計政策摘要(續)

#### 物業、廠房及設備及折舊

物業、廠房及設備乃按成本扣除累計折舊及任 何減值虧損列賬。物業、廠房及設備之成本值 包括其購入價及令資產達致符合預計用途之操 作狀況及運到使用地點之任何直接應計費用。 在物業、廠房及設備項目投產後產生之開支, 例如維修及保養,通常在產生之期間從收益 表扣除。如滿足確認標準,大型檢修開支將當 作更换進行資本化,列入資產之賬面值。在物 業、廠房及設備之重要部份需要定期更換時, 本集團會將這些部份作為具有特定可使用期限 之個別資產進行確認,並將彼等相應折舊。

折舊乃以直線法計算,並按各物業、廠房及設 備項目之估計可使用期限撤銷其成本值至其餘 值。所採用之主要折舊年率如下:

融資租約項下的	按租期
租賃土地	
樓宇	2.5%
租賃樓宇裝修、傢俬	10%至33%或按租期,
及裝置	以較少者為準
汽車	10%至20%
電腦系統	15%至34%
辦公室設備	10%至33%

倘物業、廠房及設備項目之各部分有不同之可 使用年期,此項目各部分成本將按合理之基礎 分配,而每部分將作個別折舊。餘值、可使用 年期及折舊法乃最少於各財政年度完結時予以 檢討,並在有需要時作出調整。

物業、廠房及設備項目及於初步確認之任何重 要部份於出售或當預期不會從其使用或出售獲 取未來經濟利益時不再確認。物業、廠房及設 備出售或報廢所產生之收益或損失按售出淨額 減去該等資產賬面淨值後之差額確認於本年度 收益表中。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## 2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Leases

Leases that transfer substantially all the rewards and risks of ownership of assets to the Group, other than legal title, are accounted for as finance leases. At the inception of a finance lease, the cost of the leased asset is capitalised at the present value of the minimum lease payments and recorded together with the obligation, excluding the interest element, to reflect the purchase and financing. Assets held under capitalised finance leases, including prepaid land lease payments under finance leases, are included in property, plant and equipment, and depreciated over the shorter of the lease terms and the estimated useful lives of the assets. The finance costs of such leases are charged to the income statement so as to provide a constant periodic rate of charge over the lease terms.

Leases where substantially all the rewards and risks of ownership of assets remain with the lessor are accounted for as operating leases. Where the Group is the lessor, assets leased by the Group under operating leases are included in non-current assets, and rentals receivable under the operating leases are credited to the income statement on the straight-line basis over the lease terms. Where the Group is the lessee, rentals payable under operating leases are charged to the income statement on the straight-line basis over the lease terms.

Prepaid land lease payments under operating leases are initially stated at cost and subsequently recognised on the straight-line basis over the lease terms.

## 2.4 主要會計政策摘要(續)

#### 租賃

融資租約指資產擁有權(除法定業權外)所涉 之絕大部份回報及風險屬於本集團之租約。於 融資租約開始時,租賃資產之成本按最低租金 之現值撥充資本,並連同債務(不包括利息部 份)記錄,以反映採購及融資。根據已撥充資 本之融資租約所持有之資產(包括融資租約之 預付土地租賃款項)計入物業、廠房及設備, 並按租期與資產估計可使用年期之較短者計算 折舊。此等租約之融資成本自收益表扣除,用 以為租約年期內提供一個固定定期扣除率。

經營租賃乃資產擁有權之所有回報及風險仍保 留在出租人之租約。當本集團為出租人時,由 本集團以經營租賃出租之資產包括在非流動資 產,而經營租賃之應收租金按租賃年期以直線 法計入收益表內。當本集團為承租人時,經營 租賃的應付租金按租賃年期以直線法於收益表 扣除。

根據經營租賃之預付土地租賃款項,初步以成 本列賬,並隨後於租約期內以直線法確認。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## 2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

### Investments and other financial assets

#### Initial recognition and measurement

Financial assets within the scope of HKAS 39 are classified as financial assets at fair value through profit or loss and loans and receivables, as appropriate. The Group determines the classification of its financial assets at initial recognition. When financial assets are recognised initially, they are measured at fair value plus transaction costs, except in the case of financial assets recorded at fair value through profit or loss.

All regular way purchases and sales of financial assets are recognised on the trade date, that is, the date that the Group commits to purchase or sell the asset. Regular way purchases or sales are purchases or sales of financial assets that require delivery of assets within the period generally established by regulation or convention in the marketplace.

#### Subsequent measurement

The subsequent measurement of financial assets depends on their classification as follows:

#### Financial assets at fair value through profit or loss

Financial assets at fair value through profit or loss include financial assets held for trading. Financial assets are classified as held for trading if they are acquired for the purpose of sale in the near term. Derivatives, including separated embedded derivatives, are also classified as held for trading unless they are designated as effective hedging instruments as defined by HKAS 39.

Financial assets at fair value through profit or loss are carried in the statement of financial position at fair value with net changes in fair value presented in the income statement. These net fair value changes do not include any dividends or interest earned on these financial assets, which are recognised in accordance with the policies set out for "Revenue recognition" below.

Financial assets designated upon initial recognition at fair value through profit or loss are designated at the date of initial recognition and only if the criteria under HKAS 39 are satisfied.

## 2.4 主要會計政策摘要(續)

#### 投資及其他金融資產

#### 初步確認及計量

香港會計準則第39號範疇下的金融資產,歸入 按公平值透過損益入賬之金融資產及貸款與應 收款(如適用)。本集團於初步確認時釐定其金 融資產之分類。金融資產初步確認時以公平值 另加交易成本計量,惟倘金融資產按公平值透 過損益列賬,則除外。

所有定期購買或出售金融資產乃按交易日(即 本集團承諾購買或出售資產之日)基準確認。 定期購買或出售金融資產乃指於市場上按規則 或慣例設定之時間框架內完成資產交易。

#### 隨後計量

金融資產之隨後計量取決於其如下分類:

#### 按公平值透過損益入賬的金融資產

按公平值透過損益入賬的金融資產包括持作買 賣之金融資產。倘購入金融資產乃旨在短期內 出售,則分類為持作買賣。衍生工具(包括獨 立嵌入式衍生工具)亦分類為持作買賣,除非 彼等被指定為有效對沖工具(按香港會計準則 第39號之定義)。

按公平值透過損益入賬之金融資產按公平值於 財務狀況表入賬,而公平值變動則於收益表內 確認。該等公平值淨值變動不包括金融資產所 賺取之任何股息和利息,股息和利息按照下面 「收入確認」載列的政策予以確認。

於初步確認時指定為按公平值透過損益列賬之 金融資產於初步確認日期且僅在滿足香港會計 準則第39號之標準情況下予以指定。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## 2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

### Investments and other financial assets (continued)

#### Financial assets at fair value through profit or loss (continued)

The Group evaluates its financial assets at fair value through profit or loss (held for trading) to assess whether the intent to sell them in the near term is still appropriate. When, in rare circumstances, the Group is unable to trade these financial assets due to inactive markets and management's intent to sell them in the foreseeable future significantly changes, the Group may elect to reclassify them. The reclassification from financial assets at fair value through profit or loss to loans and receivables, available-for-sale financial assets or held-to-maturity investments depends on the nature of the assets. This evaluation does not affect any financial assets designated at fair value through profit or loss using the fair value option at designation, as these instruments cannot be reclassified after initial recognition.

#### Loans and receivables

Loans and receivables are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market. After initial measurement, such assets are subsequently measured at amortised cost using the effective interest rate method less any allowance for impairment. Amortised cost is calculated by taking into account any discount or premium on acquisition and includes fees or costs that are an integral part of the effective interest rate. The effective interest rate amortisation is included in other income and gains in the income statement. The loss arising from impairment is recognised in the income statement.

## 2.4 主要會計政策摘要(續)

#### 投資及其他金融資產(續)

#### 按公平值透過損益入賬的金融資產(續)

本集團透過評估按公平值透過損益入賬之金融 資產(持作買賣用途)以確定近期銷售金融資產 之意向是否仍然恰當。倘在罕見情況下因市場 不活躍及管理層於可見將來將之出售之意向出 現重大變化而未能買賣該等金融資產,則本集 團將會選擇重列此等資產。根據資產之性質, 按公平值透過損益入賬之金融資產將被重列為 貸款與應收款項、可出售金融資產或持有至到 期投資。該項評估對任何指定按公平值透過損 益入賬之金融資產並無影響,原因為此等工具 不可於初步確認後重新分類。

#### 貸款與應收款項

貸款與應收款項為有固定或可釐定付款且沒有 在活躍市場上報價的非衍生金融資產。於初步 計量後,此等資產其後以實際利率法按攤銷成 本扣除任何減值撥備後計量。攤銷成本乃考慮 收購時之任何折讓或溢價後計算,並包括屬實 際利率之一個主要部分之費用或成本。實際利 率攤銷計入收益表之其他收入及收益內。減值 產生之虧損於收益表確認。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## 2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Derecognition of financial assets

A financial asset (or, where applicable, a part of a financial asset or part of a group of similar financial assets) is derecognised when:

- the rights to receive cash flows from the asset have expired; or
- the Group has transferred its rights to receive cash flows from the asset or has assumed an obligation to pay the received cash flows in full without material delay to a third party under a "pass-through" arrangement; and either (a) the Group has transferred substantially all the risks and rewards of the asset, or (b) the Group has neither transferred nor retained substantially all the risks and rewards of the asset, but has transferred control of the asset.

When the Group has transferred its rights to receive cash flows from an asset or has entered into a pass-through arrangement, it evaluates if and to what extent it has retained the risk and rewards of ownership of the asset. When it has neither transferred nor retained substantially all the risks and rewards of the asset nor transferred control of the asset, the asset is recognised to the extent of the Group's continuing involvement in the asset. In that case, the Group also recognises an associated liability. The transferred asset and the associated liability are measured on a basis that reflects the rights and obligations that the Group has retained.

Continuing involvement that takes the form of a guarantee over the transferred asset is measured at the lower of the original carrying amount of the asset and the maximum amount of consideration that the Group could be required to repay.

## 2.4 主要會計政策摘要(續)

#### 不再確認金融資產

金融資產(或倘適用,作為金融資產或類似金 融資產組別一部份)在下列情況不予確認:

- 從資產收取現金流之權利已屆滿;或
- 本集團已轉讓從資產收取現金流之權利, 或已承擔根據「過賬」安排而在沒有重大時 差下悉數將已收取之現金流支付有關第三 者之責任;及(a)本集團已將資產的大致所 有風險及回報轉讓,或(b)本集團並無轉讓 或保留資產的大致所有風險及回報,但已 轉讓資產之控制權。

倘本集團已轉讓其收取從該項資產所得的現金 流量之權利或已訂立過賬安排,其評估是否保 留該資產之所有權風險及回報及保留至何種程 度。倘其並無轉讓或保留該資產之絕大部份風 險及回報或轉讓該資產之控制權,則該資產按 本集團持續參與該資產之程度予以確認。於該 情況下,本集團亦確認相關負債。已轉讓資產 及相關負債乃按反映本集團保留之權利及義務 之基準計量。

持續參與倘屬就所轉讓資產提供擔保,則以資 產之原賬面值以及本集團可能須償還之代價最 高金額之較低者計量。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## 2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Impairment of financial assets

The Group assesses at the end of each reporting period whether there is objective evidence that a financial asset or a group of financial assets is impaired. A financial asset or a group of financial assets is deemed to be impaired if, and only if, there is objective evidence of impairment as a result of one or more events that occurred after the initial recognition of the asset (an incurred "loss event") and that loss event has an impact on the estimated future cash flows of the financial asset or the group of financial assets that can be reliably estimated. Evidence of impairment may include indications that a debtor or a group of debtors is experiencing significant financial difficulty, default or delinquency in interest or principal payments, the probability that they will enter bankruptcy or other financial reorganisation and observable data indicating that there is a measurable decrease in the estimated future cash flows, such as changes in arrears or economic conditions that correlate with defaults.

#### Financial assets carried at amortised cost

For financial assets carried at amortised cost, the Group first assesses individually whether objective evidence of impairment exists for financial assets that are individually significant, or collectively for financial assets that are not individually significant. If the Group determines that no objective evidence of impairment exists for an individually assessed financial asset, whether significant or not, it includes the asset in a group of financial assets with similar credit risk characteristics and collectively assesses them for impairment. Assets that are individually assessed for impairment and for which an impairment loss is, or continues to be, recognised are not included in a collective assessment of impairment.

If there is objective evidence that an impairment loss has been incurred, the amount of the loss is measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows (excluding future credit losses that have not yet been incurred). The present value of the estimated future cash flows is discounted at the financial asset's original effective interest rate (i.e., the effective interest rate computed at initial recognition). If a loan has a variable interest rate, the discount rate for measuring any impairment loss is the current effective interest rate.

## 2.4 主要會計政策摘要(續)

#### 金融資產減值

本集團於各報告期末評估是否有客觀證據表明 某項金融資產或某類金融資產出現減值。只有 在於初步確認某項或某類金融資產後發生一項 或多項事件(一項已發生的「虧損事件」)導致 存在客觀減值證據,而該項虧損事件對該項或 該類金融資產的估計未來現金流量所造成之影 響乃能夠可靠地估計,則該項或該類金融資產 會被視作減值。減值證據可包括一名或一群債 務人正面臨重大經濟困難、違約或未能償還利 息或本金、彼等有可能破產或進行其他財務重 組,以及有可觀察得到之數據顯示估計未來現 金流量出現可計量之減少,例如欠款數目變動 或出現與違約相關的經濟狀況。

#### 以攤銷成本列賬之金融資產

就以攤銷成本列賬之金融資產而言,本集團首 先會按個別基準就個別屬重大之金融資產或按 組合基準就個別不屬重大之金融資產,個別評 估是否存在客觀減值證據。倘本集團認定按個 別基準經評估之金融資產(無論是否屬重大)並 無客觀證據顯示存有減值,則該項資產會歸入 一組具有相似信貸風險特性之金融資產內,並 共同評估該組金融資產是否存在減值。經個別 評估減值之資產,其減值虧損會予確認或繼續 確認入賬,而不會納入綜合減值評估之內。

倘有客觀證據顯示出現減值虧損,則虧損金額 按該資產賬面值與估計未來現金流量(不包括 並未產生之未來信貸虧損)現值之差額計量。 估計未來現金流量之現值以金融資產之初始實 際利率(即初次確認時計算之實際利率)折現。 倘貸款之利率為浮動利率,則計量任何減值虧 損之折現率為當前實際利率。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## 2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

## Impairment of financial assets (continued)

#### Financial assets carried at amortised cost (continued)

The carrying amount of the asset is reduced through the use of an allowance account and the loss is recognised in the income statement. Interest income continues to be accrued on the reduced carrying amount and is accrued using the rate of interest used to discount the future cash flows for the purpose of measuring the impairment loss. Loans and receivables together with any associated allowance are written off when there is no realistic prospect of future recovery and all collateral has been realised or has been transferred to the Group.

If, in a subsequent period, the amount of the estimated impairment loss increases or decreases because of an event occurring after the impairment was recognised, the previously recognised impairment loss is increased or reduced by adjusting the allowance account. If a write-off is later recovered, the recovery is credited to administrative expenses in the income statement.

#### Assets carried at cost

If there is objective evidence that an impairment loss has been incurred on an unquoted equity instrument that is not carried at fair value because its fair value cannot be reliably measured, the amount of the loss is measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows discounted at the current market rate of return for a similar financial asset. Impairment losses on these assets are not reversed.

## 2.4 主要會計政策摘要(續)

#### 金融資產減值 (續)

#### 以攤銷成本列賬之金融資產(續)

該資產之賬面值會通過使用備抵賬而減少,而 虧損金額於收益表確認。利息收入於減少後之 賬面值中持續產生,且採用計量減值虧損時用 以折現未來現金流量之利率累計。若日後收回 不可實現,且所有抵押品已變現或已轉至本集 團,則撇清貸款及應收款項連同任何相關撥備。

倘若在其後期間估計減值虧損金額由於確認減 值之後發生之事項增加或減少,則透過調整撥 備抵賬增加或減少先前確認之減值虧損。倘於 其後收回未來撤銷,該項收回將計入收益表行 政開支內。

#### 按成本列值之資產

倘有客觀證據顯示,因未能可靠計量公平值而 未按公平值列值之非上市股權工具出現減值虧 損,則虧損金額按該資產之賬面值與估計未來 現金流量之現值(按類似金融資產之現行市場 回報率折現)之差額計量。該等資產之減值虧 損不予撥回。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## 2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

### Financial liabilities

#### Initial recognition and measurement

Financial liabilities within the scope of HKAS 39 are classified as financial liabilities at fair value through profit or loss or loans and borrowings, as appropriate. The Group determines the classification of its financial liabilities at initial recognition.

All financial liabilities are recognised initially at fair value and, in the case of loans and borrowings, net of directly attributable transaction costs.

The Group's financial liabilities including amounts due to associates, trade and bills payables, other payables and interestbearing bank borrowings.

#### Subsequent measurement

The subsequent measurement of financial liabilities depends on their classification as follows:

#### Financial liabilities at fair value through profit or loss

Financial liabilities at fair value through profit or loss include financial liabilities held for trading and financial liabilities designated upon initial recognition as at fair value through profit or loss.

Financial liabilities are classified as held for trading if they are acquired for the purpose of selling in the near term. This category includes derivative financial instruments entered into by the Group that are not designated as hedging instruments in hedge relationships as defined by HKAS 39. Separated embedded derivatives are also classified as held for trading unless they are designated as effective hedging instruments. Gains or losses on liabilities held for trading are recognised in the income statement. The net fair value gain or loss recognised in the income statement does not include any interest charged on these financial liabilities.

Financial liabilities designated upon initial recognition at fair value through profit or loss are designated at the date of initial recognition and only if the criteria in HKAS 39 are satisfied.

## 2.4 主要會計政策摘要(續)

#### 金融負債

#### 初步確認與計量

根據香港會計準則第39號,金融負債被分類為 按公平值透過損益入賬之金融負債或貸款及借 貸(如適用)。本集團在初始確認時決定其金融 負債之分類。

所有金融負債初步按公平值確認及倘為貸款及 借貸,則扣除直接應佔交易成本。

本集團之金融負債包括應付聯營公司款項、貿 易及應付票據、其他應付款項及計息銀行借貸。

#### 隨後計量

金融負債按其分類之隨後計量如下:

#### 按公平值透過損益入賬之金融負債

按公平值透過損益入賬之金融負債包括持作買 賣之金融負債與初始確認時指定為按公平值透 過損益入賬之金融負債。

倘購入金融負債如旨在短期內出售,則分類為 持作買賣。這類別包括本集團所訂立而並非指 定為香港會計準則第39號所界定的對沖關係中 對沖工具的衍生金融工具。除個別嵌入式衍生 工具定值為有效對沖工具,否則分類為持作買 賣。持作買賣之負債之盈虧在收益表中確認。 在收益表內確認的公平值損益淨額不包括就該 等金融負債而扣除的任何利息。

於初步確認時指定為按公平值透過損益列賬之 金融負債於初步確認日期且僅在滿足香港會計 準則第39號之標準情況下予以指定。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## 2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Financial liabilities (continued)

#### Loans and borrowings

After initial recognition, interest-bearing loans and borrowings are subsequently measured at amortised cost, using the effective interest rate method unless the effect of discounting would be immaterial, in which case they are stated at cost. Gains and losses are recognised in the income statement when the liabilities are derecognised as well as through the effective interest rate amortisation process.

Amortised cost is calculated by taking into account any discount or premium on acquisition and fees or costs that are an integral part of the effective interest rate. The effective interest rate amortisation is included in finance costs in the income statement.

#### Financial guarantee contracts

Financial guarantee contracts issued by the Group are those contracts that require a payment to be made to reimburse the holder for a loss it incurs because the specified debtor fails to make a payment when due in accordance with the terms of a debt instrument. A financial guarantee contract is recognised initially as a liability at its fair value, adjusted for transaction costs that are directly attributable to the issuance of the guarantee. Subsequent to initial recognition, the Group measures the financial guarantee contract at the higher of: (i) the amount of the best estimate of the expenditure required to settle the present obligation at the end of the reporting period; and (ii) the amount initially recognised less, when appropriate, cumulative amortisation.

#### **Derecognition of financial liabilities**

A financial liability is derecognised when the obligation under the liability is discharged or cancelled, or expires.

When an existing financial liability is replaced by another from the same lender on substantially different terms, or the terms of an existing liability are substantially modified, such an exchange or modification is treated as a derecognition of the original liability and a recognition of a new liability, and the difference between the respective carrying amounts is recognised in the income statement.

## 2.4 主要會計政策摘要(續)

#### 金融負債 (續)

## 貸款及借貸

於初步確認後,計息貸款及借貸其後按實際利 率法以攤銷成本計量,惟倘折算之影響並不重 大則以成本列賬。盈虧乃當負債不再被確認, 並在進行實際利率攤銷程序時在收益表確認。

攤銷成本於計及收購事項任何折讓或溢價及屬 實際利率不可或缺一部份之費用或成本後計 算。實際利率攤銷計入收益表之融資成本內。

#### 財務擔保合約

本集團發行之財務擔保合約即要求發行人作出 特定付款以償付持有人因特定債務人未能根據 債務工具之條款償還到期款項而招致損失之合 約。財務擔保合約初步按其公平值確認為一項 負債,並就作出該擔保直接產生之交易成本作 出調整。於初步確認後,本集團按(i)報告期末 之現有責任所需開支之最佳估計金額;及(ii)初 步確認之金額減(如適用)累計攤銷(以較高者 為準)計量財務擔保合約。

#### 不再確認金融負債

倘負債下之責任獲履行或註銷或屆滿,金融負 債不再確認。

當現有金融負債被同一貸款人以明顯不同之條 款提供之另一金融負債取代,或現有負債之條 款大幅修訂,例如交換或修訂,則被視為不再 確認原負債而確認新負債,而相關之賬面金額 之差額則在收益表確認。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## 2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Offsetting of financial instruments

Financial assets and financial liabilities are offset and the net amount is reported in the statement of financial position if there is a currently enforceable legal right to offset the recognised amounts and there is an intention to settle on a net basis, or to realise the assets and settle the liabilities simultaneously.

#### Fair value of financial instruments

The fair value of financial instruments that are traded in active markets is determined by reference to quoted market prices or dealer price quotations (bid price for long positions and ask price for short positions), without any deduction for transaction costs. For financial instruments where there is no active market, the fair value is determined using appropriate valuation techniques. Such techniques include using recent arm's length market transactions; reference to the current market value of another instrument which is substantially the same; a discounted cash flow analysis; and option pricing models.

#### Inventories

Inventories are stated at the lower of cost and net realisable value. Cost is determined on the first-in, first-out basis for stocks of the trading segment and on the weighted average basis for stocks of the retailing segment and includes all costs of purchase, costs of conversion, and other costs incurred in bringing the inventories to their present location and condition. Net realisable value is based on estimated selling prices less any estimated costs to be incurred to disposal.

#### Other non-current asset

Other non-current asset represents an unlisted club debenture which is intended to be held for long term purposes, and is stated at cost less any impairment loss. The club debenture is tested for impairment annually either individually or at the cash-generating unit level.

## 2.4 主要會計政策摘要(續)

#### 金融工具的抵銷

只有在現行可予執行之法律權利以抵銷已確認 金額及有意按淨額基準償付,或變現資產與清 還負債同時進行,則抵銷金融資產及金融負債 及於財務狀況表內呈報淨金額。

#### 金融工具之公平值

於活躍市場買賣之金融工具之公平值參照市場 報價或交易商之報價表(好倉買入價及淡倉賣 出價)而釐定,並且不會扣除任何交易成本。 就無活躍市場之金融工具而言,使用合適估值 技術釐定公平值。該等技術包括使用近期公平 市場交易;參照大致相同之另一工具目前市 值;折算現金流量分析;期權定價模式。

#### 存貨

存貨按成本值及可變現淨值兩者之較低者入 賬。貿易分部之存貨成本以先入先出法計算以 及零售分部之存貨成本以加權平均法計算,成 本包括購貨之所有成本、轉換成本、將存貨運 至現時地點及達致目前狀態所產生之其他成 本。可變現淨值乃將估計售價減去預期出售將 引致之額外成本計算。

#### 其他非流动资产

其他非流動資產乃指計劃長期持有之非上市會 所債券,並以成本減任何減值虧損列賬。會所 債券每年均個別或以產生現金單位水平作減值 測試。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## 2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### Cash and cash equivalents

For the purpose of the consolidated statement of cash flows, cash and cash equivalents comprise cash on hand and demand deposits, and short term highly liquid investments that are readily convertible into known amounts of cash, are subject to an insignificant risk of changes in value, and have a short maturity of generally within three months when acquired.

For the purpose of the statements of financial position, cash and cash equivalents comprise cash on hand and at banks, including term deposits, which are not restricted as to use.

#### Income tax

Income tax comprises current and deferred tax. Income tax relating to items recognised outside profit or loss is recognised outside profit or loss, either in other comprehensive income or directly in equity.

Current tax assets and liabilities for the current and prior periods are measured at the amount expected to be recovered from or paid to the taxation authorities, based on tax rates (and tax laws) that have been enacted or substantively enacted by the end of the reporting period, taking into consideration interpretations and practices prevailing in the countries in which the Group operates.

Deferred tax is provided, using the liability method, on all temporary differences at the end of the reporting period between the tax bases of assets and liabilities and their carrying amounts for financial reporting purposes.

Deferred tax liabilities are recognised for all taxable temporary differences, except:

- when the deferred tax liability arises from the initial recognition of goodwill or an asset or liability in a transaction that is not a business combination and, at the time of the transaction, affects neither the accounting profit nor taxable profit or loss; and
- in respect of taxable temporary differences associated with investments in subsidiaries and associates, when the timing of the reversal of the temporary differences can be controlled and it is probable that the temporary differences will not reverse in the foreseeable future.

## 2.4 主要會計政策摘要(續)

#### 現金及現金等值項目

就綜合現金流量表而言,現金及現金等值項目 指手頭現金及活期存款與短期及高流動性投 資,而該等投資可隨時轉換為已知數額之現 金。其價值變動風險影響不大,且該等投資於 購入時之到期時限不超過三個月。

就財務狀況表而言,現金及現金等值項目乃手 頭現金及銀行現金,包括並無限制用途之定期 存款。

### 所得税

所得税包括即期税項及遞延税項。與於損益賬 外確認之項目有關之所得税於損益賬外之其他 全面收益或直接於權益確認。

本期及以前期間之即期税項資產及負債,乃根 據已實施或於報告期末已大致實施之税率(及 税法),並考慮本集團業務所在國家之現有詮 釋及慣例,按預期將從税務局收回或將支付予 税務局之金額計量。

遞延税項就於報告期末資產及負債之税項基準 及其於賬目中之賬面值之所有暫時性差額以負 債法作出撥備。

所有應課税暫時性差額均被確認為遞延税項負 債,惟:

- 因初次確認一項交易而該交易並非為商業 合併之商譽或資產或負債而產生,及於進 行交易時,不會對會計溢利或應課税溢利 或虧損構成影響之遞延税項負債除外;及
- 有關可控制撥回暫時性差額之時間及暫時 性差額於可預見之將來極不可能撥回之附 屬公司與聯營公司之投資之應課税暫時性 差額除外。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

### 2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Income tax (continued)

Deferred tax assets are recognised for all deductible temporary differences, the carryforward of unused tax credits and any unused tax losses. Deferred tax assets are recognised to the extent that it is probable that taxable profit will be available against which the deductible temporary differences, the carryforward of unused tax credits and unused tax losses can be utilised, except:

- when the deferred tax asset relating to the deductible temporary differences arises from the initial recognition of an asset or liability in a transaction that is not a business combination and, at the time of the transaction, affects neither the accounting profit nor taxable profit or loss; and
- in respect of deductible temporary differences associated with investments in subsidiaries and associates, deferred tax assets are only recognised to the extent that it is probable that the temporary differences will reverse in the foreseeable future and taxable profit will be available against which the temporary differences can be utilised.

The carrying amount of deferred tax assets is reviewed at the end of each reporting period and reduced to the extent that it is no longer probable that sufficient taxable profit will be available to allow all or part of the deferred tax asset to be utilised. Unrecognised deferred tax assets are reassessed at the end of each reporting period and are recognised to the extent that it has become probable that sufficient taxable profit will be available to allow all or part of the deferred tax asset to be recovered.

Deferred tax assets and liabilities are measured at the tax rates that are expected to apply to the period when the asset is realised or the liability is settled, based on tax rates (and tax laws) that have been enacted or substantively enacted by the end of the reporting period.

Deferred tax assets and deferred tax liabilities are offset if a legally enforceable right exists to set off current tax assets against current tax liabilities and the deferred taxes relate to the same taxable entity and the same taxation authority.

#### 2.4 主要會計政策摘要(續)

#### 所得税 (續)

所有可被扣減之暫時性差額及未使用之税項抵 免與任何未使用税務虧損之結轉均被確認為遞 延税項資產。遞延税項資產將於很有可能獲得 應課税溢利而就此可動用可扣減暫時差額、未 動用税項抵免及未動用税項虧損之結轉時予以 確認,惟以下情況除外:

- 當可被扣減之暫時性差額相關之遞延税項 資產,因初次確認一項交易而該交易並非 為商業合併之資產或負債而產生,及於進 行交易時不會對會計溢利或應課税溢利或 虧損構成影響;及
- 有關於附屬公司與聯營公司之投資所產生 之可扣減暫時性差額,遞延税項資產以可 能出現之暫時性差額於可預見未來可撥回 及可能有足夠可動用應課税溢利抵扣所動 用暫時性差額時予以確認。

遞延税項資產之賬面值於每個報告期末檢討, 並扣減至當不再可能有足夠應課税溢利讓所有 或部份遞延税項資產被動用為止。未被確認之 遞延税項資產會於每個報告期末重新評估,並 在已可能有足夠應課税溢利讓所有或部份遞延 税項資產被收回時才予以確認。

遞延税項資產及負債以當資產被變現或負債被 清還時預期之適用税率衡量,並根據於報告期 末已制定或實際會制定之税率及税務法例計算。

倘有合法可執行權利將當期税項資產及當期税 項負債抵銷,且遞延税項資產與同一應課税公 司及同一税務機關有關,則遞延税項資產可與 遞延税項負債互相抵銷。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

### 2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### **Revenue recognition**

Revenue is recognised when it is probable that the economic benefits will flow to the Group and when the revenue can be measured reliably, on the following bases:

- (a) from the sale of goods, when the significant risks and rewards of ownership have been transferred to the buyer, provided that the Group maintains neither managerial involvement to the degree usually associated with ownership, nor effective control over the goods sold;
- (b) interest income, on an accrual basis using the effective interest method by applying the rate that discounts the estimated future cash receipts over the expected life of the financial instrument to the net carrying amount of the financial asset;
- (c) dividend income, when the shareholders' right to receive payment has been established; and
- (d) rental income, on a time proportion basis over the lease terms.

#### **Employee benefits**

#### Pension scheme

The Group operates a defined contribution Mandatory Provident Fund retirement benefit scheme (the "MPF Scheme") under the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance for those employees who are eligible to participate in the MPF Scheme. Contributions are made based on a percentage of the employees' basic salaries and are charged to the income statement as they become payable in accordance with the rules of the MPF Scheme. The assets of the MPF Scheme are held separately from those of the Group in an independently administered fund. The Group's employer contributions vest fully with the employees when contributed into the MPF Scheme, except for the Group's employer voluntary contributions, which are refunded to the Group when the employee leaves employment prior to the contributions vesting fully, in accordance with the rules of the MPF Scheme.

#### 2.4 主要會計政策摘要(續)

#### 收入確認

倘收入會為集團帶來經濟利益並能可靠地衡量 時,方按下列基準予以確認:

- (a) 於銷售貨品時,擁有權之重大風險及收益
   已轉予買方,惟本集團須不再牽涉擁有權
   相關之管理事宜,亦不再對出售之貨品有
   任何實際控制權;
- (b)利息收入按累計基準利用實際利率法計算,所採用之利率為預期金融工具年期內 收取之估計未來現金流量貼現至金融資產 賬面淨值之利率;
- (c) 股息,當股東獲派股息之權利已確定時; 及
- (d) 租金收入,按租約年期以時間比例計算。

#### 僱員福利

#### 退休保障计劃

本集團根據強制性公積金條例,為若干符合資格的僱員設立定額供款強制性公積金退休福利 計劃(「該計劃」)。供款乃根據有關僱員之基 本薪金百分比計算,根據該計劃之規則於應支 付時計入收益表。該計劃之資產乃與本集團之 資產分開,並由獨立管理基金持有。根據該計 劃之規則,除了本集團之僱主自願性供款部份 外,本集團之僱主供款權益於供款時即時歸屬 於僱員,倘僱員於有權獲得全數僱主自願性供 款前離職,則本集團可收回該供款之未歸屬僱 員部份。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

### 2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Employee benefits (continued)

#### Pension scheme (continued)

The employees of the Group's subsidiary which operates in Mainland China are required to participate in a central pension scheme operated by the local municipal government. This subsidiary is required to contribute 12% of their payroll costs to the central pension scheme. The contributions are charged to the income statement as they become payable in accordance with the rules of the central pension scheme.

#### Share-based payments

The Company operates a share option scheme for the purpose of providing incentives and rewards to eligible participants who contribute to the success of the Group's operations. Employees (including directors) of the Group receive remuneration in the form of share-based payments, whereby employees render services as consideration for equity instruments ("equity-settled transactions").

The cost of equity-settled transactions is measured by reference to the fair value at the date at which they are granted. The fair value is determined by an external valuer using a binomial model or the Black-Scholes model.

The cost of equity-settled transactions is recognised, together with a corresponding increase in equity, over the period in which the performance and/or service conditions are fulfilled. The cumulative expense recognised for equity-settled transactions at the end of each reporting period until the vesting date reflects the extent to which the vesting period has expired and the Group's best estimate of the number of equity instruments that will ultimately vest. The charge or credit to the income statement for a period represents the movement in the cumulative expense recognised as at the beginning and end of that period.

No expense is recognised for awards that do not ultimately vest, except for equity-settled transactions where vesting is conditional upon a market or non-vesting condition, which are treated as vesting irrespective of whether or not the market or non-vesting condition is satisfied, provided that all other performance and/or service conditions are satisfied.

### 2.4 主要會計政策摘要(續)

#### 僱員福利(續)

#### 退休保障計劃(續)

本集團於中國大陸經營之附屬公司之僱員必須 參加由當地市政府營運之中央退休金計劃。該 附屬公司必須向該中央退休金計劃供款工資總 額之12%。根據中央退休金計劃之規則應付之 供款於收益表扣除。

#### 以股份為基礎之付款

本公司設有一項購股權計劃,旨在給予為本集 團業務成功作出貢獻之合資格參與者鼓勵及獎 勵。本集團僱員(包括董事)按以股份付款形式 收取酬金,而僱員則提供服務作為權益工具之 代價(「股本結算交易」)。

股本結算交易之成本,參考購股權授出之日之 公平值計算。公平值由外部估值師利用二項模 式及柏力克-舒爾斯訂價模式釐訂。

股本結算交易之成本在表現及/或服務條件獲 達成期間,連同股本之相應升幅一併確認。就 股本結算交易於各報告期末至歸屬日期間確認 之累計開支,反映過去歸屬期以及本集團就最 終歸屬之股本工具之數目之最佳估計。期內在 收益表扣除或計入收益表之金額,指於該段期 初及期終所確認之累計開支變動。

最終未能歸屬之獎勵,不會確認開支,除非股 本結算交易為根據市場或非歸屬條件而歸屬 者,而在此情況下,該等獎勵不論市場或非歸 屬條件是否獲達成,仍被視為歸屬,但必須符 合所有其他表現及/或服務條件。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

### 2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Employee benefits (continued)

#### Share-based payments (continued)

Where the terms of an equity-settled award are modified, as a minimum an expense is recognised as if the terms had not been modified, if the original terms of the award are met. In addition, an expense is recognised for any modification that increases the total fair value of the share-based payments, or is otherwise beneficial to the employee as measured at the date of modification.

Where an equity-settled award is cancelled, it is treated as if it had vested on the date of cancellation, and any expense not yet recognised for the award is recognised immediately. This includes any award where non-vesting conditions within the control of either the Group or the employee are not met. However, if a new award is substituted for the cancelled award, and is designated as a replacement award on the date that it is granted, the cancelled and new awards are treated as if they were a modification of the original award, as described in the previous paragraph.

The dilutive effect of outstanding options is reflected as additional share dilution in the computation of loss per share.

#### Dividends

Final dividends proposed by the directors are classified as a separate allocation of retained profits within the equity section of the statement of financial position, until they have been approved by the shareholders in a general meeting. When these dividends have been approved by the shareholders and declared, they are recognised as a liability.

Interim dividends are simultaneously proposed and declared, because the Company's memorandum and articles of association grant the directors the authority to declare interim dividends. Consequently, interim dividends are recognised immediately as a liability when they are proposed and declared.

#### 2.4 主要會計政策摘要(續)

#### 僱員福利(續)

#### 以股份為基礎之付款(續)

當股本結算獎勵的條款修訂時,倘符合獎勵之 原始條款,會確認最少的開支,猶如條款並無 修訂一般。此外,倘若按修訂日期的計量,任 何修訂導致以股份為基礎之付款的總公平值有 所增加,或對僱員帶來其他利益,則應就該等 修訂確認開支。

當股本結算獎勵註銷時,會視作獎勵已於註銷 當日經已歸屬,而獎勵尚未確認的任何支出會 即時確認。是項包括非歸屬條件於本集團或僱 員控制範圍內未能達成之任何獎勵。然而,倘 註銷的獎勵有任何替代的新獎勵,並指定為授 出當日的替代獎勵,則該項註銷及新獎勵會如 上段所述被視為原有獎勵的修訂般處理。

尚未行使購股權之攤薄影響,於計算每股虧損 時,被反映為額外股份攤薄。

#### 股息

董事建議之末期股息於財務狀況表內列於權益 中另列為保留溢利分配,直至其於股東大會上 獲股東批准為止。於此等股息獲股東批准及宣 派後,即確認為負債。

中期股息將同時建議及宣派,因本公司之公司 組織章程大綱及細則授予董事權力可宣派中期 股息。因此,中期股息將於其建議及宣派後隨 即確認為負債。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

### 2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

#### **Foreign currencies**

These financial statements are presented in Hong Kong dollars, which is the Company's functional and presentation currency. Each entity in the Group determines its own functional currency and items included in the financial statements of each entity are measured using that functional currency. Foreign currency transactions recorded by the entities in the Group are initially recorded using their respective functional currency rates prevailing at the dates of the transactions. Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated at the functional currency rates of exchange ruling at the end of the reporting period. Differences arising on settlement or translation of monetary items are recognised in the income statement.

Non-monetary items that are measured in terms of historical cost in a foreign currency are translated using the exchange rates at the dates of the initial transactions. Non-monetary items measured at fair value in a foreign currency are translated using the exchange rates at the date when the fair value was determined. The gain or loss arising on translation of a non-monetary item measured at fair value is treated in line with the recognition of the gain or loss on change in fair value of the item (i.e., translation difference on the items whose fair value gain or loss are also recognised in other comprehensive income or profit or loss are also recognised in other comprehensive income or profit or loss, respectively).

The functional currencies of an overseas subsidiary and certain associates are currencies other than the Hong Kong dollar. As at the end of reporting period, the assets and liabilities of these entities are translated into the presentation currency of the Company at the exchange rates prevailing at the end of the reporting period and their income statements are translated into Hong Kong dollars at the weighted average exchange rates for the year. The resulting exchange differences are recognised in other comprehensive income and accumulated in the exchange fluctuation reserve. On disposal of a foreign operation, the component of other comprehensive income relating to that particular foreign operation is recognised in the income statement.

#### 2.4 主要會計政策摘要(續)

#### 外幣

財務報告乃以港元(即本公司之功能及呈報貨幣)呈列。本集團內各公司釐訂本身之功能貨幣,而計入各公司財務報告之項目乃利用該功 能貨幣而計量。本集團內各實體錄得之外幣交 易初步以交易日期各自之功能貨幣匯率記錄。 以外幣計值之貨幣資產及負債,按報告期末之 匯率再換算為功能貨幣。結算或換算貨幣項目 產生之差額計入收益表。

以外幣歷史成本計算之非幣值項目,利用初步 交易之日之匯率換算。以外幣按公平值計算之 非幣值項目,利用釐訂公平值之日之匯率換 算。換算以公平值計量之非貨幣項目產生之盈 虧予以處理,以與確認該項目公平值變動之盈 虧一致(即公平值盈虧於其他全面收益或損益 內確認之項目換算差額亦分別於其他全面收益 或損益中確認)。

一間海外附屬公司及若干附屬公司之功能貨幣 為港元以外之貨幣。於報告期末,該等實體之 資產及負債按報告期末之匯率換算為本公司 之呈列貨幣,其收益表按年內加權平均匯率換 算為港元。所產生之匯兑差額於其他全面收入 確認及與匯兑波動儲備累計。於出售海外業務 時,有關該海外業務之其他全面收入部分須在 收益表內確認。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

### 2.4 SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Foreign currencies (continued)

Any goodwill arising on the acquisition of a foreign operation and any fair value adjustments to the carrying amounts of assets and liabilities arising on acquisition are treated as assets and liabilities of the foreign operation and translated at the closing rate.

For the purpose of the consolidated statement of cash flows, the cash flows of an overseas subsidiary are translated into Hong Kong dollars at the exchange rates ruling at the dates of the cash flows. Frequently recurring cash flows of the overseas subsidiary which arise throughout the year are translated into Hong Kong dollars at the weighted average exchange rates for the year.

### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING JUDGEMENTS AND ESTIMATES

The preparation of the Group's financial statements requires management to make judgements, estimates and assumptions that affect the reported amounts of revenues, expenses, assets and liabilities, and their accompanying disclosures, and the disclosure of contingent liabilities. Uncertainty about these assumptions and estimates could result in outcomes that could require a material adjustment to the carrying amounts of the assets or liabilities affected in the future.

#### **Estimation uncertainty**

The key assumptions concerning the future and other key sources of estimation uncertainty at the end of the reporting period, that have a significant risk of causing a material adjustment to the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year, are described below.

#### Impairment of property, plant and equipment

The Group determines whether an asset is impaired at least on an annual basis. This requires an estimation of the value in use of the asset. Estimating the value in use requires the Group to make an estimate of the expected future cash flows from the asset and also to choose a suitable discount rate in order to calculate the present value of those cash flows. The carrying amount of the Group's property, plant and equipment as at 31 March 2013 was HK\$88,794,000 (2012: HK\$76,822,000).

#### 2.4 主要會計政策摘要(續)

#### 外幣(續)

收購一項海外業務產生之商譽及任何由收購所 得之資產及負債賬面值之公平值調整均視為海 外業務之資產及負債及以收市價換算。

就綜合現金流量而言,海外附屬公司之現金流 動按產生現金流動日期之匯率換算為港元。海 外附屬公司全年產生之經常性現金流動按期內 之加權平均匯率換算為港元。

### 3. 主要會計判斷及估計

編製本集團財務報告須要管理層對所報告之收 益、支出、資產及負債之金額,以及或然負債 之披露作出判斷、估計及假設。有關該等假設 及估計之不確定因素可能導致日後需要對受影 響之資產或負債之賬面值作出重大調整。

#### 估計之不明朗因素

對下一個財政年度內之資產及負債之賬面值構 成重大調整風險之未來及其他主要假設及於報 告期末之估計之不明朗因素主要來源討論如下。

#### 物業、廠房及設備之減值

本集團最少每年釐定資產是否出現減值。釐定 時須估計資產的使用價值。估計使用價值時, 本集團須估計資產的預期未來現金流量,亦須 選擇合適的貼現率,以計算該等現金流量的現 值。於二零一三年三月三十一日,本集團之物 業、廠房及設備之賬面值為88,794,000港元(二 零一二年:76,822,000港元)。

#### Notes to Financial Statements 財務報告附註 31 March 2013 二零一三年三月三十一日

#### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING JUDGEMENTS AND ESTIMATES (continued)

Estimation uncertainty (continued)

#### Impairment of investments in associates

The Group assesses whether there are any indicators of impairment for investments in associates at the end of each reporting period. Investments in associates are tested for impairment when there are indicators that the carrying amounts may not be recoverable. An impairment exists when the carrying value of investments in associates exceeds its recoverable amount, which is the higher of its fair value less costs to sell and its value in use. The calculation of the fair value less costs to sell is based on available data from observable market prices less incremental costs for disposing of the investments. When value in use calculations are undertaken, management must estimate the expected share of future cash flows expected to be generated by the associates, including the cash flows from the operations of the associates and the proceeds on the ultimate disposal of the investments; or the future cash flows expected to arise from dividends to be received from the investments and from its ultimate disposal and choose a suitable discount rate in order to calculate the present value of those cash flows.

#### Deferred tax assets

Deferred tax assets are recognised for unused tax losses to the extent that it is probable that taxable profit will be available against which the losses can be utilised. Significant management judgement is required to determine the amount of deferred tax assets that can be recognised, based upon the likely timing and level of future taxable profits together with future tax planning strategies. The carrying value of deferred tax assets relating to recognised tax losses at 31 March 2013 was HK\$1,214,000 (2012: HK\$4,327,000). The amounts of unrecognised tax losses for subsidiaries situated in Hong Kong and Mainland China at 31 March 2013 were HK\$155,742,000 (2012: HK\$94,821,000) and HK\$10,583,000 (2012: Nil), respectively. Further details are contained in note 26 to the financial statements.

3. 主要會計判斷及估計(續)

估計之不明朗因素(續)

#### 於聯營公司之投資減值

本集團於每個報告期末會評估於聯營公司之投 資是否存在任何減值跡象。當出現賬面值不可 收回的跡象時,會就於聯營公司之投資作出減 值測試。倘於聯營公司之投資的賬面值超過其 可收回金額(即其公平值減出售成本及其使用 價值的較高者),則存在減值。公平值減出售 成本乃根據自可觀察的市場價格取得的數據減 出售該投資的增加成本計算。倘進行使用價值 計算,管理層必須評估預期分佔來自聯營公司 的估計未來現金流量,包括聯營公司業務經營 所得現金流量及最終出售該項投資所得款項; 或自該項投資及其最終出售收取之股息預期產 生之未來現金流量,並選擇適當的貼現率以計 算該等現金流量的現值。

#### 遞延税項資產

在很有可能有足夠的應課税溢利來抵扣税務 虧損的限度內,應就未利用的税務虧損確認遞 延税項資產。這需要管理層作出重大判斷來估 計未來應課税溢利發生的時間和金額,結合未 來税務規劃策略,以決定應確認的遞延税項資 產的金額。截至二零一三年三月三十一日,與 已確認税項虧損相關的遞延税項資產的賬面 值為1,214,000港元 (二零一二年:4,327,000港 元)。截至二零一三年三月三十一日位於香港 及中國大陸之附屬公司的未確認税項虧損分別 為155,742,000港元(二零一二年:94,821,000港 元)及10,583,000港元(二零一二年:零)。進一 步詳情載於財務報告附註26。

#### Notes to Financial Statements 財務報告附註 31 March 2013 二零一三年三月三十一日

### 3. SIGNIFICANT ACCOUNTING JUDGEMENTS AND ESTIMATES (continued)

#### Estimation uncertainty (continued)

#### Impairment of trade receivables

The Group conducts impairment reviews of financial assets whenever events or changes in circumstances indicate that their carrying amounts may not be recoverable in accordance with the relevant accounting standards. Determining whether an asset is impaired requires an estimation of the future cash flows and a suitable discount rate in order to calculate the present value. Where the actual future cash flows are less than expected, the Group would be required to revise the basis of making the allowance and its future results would be affected. As at 31 March 2013, a provision for impairment loss of trade receivables of HK\$3,054,000 (2012: HK\$3,054,000) was made and the carrying amount of trade receivables was HK\$22,377,000 (2012: HK\$52,603,000).

#### Provision for inventories

Management reviews an aging analysis at the end of each reporting period, and makes provision for obsolete items when events or change in circumstances show that the balance of inventories may not be realisable or are no longer suitable for sale. The Group carries out an inventory review at the end of each reporting period and makes provision for obsolete items. The carrying value of inventories at 31 March 2013 was HK\$74.830.000 (2012: HK\$168.068.000). Further details of which are included in note 18 to the financial statements.

#### 3. 主要會計判斷及估計(續)

#### 估計之不明朗因素(續)

#### 應收貿易賬款減值

本集團會對金融資產進行減值審閱,以了解 是否有事件或情況變動顯示金融資產之賬面 值按照相關會計準則為不可收回。釐定資產 有否減值,需要對未來現金流量作出估計並 使用適當貼現率以計算現值。倘實際未來現金 流量少於預期,本集團將須修改撥備基準,而 其未來業績亦會受到影響。於二零一三年三月 三十一日,應收貿易賬款已作出減值虧損撥備 3,054,000港元(二零一二年:3,054,000港元), 而應收貿易款項之賬面值為22.377,000港元(二 零一二年:52,603,000港元)。

#### 存貨撥備

管理層於各報告期間結算日檢討賬齡分析,並 於事件或情況變動顯示存貨結餘可能不會變現 或不再適合作銷售,對陳舊項目作出撥備。本 集團於各報告期間結算日檢討存貨,並對陳舊 項目作出撥備。存貨於二零一三年三月三十一 日之賬面值為74,830,000港元(二零一二年: 168,068,000港元)。進一步詳情載於財務報表 附註18。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

#### 4. OPERATING SEGMENT **INFORMATION**

For management purposes, the Group is organised into business units based on their products and services and has two reportable operating segments for the year ended 31 March 2013 as follows:

- (a) the trading segment is engaged in the trading of frozen meats, seafood and vegetables; and
- (b) the retailing segment is engaged in the retailing of consumer goods.

Management monitors the results of the Group's operating segments separately for the purpose of making decisions about resources allocation and performance assessment. Segment performance is evaluated based on reportable segment loss, which is a measure of adjusted loss before tax. The adjusted loss before tax is measured consistently with the Group's loss before tax except that interest income, dividend income and unallocated gains, gain on deemed acquisition of additional interests in an associate, fair value gains on financial assets at fair value through profit or loss, finance costs, share of profits and losses of associates and corporate and other unallocated expenses are excluded from such measurement.

For the year ended 31 March 2012, the Group had only one single operating segment which was the trading of frozen meats, seafood and vegetables, and the Group's turnover, representing sales of goods, and operating results were substantially derived from the business activities in Hong Kong. Accordingly, no segment information was presented as only one business report was reviewed by management to make strategic decisions.

Segment assets exclude tax recoverable and investments in associates as these assets are managed on a group basis.

Segment liabilities exclude deferred tax liabilities as these liabilities are managed on a group basis.

### 4. 經營分部資料

就管理而言,本集團根據其產品及服務而劃分 業務單位,截至二零一三年三月三十一日止年 度有以下兩個須予報告之經營分部:

- (a) 貿易分部從事冷凍肉類、海鮮及蔬菜貿 易;及
- (b) 零售分部從事零售小百貨。

管理層獨立監察本集團之經營分部業績,以決 定資源分配及評估表現。分部表現根據須予報 告分部虧損評估,而可報告分部虧損之計算方 式為經調整除税前虧損。經調整除税前虧損之 計算方法與本集團之除税前虧損一致,惟利息 收入、股息收入及未分配收益、被視作購入聯 營公司額外權益之收益、按公平值透過損益入 賬的金融資產之公平值收益、融資成本、應佔 聯營公司溢利及虧損以及公司及其他未分配開 支則不撥入該項計算中。

截至二零一二年三月三十一日止,本集團之唯 一主要業務為冷凍肉類、海鮮及蔬菜貿易,而 本集團銷售貨品之營業額及經營業績絕大部分 均來自香港的業務。由於管理層只檢閱單一業 務報告以作出策略性決定,故並無呈列分部資 料。

分部資產不包括可收回税項及於聯營公司之投 資,此乃由於該等資產作為整體資產進行管理。

分部負債不包括遞延税項負債,此乃由於該等 負債作為整體負債進行管理。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

#### 4. OPERATING SEGMENT INFORMATION (continued)

Year ended 31 March 2013

### 4. 經營分部資料(續)

截至二零一三年三月三十一日止年度

		Trading 貿易 HK\$'000 港幣千元	Retailing 零售 HK\$'000 港幣千元	Total 總計 <i>HK\$'000</i> 港幣千元
Segment revenue	分部收入	359,627	26,429	386,056
Segment results	分部業績	(32,747)	(12,617)	(45,364)
Reconciliation:	<u>對賬</u> :			
Interest Income	利息收入			34
Dividend income and unallocated gains Gain on deemed acquisition of additional	股息收入及未分配收益 被視作購入聯營公司			2,016
interests in an associate	額外權益之收益			496
Fair value gains on financial assets	按公平值透過損益入賬的			
at fair value through profit or loss	金融資產之公平值收益			18
Finance costs	融資成本			(3,979)
Share of profits and losses of associates	應佔聯營公司溢利及虧損			32,874
Corporate and other unallocated expenses	公司及其他未分配開支		-	(6,427)
Loss before tax	除税前虧損			(20,332)
Segment assets	分部資產	155,411	43,817	199,228
Reconciliation:	對賬:			
Investments in associates	於聯營公司之投資			370,465
Corporate and other unallocated assets	公司及其他未分配資產		-	62,225
Total assets	資產總值			631,918
Segment liabilities	分部負債	217,721	3,721	221,442
Reconciliation:	對賬:			
Corporate and other unallocated liabilities	公司及其他未分配負債		_	5,260
Total liabilities	負債總值			226,702

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

### 4. OPERATING SEGMENT **INFORMATION** (continued)

### 4. 經營分部資料(續)

截至二零一三年三月三十一日止年度

		Trading 貿易 <i>HK\$'000</i> 港幣千元	Retailing 零售 HK\$'000 港幣千元	Total 總計 <i>HK\$'000</i> 港幣千元
Other segment information:	其他分部資料:			
Write-down of inventories to	撇減存貨至			
net realisable value	可變現淨值	2,968	-	2,968
Capital expenditure*	資本開支*	199	15,630	15,829
Depreciation	折舊	857	1,208	2,065
Unallocated depreciation	未分配折舊			1,984
				4,049
Non-current assets**	非流動資產**	17,259	17,136	34,395
Unallocated non-current assets	未分配非流動資產			57,461
				91,856
* Capital expenditure consists of add equipment.	itions of property, plant and	* 資本開支包	括添置物業、廠房	及設備。
** Non-current assets exclude investmer	its in associates.	** 非流動資產	不包括於聯營公司:	之投資。

Year ended 31 March 2013

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

# 5. REVENUE, OTHER INCOME AND GAINS

Revenue, which is also the Group's turnover, represents the net invoiced value of goods sold, after allowances for returns and trade discounts. An analysis of revenue, other income and gains is as follows:

### 5. 收入、其他收入及收益

收入即本集團之營業額,指除去退貨及貿易折 扣後售出貨品之發票價值。收入、其他收入及 收益之分析如下:

		Gro 集  2013 二零一三年 HK\$'000 港幣千元	-
Revenue	收入	386,056	711,865
Other income Bank interest income Commission income Claims received Dividend income from financial assets at fair value through	<b>其他收入</b> 銀行利息收入 佣金收入 賠償收入 按公平值透過損益入賬 的金融資產之股息收入	34  192	100 320 202
profit or loss Gross rental income Sundry income	總租金收入 雜項收入	693 698 2	205 923 8
		1,619	1,758
Gains Foreign exchange differences, net Gain on disposal of items of property, plant and equipment	收益 匯兑差異,淨額 出售物業、廠房及設備項目 之收益	354 110	-
Gain on disposal of financial assets at fair value through profit or loss Gain on deemed acquisition of	出售按公平值透過損益入賬的 金融資產之收益 被視作購入聯營公司額外權益	1,323	1,194
additional interests in an associate	之收益	496	28
		2,283	1,222
		3,902	2,980

### 6. FINANCE COSTS

An analysis of finance costs is as follows:

## 6. 融資成本

融資成本之分析如下:

		Grouj 集團	p
		2013 二零一三年 HK\$'000 港幣千元	2012 二零一二年 <i>HK\$'000</i> 港幣千元
Interest on bank and trust receipt loans wholly repayable within one year	須於一年內全數償還 之銀行貸款及信託收據 貸款利息	3,979	3,088

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## 7. LOSS BEFORE TAX

### 7. 除税前虧損

The Group's loss before tax is arrived at after charging/ (crediting):

本集團之除税前虧損已扣除/(計入):

			Group 集團	-	
		Notes 附註	2013 二零一三年 HK\$'000 港幣千元	2012 二零一二年 <i>HK\$'000</i> 港幣千元	
Cost of inventories sold Depreciation	已售存貨之成本 折舊	14	390,711 4,049	715,722 2,851	
Rental expenses under operating leases in respect of land and buildings:	土地及樓字經營租賃 之租金開支:				
Minimum lease payments	最低租賃租金		27,668	30,484	
Contingent rents	或然租金		841		
			28,509	30,484	
Auditors' remuneration Employee benefit expense (including directors' remuneration (note 8)): Wages, salaries, allowances and	核數師酬金 僱員福利開支 (包括董事酬金 (附註8)): 工資、薪金、津貼		883	715	
benefits in kind	上頁 制 显 [4 如 及 實 物 福 利		20,358	17,070	
Pension scheme contributions	退休金計劃之供款		1,547	995	
			21,905	18,065	
Foreign exchange differences, net	匯兑差異,淨額		(354)	338	
Net rental income Fair value losses/(gains) on financial assets at fair value through	租金收入淨額 按公平值透過損益入賬 的金融資產之公平		(524)	(524)	
profit or loss	值虧損/(收益)		(18)	5,044	
Impairment of trade receivables Write-down of inventories to	應收貿易賬款減值 撇減存貨至可變現淨值*	19	-	3,129	
net realisable value* Gain on deemed acquisition of additional interests	被視作購入聯營公司 額外權益之收益^		2,968	10,116	
in an associate^		16	(496)	(28)	

"Cost of sales" in the consolidated income statement.

The gain on deemed acquisition of additional interests in ٨ an associate is included in "Other income and gains" in the consolidated income statement.

售成本」內。

被視作購入聯營公司額外權益之收益已包括於 Λ 綜合收益表「其他收入及收益」內。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

### 8. DIRECTORS' REMUNERATION

### 8. 董事酬金

Directors' remuneration for the year, disclosed pursuant to the Listing Rules and Section 161 of the Hong Kong Companies Ordinance, is as follows:

年內董事酬金按上市規則及香港公司條例第161 條作如下披露:

		Group 集團		
		2013 二零一三年 HK\$'000 港幣千元	2012 二零一二年 HK\$'000 港幣千元	
Fees	袍金	565	600	
Other emoluments: Salaries, allowances and	其他酬金: 薪金、津貼及實物			
benefits in kind	利益	5,019	5,463	
Pension scheme contributions	退休金計劃之供款	221	245	
		5,240	5,708	
		5,805	6,308	

#### (a) Independent non-executive directors

(a) 獨立非執行董事

The fees paid to independent non-executive directors during the year were as follows:

年內已給予獨立非執行董事之袍金如下	:
-------------------	---

2013 2012 二零一三年 二零一二年 HK\$'000 HK\$'000 港幣千元 港幣千元 CHAN Kay Cheung 陳棋昌 60 60 LAN Yee Fong, Steve John 藍義方 60 60 LUI Shing Ming, Brian 雷勝明 60 60 180 180

There were no other emoluments payable to the independent non-executive directors during the year (2012: Nil).

年內並無其他酬金應給予獨立非執行董事 (二零一二年:無)。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

(b) Executive directors

# 8. DIRECTORS' REMUNERATION (continued)

### 8. 董事酬金(續)

(b) 執行董事

		Fees 袍金 HK\$'000 港幣千元	Salaries, allowances and benefits in kind 薪金、津貼 及質物利益 HK\$'000 港幣千元	Pension scheme contributions 退休金計劃 之供款 HK\$'000 港幣千元	Total remuneration 薪酬總計 HK\$'000 港幣千元
2013	二零一三年				
Executive directors:	執行董事:				
TAI Tak Fung, Stephen	戴德豐	120	2,880	12	3,012
MAN Wing Cheung, Ellis	文永祥	60	1,230	124	1,414
TAI Chun Leung	戴進良	25	271	15	311
YIP Wai Keung	葉偉強	60	-	3	63
TSE Siu Wan	謝少雲	60	-	3	63
LAI Yuk Chuen	黎玉泉	60	638	64	762
		385	5,019	221	5,625
2012	二零一二年				
Executive directors:	執行董事:				
TAI Tak Fung, Stephen	戴德豐	120	2,880	12	3,012
MAN Wing Cheung, Ellis	文永祥	60	1,230	124	1,414
TAI Chun Leung	戴進良	60	715	39	814
YIP Wai Keung	葉偉強	60	-	3	63
TSE Siu Wan	謝少雲	60	-	3	63
LAI Yuk Chuen	黎玉泉	60	638	64	762
		420	5,463	245	6,128

There was no arrangement under which a director waived or agreed to waive any remuneration during the year (2012: Nil).

年內,各董事概無根據任何安排放棄或同 意放棄領取酬金(二零一二年:無)。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

### 9. FIVE HIGHEST PAID EMPLOYEES

The five highest paid employees during the year included three directors (2012: four directors), details of whose remuneration are set out in note 8 above. Details of the remuneration of the remaining two (2012: one) non-director, highest paid employees for the year are as follows:

### 9. 五位薪酬最高僱員

年內,五位薪酬最高僱員包括三位董事(二零 一二年:四位),該等董事之酬金詳載於上文 附註8。於本年度其餘兩位(二零一二年:一位) 非董事及薪酬最高僱員之酬金詳情如下:

		Group 集團		
			2013	2012
			二零一三年	二零一二年
			HK\$'000	HK\$'000
			港幣千元	港幣千元
Salaries, allowances and benefits	薪金、津貼及實物利益			
in kind			1,169	703
Pension scheme contributions	退休金計劃之供款		86	35
			1,255	738
The number of non-director, hig remuneration fell within the followi		非董事及薪 目:	酬最高僱員酬金	在下列組別之數
			Number of 僱員	
			2013	2012
			二零一三年	二零一二年
Nil to HK\$1,000,000	零港元至1,000,000港元		2	1

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

#### **10. INCOME TAX**

No provision for Hong Kong profits tax has been made as the Group did not generate any assessable profits arising in Hong Kong during the year (2012: Nil). No provision for Mainland China corporate income tax has been made as the Group did not generate any assessable profits in Mainland China during the year (2012: Nil).

### 10. 所得税

由於本集團於本年度內並無任何源自香港產生 之應課税溢利,因此並無就香港利得税作出撥 備(二零一二年:無)。由於本集團於本年度內 並無任何源自中國大陸產生之應課税溢利,因 此並無就中國大陸企業所得税作出撥備(二零 一二年:無)。

		Gro 集	-
		2013	2012
		二零一三年	二零一二年
		HK\$'000	HK\$'000
		港幣千元	港幣千元
erred tax (note 26) and total tax	遞延税項(附註26)及本年度		

Deferred	tax	(note	26)	and	tota
charge	for	the y	ear		

遞延税頃(*附註26)* 及本年度 之總税項支出

A reconciliation of the tax expense applicable to loss before tax at the statutory rate for the country/jurisdiction in which the Company and the majority of its subsidiaries are domiciled to the tax expense at the effective tax rate, and a reconciliation of the applicable rate (i.e., the statutory tax rate) to the effective tax rate, are as follows: 按採用本公司及其主要附屬公司所在國家/司 法管轄區之法定税率計算且適用於除税前虧損 之税項支出及以實際税率計算之税項支出對 賬,以及適用税率(即法定税率)與實際税率之 對賬如下:

3,288

292

		Group 集團				
		2013	;	2012	012	
		二零一日	三年	二零一二	年	
		HK\$'000 港幣千元	%	HK\$'000 港幣千元	%	
Loss before tax	除税前虧損	(20,332)		(36,891)		
Tax at applicable tax rates	按適用税率計算 之税項	(4,274)	21.0	(6,087)	16.5	
Profits and losses attributable	聯營公司應佔溢利					
to associates	及虧損	(5,424)	26.7	(2,559)	6.9	
Income not subject to tax	毋須課税之收入	(123)	0.6	(50)	0.1	
Expenses not deductible for tax	不可用作税項扣减					
	之支出	399	(2.0)	46	(0.1)	
Tax losses utilised from previous	动用過往期間之					
periods	税項虧損	(114)	0.6	(22)	0.1	
Tax losses not recognised	未確認之税項虧損	12,812	(63.0)	8,944	(24.2)	
Others	其他	12	(0.1)	20	(0.1)	
Tax charge at the Group's	按本集團實際税率					
effective rate	支出之税項	3,288	(16.2)	292	(0.8)	

The share of tax attributable to associates amounting to HK\$9,952,000 (2012: HK\$7,003,000) is included in "Share of profits and losses of associates" in the consolidated income statement.

應佔聯營公司之税項共9,952,000港元(二零一二 年:7,003,000港元)已包括於綜合收益表之「應 佔聯營公司溢利及虧損」內。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

#### 11. LOSS ATTRIBUTABLE TO EQUITY HOLDERS OF THE COMPANY

The consolidated loss attributable to equity holders of the Company for the year ended 31 March 2013 includes a profit of HK1,000 (2012: HK133,000) which has been dealt with in the financial statements of the Company (*note 29(b)*).

#### **12. DIVIDENDS**

### 11.本公司權益所有者應佔虧損

截至二零一三年三月三十一日止年度之本公司 權益所有者應佔綜合虧損包括1,000港元(二零 一二年:133,000港元)之溢利,已於本公司之 財務報告中處理(附註29(b))。

12.	股	息

		2013 二零一三年 HK\$'000 港幣千元	2012 二零一二年 <i>HK\$'000</i> 港幣千元
Interim – Nil (2012: HK1.0 cent per ordinary share) Proposed final – Nil (2012: HK1.0 cent per	<ul> <li>中期-無</li> <li>(二零一二年:每股</li> <li>普通股1.0港仙)</li> <li>建議末期-無</li> <li>(二零一二年:每股</li> </ul>	-	2,596
ordinary share)	普通股1.0港仙)		2,596
			5,192

The directors do not recommend the payment of any dividend in respect of the year.

#### 13. LOSS PER SHARE ATTRIBUTABLE TO ORDINARY EQUITY HOLDERS OF THE COMPANY

The calculation of the basic loss per share amounts is based on the loss for the year attributable to ordinary equity holders of the Company of HK\$23,620,000 (2012: HK\$37,183,000), and on the 259,586,000 (2012: 259,586,000) ordinary shares in issue during the year.

No adjustment has been made to the basic loss per share amounts presented for the years ended 31 March 2013 and 2012 in respect of a dilution as the Group had no potentially dilutive ordinary shares in issue during those years. 董事會不建議派發有關年度之股息。

#### 13.本公司普通權益所有者應佔每股 虧損

每股基本虧損乃根據本年度本公司普通權 益所有者應佔虧損23,620,000港元(二零一二 年:37,183,000港元),及年內已發行普通股 259,586,000股(二零一二年:259,586,000股)計 算。

由於集團截至二零一三年及二零一二年三月 三十一日止年度均無具潛在攤薄潛力之已發行 普通股,因此並無就攤薄事項對該等年度所呈 列之每股基本虧損作出調整。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

Group

### 14. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

### 14.物業、廠房及設備

集團

		Land and buildings 土地及樓宇 HK\$'000 港幣千元	Leasehold improvements, furniture and fixtures 租賃樓宇 裝修、傢俬 及裝置 HK\$'000 港幣千元	Motor vehicles 汽車 HK\$'000 港幣千元	Computer systems 電腦系統 HK\$'000 港幣千元	Office equipment 辦公室設備 HK\$'000 港幣千元	Total 總計 <i>HK\$'000</i> 港幣千元
31 March 2013	二零一三年三月三十一日						
At 31 March 2012 and at 1 April 2012: Cost Accumulated depreciation	於二零一二年三月三十一日 及二零一二年四月一日: 成本 累計折舊及減值	102,205	3,336	9,646	3,122	1,068	119,377
and impairment		(28,943)	(3,312)	(6,363)	(2,961)	(976)	(42,555)
Net carrying amount	賬面淨值	73,262	24	3,283	161	92	76,822
At 1 April 2012, net of accumulated depreciation	於二零一二年四月一日, 已扣除累計折舊及減值						
and impairment Additions	添置	73,262	24 13,918	3,283 472	161 956	92 483	76,822 15,829
Depreciation provided during the year	年內已撥備之折舊	(2,088)	(1,092)	(641)	(157)	(71)	(4,049)
Exchange realignment	匯兑調整	-	170	(041) 6	11	5	192
At 31 March 2013, net of accumulated depreciation	於二零一三年三月三十一日, 已扣除累計折舊及減值						
and impairment		71,174	13,020	3,120	971	509	88,794
At 31 March 2013: Cost Accumulated depreciation	於二零一三年三月三十一日: 成本 累計折舊及減值	102,205	17,439	9,760	4,090	1,556	135,050
and impairment		(31,031)	(4,419)	(6,640)	(3,119)	(1,047)	(46,256)
Net carrying amount	賬面淨值	71,174	13,020	3,120	971	509	88,794

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

# 14. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT 14. 物業、廠房及設備(續) (continued)

Grow	n	

Group	集團						
			Leasehold				
		Land	improvements,				
		and	furniture	Motor	Computer	Office	
		buildings	and fixtures 租賃樓宇	vehicles	systems	equipment	Total
		1.1.771.046.044	装修、傢俬			ملقة مدر على أم يديد	144-241
		土地及樓宇	及裝置	汽車	電腦系統	辦公室設備	總計
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
31 March 2012	二零一二年三月三十一日						
At 1 April 2011:	於二零一一年四月一日:						
Cost	成本	102,205	3,317	9,646	3,027	982	119,177
Accumulated depreciation	累计折旧及减值						
and impairment		(26,858)	(3,303)	(5,703)	(2,882)	(958)	(39,704)
Net carrying amount	賬面淨值	75,347	14	3,943	145	24	79,473
At 1 April 2011, net of accumulated depreciation	- 於二零一一年四月一日, 已扣除累計折舊及減值						
and impairment	Year and	75,347	14	3,943	145	24	79,473
Additions	添置	-	19	-	95	86	200
Depreciation provided during the year	年內已撥備之折舊	(2,085)	(9)	(660)	(79)	(18)	(2,851)
At 31 March 2012, net of accumulated depreciation	- 於二零一二年三月三十一日, 已扣除累計折舊及減值						
and impairment		73,262	24	3,283	161	92	76,822
At 31 March 2012: Cost	- 於二零一二年三月三十一日: 成本	102,205	3,336	9,646	3,122	1,068	119,377
Accumulated depreciation and impairment	累計折舊及減值	(28,943)	(3,312)	(6,363)	(2,961)	(976)	(42,555)
Net carrying amount	- 賬面淨值	73,262	24	3,283	161	92	76,822

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

# **14. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT** (continued)

### 14.物業、廠房及設備(續)

The Group's land included in property, plant and equipment are situated in Hong Kong and are held under the following lease terms:

本集團計入物業、廠房及設備之土地位於香 港,並按下列租約持有:

		Net carrying 賬面淨	
		2013	
		二零一三年	二零一二年
		HK\$'000	HK\$'000
		港幣千元	港幣千元
Long term leases	長期租約	9,460	9,475
Medium term leases	中期租約	18,888	19,444
		28,348	28,919

#### **15. INVESTMENTS IN SUBSIDIARIES**

## 15. 於附屬公司之投資

		Con	Company	
		公	司	
		2013	2012	
		二零一三年	二零一二年	
		HK\$'000	HK\$'000	
		港幣千元	港幣千元	
Unlisted shares, at cost	非上市股份,按成本值	39,004	39,004	
Loans to subsidiaries	給予附屬公司之貸款	168,520	161,568	
		207,524	200,572	
Impairment <sup>#</sup>	減值#	(9,049)	(9,049)	
		198,475	191,523	

\* An impairment of HK\$9,049,000 has been recognised for an unlisted investment with a carrying amount of HK\$12,049,000 (before deducting the impairment loss) (2012: HK\$12,049,000) because the carrying amount of the investment in the subsidiary exceeded its recoverable amount as estimated by the directors. There was no change in the impairment account during the current and prior years. # 由於董事估計於附屬公司投資之賬面值超逾可 收回金額,因此就賬面值為12,049,000港元(扣 除減值虧損前)(二零一二年:12,049,000港元) 之若干非上市投資而確認減值9,049,000港元。 於本年度及過往年度,減值賬並無變動。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

# **15. INVESTMENTS IN SUBSIDIARIES** (continued)

The amounts due from and to subsidiaries included in the Company's current assets and current liabilities of HK\$468,000 (2012: HK\$445,000) and HK\$31,108,000 (2012: HK\$21,560,000), respectively, are unsecured, interest-free and repayable on demand.

The loans to subsidiaries included in investments in subsidiaries above are unsecured, interest-free and have no fixed terms of repayment. In the opinion of the directors, these advances are considered as quasi-equity loans to the subsidiaries.

Particulars of the principal subsidiaries are as follows:

### 15.於附屬公司之投資(續)

本公司流動資產及流動負債內包括應收及應 付附屬公司款項分別為468,000港元(二零一二 年:445,000港元)及31,108,000港元(二零一二 年:21,560,000港元),均為無抵押、免息及須 按通知還款。

包括上述於附屬公司之投資內給予附屬公司之 貸款為無抵押、免息及並無固定還款期。董事 認為,該等墊款被視為給予附屬公司之類似權 益貸款。

各主要附屬公司之詳情如下:

Name	Place of registration and operations	Nominal value of issued ordinary share capital	equity	Percentage of y attributable the Company Indirect 本公司應佔	Principal activities
名稱	登記及經營地點	已發行普通股 股本面值	直接	權益百分比間接	主要業務
Capital Season Investments Limited	British Virgin Islands/ Hong Kong 英屬處女群島/ 香港	US\$1 1美元	_	100	Investment holding 投資控股
Hung King Development Limited 鴻景發展有限公司	Hong Kong 香港	HK\$400,000 400,000港元	-	100	Property holding 物業持有
William Food Company Limited 湖記食品有限公司	Hong Kong 香港	HK\$10,000,000 10,000,000港元	100	_	Trading of frozen meats, seafood and vegetables 冷凍肉類、海鮮及 蔬菜貿易
廣州四方創意商貿 有限公司*^ (	People's Republic of China ("PRC")/ Mainland China 中華人民共和國 (「中國」)/中國大陸	HK\$20,000,000 20,000,000港元	-	100	Retailing of consumer goods 零售小百貨
* Not audited by Ernst & Yo of the Ernst & Young globa	ung, Hong Kong or another al network.	member firm		由香港安永會計師 成員公司審核。	币事务所或安永全球网络
<ul> <li>This subsidiary is registered under PRC law.</li> </ul>	ed as a wholly-foreign-own	ed enterprise	* 該附 企業		法律註册為全資外商投資
The above table lists the sub	osidiaries of the Compan	v which, in	上表呈列	「「「「「「」」	大集團年度業績或構成

The above table lists the subsidiaries of the Company which, in the opinion of the directors, principally affected the results for the year or formed a substantial portion of the net assets of the Group. To give details of other subsidiaries would, in the opinion of the directors, result in particulars of excessive length. 上表呈列董事認為影響本集團年度業績或構成 淨資產主要部份之附屬公司。董事認為詳列其 他附屬公司會使篇幅過份冗長。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

#### **16. INVESTMENTS IN ASSOCIATES**

#### 16.於聯營公司之投資

			Group 集團		
		2013	2012		
		二零一三年	二零一二年		
		HK\$'000	HK\$'000		
		港幣千元	港幣千元		
Share of net assets	應佔資產淨值	358,101	326,474		
Goodwill on acquisition	收購產生之商譽	12,364	12,364		
		370,465	338,838		
Market value of listed shares	上市股份之市值	299,593	235,065		
Goodwill					
商譽					
			HK\$'000		
			港幣千元		
Cost and carrying amount at 1 April 2011, 31 March 2012, 1 April 2012 and 31 March 2013	於二零一一年四月一日、二零一 二零一二年四月一日及二零一 之成本及賬面值				

The amounts due from associates included in the Group's current assets were unsecured, interest-free and repayable on demand. The amounts due to an associate included in the Group's current liabilities are unsecured, interest-free and repayable under normal trading terms.

During the year ended 31 March 2013, Four Seas Mercantile Holdings Limited ("FSMHL") re-purchased and cancelled certain of its ordinary shares. As a result, the Group's investments in FSMHL increased by 0.2046% (2012: 0.0082%), and the Group recognised a gain on deemed acquisition of additional interests in an associate of HK\$496,000 (2012: HK\$28,000) in the consolidated income statement for the year ended 31 March 2013.

包括於本集團之流動資產內之應收聯營公司款 項為無抵押、免息及須按要求償還。計入本集 團負債之應付聯營公司款項乃無抵押、免息及 按一般貿易條款償還。

截至二零一三年三月三十一日止年度,四洲集 團有限公司(「四洲集團」)購回及註銷其若干 普通股。因此,本集團於四洲集團之投資增加 0.2046%(二零一二年:0.0082%),並已於截至 二零一三年三月三十一日止年度之綜合收益表 內確認為被視作購入聯營公司額外權益之收益 496,000港元(二零一二年:28,000港元)。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

# **16. INVESTMENTS IN ASSOCIATES** (continued)

16.於聯營公司之投資(續)

Particulars of the principal associates are as follows:

各主要聯營公司詳情如下:

Name 名稱	Particulars of issued shares held 持有已發行 股份之詳情	Place of incorporation/ registration 註冊成立/ 登記地點	Percentage of ownership interest attributable to the Group 本集團應佔 權益百分比	Principal activities 主要業務
Four Seas Mercantile Holdings Limited 四洲集團有限公司	Ordinary shares of HK\$0.10 each 每股面值 0.10港元之普通股	Cayman Islands 開曼群島	29.70	Investment holding 投資控股
Fancy Talent Limited* 零食物語有限公司*	Ordinary shares of HK\$1 each 毎股面值 1港元之普通股	Hong Kong 香港	29.70	Marketing of snack foods 小食之市場推廣
Four Seas Mercantile Limited 四洲貿易有限公司	<ul> <li>(i) Ordinary shares of HK\$100 each</li> <li>(ii) Non-voting deferred shares of HK\$100 each</li> <li>(i)每股面值</li> <li>100港元之普通股</li> <li>(ii)每股面值100港元之</li> <li>無投票權遞延股份</li> </ul>	Hong Kong 香港	29.70	Trading in snack foods, confectionery and beverages 小食、糖果及 飲品之貿易
Four Seas Foods (Shantou) Co., Ltd.* 四洲食品 (汕頭)有限公司*	Paid-up capital of HK\$96,000,000 已繳足股本 96,000,000港元	PRC/ Mainland China 中國/中國大陸	29.70	Trading in confectionery and food products 糖果及食品之貿易
Four Seas (Suzhou) Food Co., Ltd. * 四洲 (蘇州) 食品有限公司*	Paid-up capital of US\$16,500,000 (2012: US\$11,000,000) 已繳足股本 16,500,000美元 (二零一二年: 11,000,000美元)	PRC/ Mainland China 中國/中國大陸	29.70	Manufacturing of beverages 飲品製造
Guang Dong Fourseas Frozen Food Products Co., Ltd.* 廣東四洲冷凍食品有限公司*	Paid-up capital of RMB20,300,000 (2012: RMB10,300,000) 已繳足股本 人民幣20,300,000元 (二零一二年: 人民幣10,300,000元)	PRC/ Mainland China 中國/中國大陸	29.70	Trading in frozen food products and snack foods 冷凍食品及 小食之貿易
Hong Kong Biscuit (International) Limited* 香港餅乾(國際)有限公司*	Ordinary shares of HK\$1 each 毎股面值 1港元之普通股	Hong Kong 香港	29.49	Investment holding 投資控股

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

# **16. INVESTMENTS IN ASSOCIATES** (continued)

### 16.於聯營公司之投資(續)

Particulars of the principal associates are as follows: (continued)

各主要聯營公司詳情如下:(續)

Name 名稱	Particulars of issued shares held 持有已發行 股份之詳情	Place of incorporation/ registration 註冊成立/ 登記地點	Percentage of ownership interest attributable to the Group 本集團應佔 權益百分比	Principal activities 主要業務
Hong Kong Ham Holdings Limited 香港火腿廠控股有限公司	Ordinary shares of HK\$10 each 每股面值 10港元之普通股	Hong Kong 香港	29.70	Manufacturing and packaging of ham and ham-related products 製造及包裝火腿及 有關火腿類產品
J.P. Inglis Company Limited 英利士洋行有限公司	Ordinary shares of HK\$10 each 每股面值 10港元之普通股	Hong Kong 香港	29.70	Trading in food materials 食品原料貿易
Kung Tak Lam Shanghai Vegetarian Cuisine Limited 功德林上海素食有限公司	Ordinary shares of HK\$1 each 毎股面值 1港元之普通股	Hong Kong 香港	29.40	Restaurant operations 餐廳經營
Li Fook (Qingdao) Foods Co., Ltd.* 利福(青島)食品有限公司*	Paid-up capital of US\$3,970,000 (2012: US\$3,320,000) 已繳足股本 3,970,000美元 (二零一二年: 3,320,000美元)	PRC/ Mainland China 中國/中國大陸	29.70	Manufacturing of noodles 麵食製造
New Kondo Trading Company Limited 近藤貿易有限公司	Ordinary shares of HK\$1 each 每股面值 1港元之普通股	Hong Kong 香港	29.70	Trading in Japanese food materials 日本食品原料貿易
上海升誠貿易有限公司*	Paid-up capital of RMB500,000 已繳足股本 人民幣500,000元	PRC/ Mainland China 中國/中國大陸	29.70	Trading in confectionery and food products 糖果及食品之貿易
東莞四洲肉類製品有限公司*	Paid-up capital of HK\$37,000,000 已繳足股本 37,000,000港元	PRC/ Mainland China 中國/中國大陸	29.70	Manufacturing and packaging of ham and ham-related products 製造及包裝火腿及 有關火腿類產品

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

# 16. INVESTMENTS IN ASSOCIATES (continued)

Particulars of the principal associates are as follows: (continued)

各主要聯營公司詳情如下:(續)

16. 於聯營公司之投資(續)

Name 名稱	Particulars of issued shares held 持有已發行 股份之詳情	Place of incorporation/ registration 註冊成立/ 登記地點	Percentage of ownership interest attributable to the Group 本集團應佔 權益百分比	Principal activities 主要業務
廣州市泮溪酒家有限公司*	Paid-up capital of RMB73,959,210 已繳足股本 人民幣73,959,210元	PRC/ Mainland China 中國/中國大陸	29.40	Restaurant operations 餐廳經營
新興縣多威實業有限公司*	Paid-up capital of HK\$8,000,000 已繳足股本 8,000,000港元	PRC/ Mainland China 中國/中國大陸	19.80	Poultry business 家禽業務
* Not audited by Ernst & Young, F of the Ernst & Young global netw	Hong Kong or another member firm work.		非由香港安永會計師 他成員公司審核。	币事務所或安永全球網絡
The above table lists the associat opinion of the directors, principa year or formed a substantial por Group. To give details of other as of the directors, result in partice associates were indirectly held by	lly affected the results for the rtion of the net assets of the ssociates would, in the opinion ulars of excessive length. Al	e 資產淨 e 其他聯 n 司均由	值主要部份之聯營	集團年度業績或構成 公司。董事認為詳列 始份冗長。所有聯營公
The following table illustrate information of the Group's ass financial statements:			列自本集團聯營公 料摘要:	司之財務報告摘錄之
			2011 二零一三年 HK\$'000 港幣千元	二零一二年       HK\$'000
Assets	資產		2,465,38	5 2,425,843

#### **17. OTHER NON-CURRENT ASSET**

Liabilities

Revenues

Profit

The club debenture represents an entrance fee paid for the use of club facilities and is held on a long term basis.

負債

收入

溢利

## 17. 其他非流動資產

會所債券指使用會所設施而支付之入場費,並 以長期基準持有。

1,236,643

2,899,647

110,779

1,290,006

2,789,334

52,581

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

### **18. INVENTORIES**

#### 18.存貨

		Grouj 集團	-
		2013	2012
		二零一三年	二零一二年
		HK\$'000	HK\$'000
		港幣千元	港幣千元
Finished goods	產成品	74,830	168,068
		<b>一座北欧日田</b>	

#### **19. TRADE RECEIVABLES**

#### 19. 應收貿易賬款

		Group 集團	,
		2013	2012
		二零一三年 HK\$'000 港幣千元	二零一二年 HK\$'000 港幣千元
Trade receivables Impairment	應收貿易賬款 減值	25,431 (3,054)	55,657 (3,054)
		22,377	52,603

The Group's trading terms with its customers are mainly on credit, except for new customers, where payment in advance is normally required. The credit period is generally one to three months. Each customer has a maximum credit limit. The Group seeks to maintain strict control over its outstanding receivables to minimise credit risk. Overdue balances are reviewed regularly by senior management. In view of the aforementioned and the fact that the Group's trade receivables relate to a large number of diversified customers, there is no significant concentration of credit risk. The Group does not hold any collateral or other credit enhancements over these balances. Trade receivables are noninterest-bearing. 本集團與客戶之貿易賬期以信貸為主,惟新客 戶一般需要預先付款。信貸期一般為一至三個 月。每個客戶均有信貸額上限。本集團力求嚴 格控制其尚未收取之應收款項,藉此將信貸風 險降至最低。高級管理層會定期檢討逾期結 餘。鑒於上述措施,以及本集團之應收貿易賬 款與眾多多元化的客戶有關,因此並無重大信 貸集中風險。本集團並無就該等結餘持有任何 抵押品或其他信貸提升物。應收貿易賬款乃免 息。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

#### **19. TRADE RECEIVABLES** (continued)

### 19. 應收貿易賬款(續)

An aged analysis of the trade receivables as at the end of the reporting period, based on the invoice date and net of impairment provisions, is as follows:

於報告期末,根據發票日期及扣除減值撥備之 應收貿易賬款之賬齡分析如下:

			roup 集團
		2013	2012
		二零一三年	二零一二年
		HK\$'000	HK\$'000
		港幣千元	港幣千元
Within 1 month	1個月內	9,841	37,194
1 to 2 months	1至2個月	11,486	13,502
Over 2 months	2個月以上	1,050	1,907
		22,377	52,603

The movements in the provision for impairment of trade receivables are as follows:

應收貿易賬款之減值撥備之變動情況如下:

			roup 集團
		2013 二零一三年 HK\$'000 港幣千元	2012 二零一二年 <i>HK\$'000</i> 港幣千元
At 1 April Impairment losses recognised ( <i>note 7</i> ) Amount written off as uncollectible	於四月一日 已確認減值虧損(附註7) 列作無法收回之撤銷款項	3,054	3,129 (75)
At 31 March	於三月三十一日	3,054	3,054

Included in the above provision for impairment of trade receivables was a provision for individually impaired trade receivables of HK\$3,054,000 (2012: HK\$3,054,000) with a carrying amount before provision of HK\$3,054,000 (2012: HK\$3,054,000). The individually impaired trade receivables relate to customers that were in financial difficulties or were in default in payment and the balances were not expected to be recovered.

上述應收貿易賬款之減值撥備包括就賬面淨值 為3,054,000港元(二零一二年:3,054,000港元) 之個別應收貿易賬款作出減值撥備3,054,000港 元(二零一二年:3,054,000港元)。個別已減值 之應收貿易賬款乃與陷於財困或拖欠還款之客 戶有關,而結餘被視為不可收回。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

### 19. TRADE RECEIVABLES (continued)

#### 19. 應收貿易賬款(續)

An aged analysis of the trade receivables that are not considered to be impaired is as follows: 視為未減值之應收貿易賬款之賬齡分析如下:

			roup 集團
		2013 二零一三年 HK\$'000 港幣千元	2012 二零一二年 HK\$'000 港幣千元
Neither past due nor impaired Less than 1 month past due 1 to 2 months past due Over 2 months past due	並無逾期或減值 逾期少於1個月 逾期1至2個月 逾期2個月以上	21,320 871 62 124	50,943 724 936
		22,377	52,603

Receivables that were neither past due nor impaired relate to a large number of diversified customers for whom there was no recent history of default.

Receivables that were past due but not impaired relate to a number of independent customers that have a good track record with the Group. Based on past experience, the directors of the Company are of the opinion that no provision for impairment is necessary in respect of these balances as there has not been a significant change in credit quality and the balances are still considered fully recoverable. 並無逾期或減值之應收款項涉及無近期違約記 錄之大量不同客戶。

已逾期但並未減值之應收貿易款項涉及本集團 若干還款紀錄良好之客戶。根據過往經驗,本 公司董事認為,由於該等結餘之信貸質素並無 重大變動,該等結餘仍被認為可全數收回,故 無須作出減值撥備。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

#### 20. PREPAYMENTS, DEPOSITS AND OTHER RECEIVABLES

### 20. 預付款項、訂金及其他應收款項

			Group 集團	Company 公司		
		2013	2012	2013	2012	
		二零一三年	二零一二年	二零一三年	二零一二年	
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	
Prepayments	預付款項	2,991	514	124	123	
Deposits and other receivables	訂金及其他 應收款項	5,590	1,109	3	6	
		8,581	1,623	127	129	
Less: Portion classified as non-current	減:分類為 非流動部份	(2,522)				
		6,059	1,623	127	129	

None of the above assets is either past due or impaired. The financial assets included in the above balances relate to receivables for which there was no recent history of default.

#### 21. FINANCIAL ASSETS AT FAIR VALUE THROUGH PROFIT OR LOSS

上述資產並無逾期或減值。上述結餘包括金融 資產乃無近期違約記錄之應收款項。

### 21. 按公平值透過損益入賬的金融資 產

			roup 集團
		2013	2012
		二零一三年	二零一二年
		HK\$'000	HK\$'000
		港幣千元	港幣千元
Listed equity investments,	上市權益投資,		
at market value: Hong Kong	按市值:香港	178	15,118

The above equity investments at 31 March 2012 and 2013 were classified as held for trading.

上述於二零一二年及二零一三年三月三十一日 之權益投資被分類為持作買賣。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

#### 22. CASH AND CASH EQUIVALENTS

#### 22. 現金及現金等值項目

		Group 集團		Company 公司	
		2013 二零一三年 HK\$'000 港幣千元	2012 二零一二年 HK\$'000 港幣千元	2013 二零一三年 HK\$'000 港幣千元	2012 二零一二年 HK\$'000 港幣千元
Cash and bank balances Time deposits	現金及銀行結存 定期存款	60,884 5,000	40,106 23,854	3,155	255
Cash and cash equivalents	現金及現金等值項目	65,884	63,960	3,155	255

At the end of the reporting period, the cash and bank balances of the Group denominated in Renminbi ("RMB") amounted to HK\$8,909,000 (2012: Nil). The RMB is not freely convertible into other currencies, however, under Mainland China's Foreign Exchange Control Regulations and Administration of Settlement, Sale and Payment of Foreign Exchange Regulations, the Group is permitted to exchange RMB for other currencies through banks authorised to conduct foreign exchange business.

Cash at banks earns interest at floating rates based on daily bank deposit rates. Short term time deposits are made for varying periods of between one day and fourteen days depending on the immediate cash requirements of the Group, and earn interest at the respective short term time deposit rates. The bank balances are deposited with creditworthy banks with no recent history of default.

#### **23. TRADE AND BILLS PAYABLES**

An aged analysis of the trade and bills payables as at the end of the reporting period, based on the invoice date, is as follows: 於報告期末,本集團以人民幣(「人民幣」)列值 之現金及銀行結存為8,909,000港元(二零一二 年:無)。人民幣不得自由兑換其他貨幣,但 根據中國大陸外匯管理條例和結匯、售匯及付 匯管理規定,本集團獲准透過獲認可進行外匯 兑換業務之銀行將人民幣兑換為其他貨幣。

銀行現金按每日銀行存款利率以浮動利率賺取 利息。短期定期存款乃按介乎一日至十四日之 不同期間作出,視乎本集團之即時現金需求, 並按照各自之短期定期存款利率賺取利息。銀 行結存乃存於近期並無違約記錄而具有良好信 譽之銀行。

### 23.應付貿易賬款及票據

於報告期末,根據發票日期之應付貿易賬款及 票據之賬齡分析詳情如下:

		Group 集團	
		HK\$'000 H	2012 一二年 K\$'000 幣千元
Within 1 month 1 to 2 months	1個月內 1至2個月	23,367 5,537	25,245 1,628
		28,904	26,873

The trade payables are non-interest-bearing and are normally settled on terms of 30 to 60 days.

應付貿易賬款為免息及一般按30至60日期限 結付。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

### 24. OTHER PAYABLES AND ACCRUALS

### 24. 其他應付款項及應計負債

		Group 集團		Company 公司	
		2013 二零一三年 HK\$'000 港幣千元	2012 二零一二年 HK\$'000 港幣千元	2013 二零一三年 HK\$'000 港幣千元	2012 二零一二年 HK\$'000 港幣千元
Other payables Accruals	其他應付款項 應計負債	9,541 2,513 12,054	9,701 2,921 12,622	3,450  3,450	530
Less: Portion classified as non-current	减:分類為非流動部份	(897)			
		11,157	12,622	3,450	530

Other payables are non-interest-bearing and have an average term of three months.

其他應付款項乃免息,信貸期平均為三個月。

#### 25. INTEREST-BEARING BANK BORROWINGS

### 25. 須繳付利息之銀行貸款

			2013 二零一三年			2012 二零一二年	
Group 集團		Effective interest rate 實際利率	Maturity	HK\$'000 港幣千元	Effective interest rate 實際利率	Maturity 到期日	HK\$'000 港幣千元
Current	當期						
Short term loan – unsecured	無抵押短期貸款	2.24%	1-3 months 1-3個月	153,500	1.98%	1-3 months 1-3個月	80,000
Trust receipt loans – unsecured	無抵押信託 收據貸款	1.95%	3 months 3個月	30,286	1.68%	1-4 months 1-4個月	175,292
				183,786			255,292

All short term loan and trust receipt loans are denominated in Hong Kong dollars, bear interest at floating interest rates and are repayable within one year. 所有短期貸款及信託收據貸款以港元計值,按 浮動利率算息,並須於一年內償還。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

#### **26. DEFERRED TAX**

The movements in deferred tax liabilities and assets during the year are as follows:

#### **Deferred tax liabilities**

**Group – 2013** 

### 26. 遞延税項

於年內遞延税項負債及資產之變動如下:

#### 遞延税項負債

集團-二零一三年

		Accelerated tax depreciation 加速税項 折舊 HK\$'000 港幣千元	Losses available for offsetting against future taxable profits 可用以與將來 應課税溢利 抵銷之虧損 HK\$'000 港幣千元	Total 總計 <i>HK\$'000</i> 港幣千元
At 1 April 2012	於二零一二年四月一日	(2,025)	575	(1,450)
Deferred tax charged to the income statement during the year ( <i>note 10</i> )	本年度於收益表內扣除 之遞延税項(附註10)	(202)	(125)	(327)
At 31 March 2013	於二零一三年三月三十一日	(2,227)	450	(1,777)
Deferred tax assets Group – 2013		<b>遞延税項資產</b> 集團-二零一三年		
		Accelerated tax depreciation 加速税項 折舊 HK\$'000 港幣千元	Losses available for offsetting against future taxable profits 可用以與將來 應課稅溢利 抵銷之虧損 HK\$'000 港幣千元	Total 總計 <i>HK\$'000</i> 港幣千元
At 1 April 2012	於二零一二年四月一日	(791)	3,752	2,961
Deferred tax credited/ (charged) to the income statement during the year (note 10)	本年度於收益表內計入/ (扣除)之遞延税項(附註10)	27	(2,988)	(2,961)
At 31 March 2013	於二零一三年三月三十一日	(764)	764	

#### 104 ANNUAL REPORT 2013

香港食品投資控股有限公司

# Notes to Financial Statements 財務報告附註

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## 26. DEFERRED TAX (continued)

## 26. 遞延税項(續)

#### 遞延税項負債

Losses available

**Deferred tax liabilities** 集團-二零一二年 Group - 2012

		Accelerated tax depreciation 加速税項 折舊 HK\$'000 港幣千元	for offsetting against future taxable profits 可用以與將來 應課税溢利 抵銷之虧損 HK\$'000 港幣千元	Total 總計 <i>HK\$'000</i> 港幣千元
At 1 April 2011	於二零一一年四月一日	(1,898)	740	(1,158)
Deferred tax charged to the income statement during the year ( <i>note 10</i> )	本年度於收益表內扣除 之遞延税項(附註10)	(127)	(165)	(292)
At 31 March 2012	於二零一二年三月三十一日	(2,025)	575	(1,450)
Deferred tax assets 遞延税」		頁資產		
Group – 2012		集團-二零一二年		
		Accelerated tax depreciation 加速税項 折舊	Losses available for offsetting against future taxable profits 可用以與將來 應課税溢利 抵銷之虧損	Total 總計
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000

		港幣千元	港幣千元	港幣千元
At 1 April 2011	於二零一一年四月一日	(818)	3,779	2,961
Deferred tax credited/ (charged) to the income statement during the year	本年度於收益表內計入/ (扣除)之遞延税項(附註10)			
(note 10)		27	(27)	
At 31 March 2012	於二零一二年三月三十一日	(791)	3,752	2,961

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

#### 26. DEFERRED TAX (continued)

At the end of the reporting period, the Group had tax losses arising in Hong Kong of approximately HK\$163,099,000 (2012: HK\$121,050,000) that are available indefinitely for offsetting against future taxable profits of the companies in which the losses arose. Deferred tax assets have not been recognised in respect of tax losses of approximately HK\$155,742,000 (2012: HK\$94,821,000) as, in the opinion of the directors, it is uncertain whether sufficient future taxable profits will be available against which the tax losses can be utilised.

The Group also has tax losses arising in Mainland China of HK\$10,583,000 (2012: Nil) that will expire in five years for offsetting against future taxable profit. Deferred tax assets have not been recognised in respect of these losses as they have arisen in a subsidiary with uncertain future operating profit streams.

At the end of the reporting period, there was no significant unrecognised deferred tax liability (2012: Nil) for taxes that would be payable on the unremitted earnings of the Group's subsidiaries.

Pursuant to the PRC Corporate Income Tax Law, a 10% withholding tax is levied on dividends declared to foreign investors from the foreign investment enterprises established in Mainland China. The requirement is effective from 1 January 2008 and applies to earnings after 31 December 2007. A lower withholding tax rate may be applied if there is a tax treaty between Mainland China and jurisdiction of the foreign investors. For the Group, the applicable rate is 5%. The Group is therefore liable for withholding taxes on dividends distributed by the subsidiary established in Mainland China in respect of earnings generated from 1 January 2008.

At 31 March 2013, no deferred income tax has been recognised for withholding taxes that would be payable on the unremitted earnings that are subject to withholding taxes of a subsidiary and associates established in Mainland China. In the opinion of the directors, it is not probable that the subsidiary and these associates will distribute such earnings in the foreseeable future. The share of the aggregate amount of temporary differences associated with investments in the subsidiary and these associates in Mainland China for which deferred tax liabilities have not been recognised totalled approximately HK\$13,509,000 at 31 March 2013 (2012: HK\$11,254,000).

There are no income tax consequences attaching to the payment of dividends by the Company to its shareholders.

### 26. 遞延税項(續)

於報告期末,本集團有自香港產生之税項虧損約163,099,000港元(二零一二年:121,050,000港元)可無限期用作抵扣該等出現虧損之公司之將來應課税盈利。為數約155,742,000港元(二零一二年:94,821,000港元)之税項虧損並無確認為遞延税項資產,乃由於董事認為未能確定是否有足夠的未來應課税溢利可供抵扣税務虧損。

本集團亦在中國大陸產生税項虧損10,583,000 港元(二零一二年:無),並將於五年內到期, 可供抵銷日後應課税溢利。由於有關税項虧損 來自一間未來經營溢利流不明朗之附屬公司, 故未有就此確認遞延税項資產。

本集團之附屬公司於報告期末並無重大未確認 之遞延税項負債(二零一二年:無)。

根據中國企業所得税法,於中國大陸成立之外 商投資企業在向外國投資者宣派股息,需按 10%之税率徵收預扣税。有關規定於二零零八 年一月一日起生效,並適用於二零零七年十二 月三十一日後之盈利。倘若中國大陸與該外國 投資者所屬司法權區訂立税項優惠,則可以較 低預扣税率徵收。就本集團而言,適用税率為 5%。因此,本集團須就於中國大陸成立之附屬 公司由二零零八年一月一日起之盈利而分派之 股息繳納預扣税。

於二零一三年三月三十一日,並無就在中國內 地成立之若干附屬公司與聯營公司應繳納預 扣税之未匯出盈利所應繳預扣税確認遞延税 項。董事認為,附屬公司與該等聯營公司將不 會在可見將來分派有關盈利。於二零一三年 三月三十一日,應佔於附屬公司與該等中國 大陸聯營公司投資有關之臨時差異總額合共 約13,509,000港元(二零一二年:11,254,000港 元)。

本公司派發股息予股東之付款並沒有所得税影響。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

### **27. SHARE CAPITAL**

# 27.股本

購股權

Shares	股份			
			2013 二零一三年 HK\$'000 港幣千元	2012 二零一二年 <i>HK\$`000</i> 港幣千元
Authorised: 400,000,000 ordinary shares of HK\$0.10 each	法定: 400,000,000股每股面值 0.10港元之普通股		40,000	40,000
Issued and fully paid: 259,586,000 ordinary shares of HK\$0.10 each	已發行及繳足: 259,586,000股每股面值 0.10港元之普通股		25,959	25,959

#### Share options

Details of the Company's share option scheme are included in note 28 to the financial statements.

本公司之購股權計劃詳情載於財務報告附註28。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

### **28. SHARE OPTION SCHEME**

The Company operates a share option scheme for the purpose of providing incentives and rewards to eligible participants who contribute to the success of the Group's operations. Eligible participants of the scheme include the Company's directors, including independent non-executive directors, other employees of the Company, and any executive director or employee of any of the Company's subsidiaries and any entity in which the Group holds any equity interest.

On 28 August 2012, the Company adopted a share option scheme (the "Scheme") to replace the share option scheme which was commenced on 17 September 2002 and was terminated on 28 August 2012 (the "Terminated Scheme"). The Scheme is valid and effective for a period of 10 years up to 27 August 2022, after which no further share options will be granted but the provisions of the Scheme shall remain in full force and effect in all other respects. Share options complying with the provisions of the Listing Rules which are granted during the duration of the Scheme and those remain unexercised immediately prior to the end of the 10-year period shall continue to be exercisable in accordance with their terms of grant as within the share option period for which such share options are granted, notwithstanding the expiry of the Scheme.

The maximum number of unexercised share options currently permitted to be granted under the Scheme is an amount equivalent, upon their exercise, to 25,958,600 ordinary shares, being 10% of the shares of the Company in issue on 28 August 2012. As at the date of this report, the total number of shares available for issue under the Scheme is 25,958,600 ordinary shares, representing 10% of the existing issued share capital of the Company. The maximum number of shares issuable under share options to each eligible participant in the Scheme within any 12-month period is limited to 1% of the shares of the Company in issue at any time. Any further grant of share options in excess of this limit is subject to shareholders' approval in a general meeting.

## 28. 購股權計劃

本公司設有購股權計劃藉此鼓勵及回饋對本集 團營運業績有寶貴貢獻之合資格參加者。計劃 之合資格參加者包括本公司之董事(包括獨立 非執行董事)、其他僱員及本公司附屬公司及 本集團擁有任何股份權益之實體之執行董事或 僱員。

於二零一二年八月二十八日,本公司採納一項 購股權計劃(「計劃」),以取代於二零零二年九 月十七日開始並於二零一二年八月二十八日終 止之購股權計劃(「終止計劃」)。計劃之有效期 為10年,至二零二二年八月二十七日為止,其 後將不會再授出任何購股權,但計劃之條款在 所有其他方面仍然生效及有效。所有在符合上 市規則條例下,並於計劃10年有效期內授出, 但在計劃期屆滿前仍未被行使之購股權,仍可 按該購股權授出時之條件行使,並不受計劃期 滿之影響。

目前根據計劃容許授出之尚未行使購股權之 最高數目為25,958,600股普通股,相等於本公 司在二零一二年八月二十八日已發行股份之 10%。於本報告簽發日期,根據計劃可供發行 之股份數目為25,958,600股普通股,相等於本 公司現已發行股份之10%。在任何十二個月期 間內,根據計劃可向計劃內之每名合資格參與 者發行之最高股份數目不得超逾本公司在任何 時間之已發行股份之1%。任何進一步授出超逾 此限額之購股權,則須在股東大會上取得股東 批准。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

### 28. SHARE OPTION SCHEME (continued)

Share options granted to a director or substantial shareholder of the Company, or to any of their associates, are subject to approval in advance by the independent non-executive directors of the Company (excluding an independent non-executive director who is a grantee of the share options). In addition, any share options granted to a substantial shareholder or an independent nonexecutive director of the Company, or to any of their associates, in excess of 0.1% of the shares of the Company in issue at any time or with an aggregate value (based on the closing price of the Company's shares at the date of each grant) in excess of HK\$5 million, within any 12-month period, are subject to shareholders' approval in advance in a general meeting.

The offer of a grant of share options may be accepted within 28 days from the date of offer, upon receipt of the duplicate offer letter comprising acceptance of the offer duly signed by the grantee with the number of shares in respect of which the offer is accepted clearly stated therein, together with payment of a nominal consideration of HK\$1 by the grantee to the Company provided that no offer shall be open for acceptance after the expiry of the Scheme or after the Scheme has been terminated. The terms and conditions of the share options granted are determinable by the directors on a case-by-case basis. Such terms and conditions may include, but are not limited to (i) the subscription price; (ii) the period within which the Company's shares must be taken up under the share option, which must not be more than 10 years from the offer date; (iii) the minimum period, if any, for which a share option must be held before it can be exercised; and (iv) the performance target, if any, that must be achieved before the share option can be exercised.

## 28. 購股權計劃(續)

授予本公司董事、主要股東或彼等之任何聯繫 人士之購股權,須事先取得本公司獨立非執行 董事之批准(任何獲授予購股權之獨立非執行 董事不計算在內)。此外,在任何十二個月期 間內授予本公司之主要股東或獨立非執行董 事,或彼等之任何聯繫人士之任何購股權超逾 本公司於任何時間之已發行股份之0.1%及其總 值(按授出購股權當日之股份收市價計算)超逾 五百萬港元者,則須事先在股東大會上取得股 東批准。

授出購股權之建議須於授出購股權建議之日期 起計二十八日內獲接納,承授人亦須就此繳交 已簽署的授出購股權建議書的副本,其中須註 明接納購股權之數目,連同合共1港元之代價 予公司,惟購股權之建議,將不能在購股權計 劃屆滿或終止日後獲接納。所授出之購股權之 條款及條件由董事按個別情況決定,有關條款 及條件包括但不限於(i)股份認購價;(ii)購股權 之行使期,期限不能遲於購股權授出日期起計 十年;(iii)購股權最短須持有多久才可行使(如 有);及(iv)表現目標,參與者於行使購股權前 須達至之表現目標(如有)。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

### 28. SHARE OPTION SCHEME (continued)

The exercise price of the share options is determinable by the directors in their absolute discretion at the time of the making of the offer which shall be stated in the letter containing the offer, but may not be less than the highest of (i) the closing price of the Company's shares as stated in the Stock Exchange's daily quotation sheet on the offer date which must be a trading day; (ii) the average closing price of the Company's shares as stated in the Stock Exchange's daily quotation sheets for the five trading days immediately preceding the offer date; and (iii) the nominal value of the Company's shares.

Share options do not confer rights on the holders to dividends or to vote at shareholders' meetings.

During the year, no share option (2012: Nil) was granted to the directors and other employees of the Company or employees of any of the Company's subsidiaries and any entities in which the Group holds any equity interests.

At the end of the reporting period, the Company had no share options outstanding under the Terminated Scheme and/or the Scheme (2012: Nil).

### **29. RESERVES**

#### (a) Group

The amounts of the Group's reserves and the movements therein for the current and prior years are presented in the consolidated statement of changes in equity on page 44 of the financial statements.

Pursuant to the relevant laws and regulations for Foreign Investment Enterprises, a portion of the profits of the Group's associates operating as Foreign Investment Enterprises in Mainland China has been transferred to the share of other reserves of associates. As at 31 March 2013, the share of other reserves of associates of HK\$2,137,000 (2012: HK\$1,929,000) is non-distributable in nature and can be utilised to offset the losses incurred.

## 28. 購股權計劃(續)

購股權之行使價由董事決定,有關的認購價須 於授出購股權建議中註明,惟不得低於以下較 高者(i)本公司股份於建議授出購股權當日(須 為交易日)在聯交所每日報價表所報之收市價; (ii)本公司股份於緊接授出購股權建議日期前五 個交易日在聯交所每日報價表所報的平均收市 價(以聯交所日報表所載者為準);及(iii)本公 司股份之面值。

購股權並無賦予持有人收取股息或於股東大會 上投票之權力。

年內,概無授出購股權(二零一二年:無)予本 公司董事及其他僱員或本公司任何附屬公司及 本集團持有任何權益之實體之僱員。

於報告期末,本公司於終止計劃及/或計劃並 無尚未行使購股權(二零一二年:無)。

### 29.儲備

(a) 集團

本集團在年內及過往年度之儲備及其變動 在財務報告第44頁之綜合權益變動表內呈 列。

根據有關外商投資企業的法例和規則,由 本集團於中國大陸以外商投資企業方式經 營之聯營公司已按法定的比例撥備溢利為 分佔聯營公司之其他儲備。於二零一三年 三月三十一日,分佔聯營公司之其他儲備 為2,137,000港元(二零一二年:1,929,000 港元),為不可分派的儲備金,並可用作 抵銷所產生之虧損。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

### 29. RESERVES (continued)

(b) Company

### 29.儲備(續)

### (b) 公司

			Share premium account	Capital redemption reserve 資本贖回	Retained profits	Total
		Notes 附註	股份溢價賬 HK\$'000 港幣千元	<b>儲備</b> HK\$'000 港幣千元	保留溢利 HK\$'000 港幣千元	總計 HK\$'000 港幣千元
At 1 April 2011	二零一一年四月一日		90,557	579	55,630	146,766
Total comprehensive income for the year	本年度總全面收益		_	_	133	133
Interim 2012 dividend	二零一二年中期股息	12	_	_	(2,596)	(2,596)
Proposed final 2012 dividend	二零一二年建議末期股息	12			(2,596)	(2,596)
At 31 March 2012 and 1 April 2012	於二零一二年三月三十一日 及二零一二年四月一日		90,557	579	50,571	141,707
Total comprehensive income for the year	本年度總全面收益				1	1
At 31 March 2013	於二零一三年三月三十一日		90,557	579	50,572	141,708

### **30. NOTE TO THE CONSOLIDATED STATEMENT OF CASH FLOWS**

#### Major non-cash transaction

During the current year, the Group recognised the estimated obligations, included in the Group's property, plant and equipment, of HK\$706,000 to dismantle, remove, restore certain items of property, plant and equipment in respect of the office premises and retail stores under operating leases.

### **31. CONTINGENT LIABILITIES**

At the end of the reporting period, contingent liabilities not provided for in the financial statements were as follows:

## 30. 綜合現金流量表附註

#### 主要非現金交易

於本年度內,本集團就拆卸、遷移、重置經營 租賃辦公室及零售店舖之若干物業、廠房及設 備項目確認估計責任706,000港元,並已計入本 集團之物業、廠房及設備內。

## 31. 或然負債

於報告期末,並未於財務報告中作出撥備之或 然負債如下:

Company 公司		
2012		
二零一二年		
HK\$'000		
港幣千元		

Guarantees given to banks in connection with facilities granted to subsidiaries 向銀行擔保附屬公司 之銀行信貸

As at 31 March 2013, the banking facilities granted to the subsidiaries subject to guarantees given to the banks by the Company were utilised to the extent of approximately HK\$183,786,000 (2012: HK\$255,292,000).

於二零一三年三月三十一日,本公司向銀行擔 保附屬公司之銀行信貸,其已動用之金額約為 183,786,000港元(二零一二年:255,292,000港 元)。

401.400

431.400

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

### **32. OPERATING LEASE ARRANGEMENTS**

#### (a) As lessor

The Group and the Company leases certain of its land and buildings under operating lease arrangements. Leases are negotiated for terms of termination by one month's written notice.

At the end of the reporting period, the Group and the Company had total future minimum lease receivables under non-cancellable operating leases falling due as follows:

### 32. 經營租約安排

(a) 作為出租人

本集團及本公司按經營租賃安排租賃若干 土地及樓宇。經磋商之租約可以一個月書 面通知予以終止。

於報告期末,本集團及本公司根據未來不 可撤銷之經營租約而於下列期限應收之最 低租金總額如下:

		•	Group 集團		mpany 公司
		2013	2012	2013	2012
		二零一三年	二零一二年	二零一三年	二零一二年
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
Within one year	一年內	25	25		

#### (b) As lessee

The Group and the Company leases certain land and buildings under operating lease arrangements. Leases are negotiated for terms of one year to eleven years.

At the end of the reporting period, the Group and the Company had total future minimum lease payments under non-cancellable operating leases falling due as follows:

(b) 作為租用人

本集團及本公司按經營租賃安排租賃若干 土地及樓宇。經磋商之租約年期為一年至 十一年。

於報告期末,本集團及本公司根據未來不 可撤銷之經營租約而於下列期限應付之最 低租金總額如下:

		Group 集團		Company 公司	
		2013	2012	2013	2012
		二零一三年	二零一二年	二零一三年	二零一二年
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
Within one year	一年內	5,357	180	_	_
In the second to fifth years	第二年至第五年內	22,648	-	-	-
After five years	五年後	19,827	-	-	-
		47,832	180		

The operating lease rentals of certain retail shops are based on the contingent rent calculated on the sales of the retail shops pursuant to the terms and conditions as set out in the respective rental agreements. As the future sales of these retail shops could not be estimated reliably, the relevant contingent rent has not been included above and only the minimum lease commitment has been included in the above table. 若干零售店舖經營租賃租金乃以或然租金為基礎。或然租金則以相關租賃協議所載條款及條件按該等零售店舖之銷售額為計算基礎。由於該等零售店舖之未來銷售無法可靠地估計,故 有關或然租金未有計入上表,而僅將最低租賃 租金承擔計入上表。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## **33. COMMITMENTS**

In addition to the operating lease commitments detailed in note 32(b) above and elsewhere in these financial statements, the Group had the following commitments at the end of the reporting period:

## 33.承擔

除上文附註32(b)所述經營租賃承擔以及該等財 務報告其他地方所詳述者外,本集團於報告期 末有下列承擔:

			Grou 集團	-
			2013 二零一三年 HK\$'000 港幣千元	2012 二零一二年 HK\$'000 港幣千元
Contracted, but not provided for: Leasehold improvements	已訂約但未撥備: 租賃物業裝修		805	
At the end of the reporting per	riod, the Company had no	於報告期末	、本公司並無重大	、承擔(二零一二

At the end of the reporting period, the Company had no significant commitment (2012: Nil).

### **34. RELATED PARTY TRANSACTIONS**

## 34. 關連人士交易

年:無)。

- (a) The Group had the following material transactions with its related parties during the year:
- (a) 年內,本集團與其關連人士訂立下列重大 交易:

2013

2012

		Notes 附註	二零一三年 HK\$'000 港幣千元	二零一二年 HK\$'000 港幣千元
Rental income received from	向關連公司收取租金			
related companies	收入	(i)	192	192
Rental income received from	向聯營公司收取租金			
associates	收入	(i)	332	332
Commission received from an	向聯營公司收取佣金			
associate		(ii)	-	320
Sales of goods to associates	向聯營公司銷售貨品	(iii)	119	526
Purchases of goods from	向聯營公司採購貨品			
associates		(iv)	3,113	_
Transportation fees paid to	向聯營公司支付			
an associate	運輸費用	(v)		94

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

# **34. RELATED PARTY TRANSACTIONS** (continued)

(a) (continued)

Notes:

- (i) Tenancy agreements were entered into with related parties and associates on mutually agreed terms. The leases can be extended and renewed until terminated by either party.
- (ii) In the prior year, the commission received was charged on normal commercial terms and in the ordinary course of business.
- (iii) The sales of goods to associates were made by reference to prices and conditions similar to those offered to other customers.
- (iv) The purchases from the associates were determined by reference to prices and conditions similar to those offered by the associates to their major customers.
- (v) In the prior year, the transportation fees charged by an associate were determined by reference to the costs incurred by the associate.

The above related party transactions referred to in note (iv) constitute continuing connected transactions as defined in Chapter 14A of the Listing Rules.

(b) Outstanding balances with related parties:

Details of the balances with associates at the end of the reporting period are included in note 16 to the financial statements.

(c) Compensation of key management personnel of the Group:

## 34. 關連人士交易(續)

- (a) (續)
  - 附註:
  - (i) 租賃協議乃由關連公司及聯營公司按相互 議定之條款訂立。租約可延期及重續,直 至任何一方予以終止。
  - (ii) 於上年度,佣金收入乃於日常業務過程中 按一般商業條款收取。
  - (iii) 向聯營公司銷售貨品乃參考向其他客戶提 供之類似價格及條件而釐定。
  - (iv) 向聯營公司採購乃參考聯營公司向其主要客戶提供之類似價格及條款而釐定。
  - (v) 於上年度,聯營公司所收取之運輸費用乃 參考聯營公司所產生之成本而釐定。

上文附註(iv)所述之關連人士交易構成持 續關連交易(按上市規則第14A章所賦予之 定義)。

(b) 與關連人士之尚未償還結餘:

於報告期末,與聯營公司之結餘詳情,載 於財務報告附註16。

(c) 本集團主要管理人員之報酬:

		2013 二零一三年 HK\$'000 港幣千元	2012 二零一二年 <i>HK\$'000</i> 港幣千元
Short term employee benefits Pension scheme contributions	短期僱員福利 退休金計劃之供款	6,233 	6,712 306
Total compensation paid to key management personnel	已向主要管理人員支付 之報酬總額	6,515	7,018

Further details of directors' emoluments are included in note 8 to the financial statements.

董事酬金之進一步詳情載於財務報告附註 8。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## 35. FINANCIAL INSTRUMENTS BY CATEGORY

35. 金融工具之分類

The carrying amounts of each of the categories of financial instruments as at the end of the reporting period are as follows:

於報告期末,各類金融工具之賬面值如下:

Group 集團

2013
二零一三年
Financial assets
金融資產

		Fair value through profit or loss – Held for trading 持作買賣 – 按公平值 透過損益入賬 HK\$'000 港幣千元	Loans and receivables 貸款及 應收款 HK\$'000 港幣千元	Total 總計 <i>HK\$`000</i> 港幣千元
Trade receivables Financial assets included in prepayments, deposits and	應收貿易賬款 包括於預付款項、訂金 及其他應收賬款之	-	22,377	22,377
other receivables (note 20) Financial assets at fair value	金融資產(附註20) 按公平值透過損益入賬	-	5,590	5,590
through profit or loss Cash and cash equivalents	之金融資產 現金及現金等值項目		65,884	178 65,884
		178	93,851	94,029
2013 二零一三年 Financial liabilities				Group 集團
金融負債 				ncial liabilities at amortised cost 入賬的金融負債 <i>HK\$`000</i> 港幣千元
Due to an associate Trade and bills payables Financial liabilities included in other payables and accruals	應付聯營公司 應付貿易賬款及票據 包括於其他應付賬款及 應計負債之金融負債 (附註24)			181 28,904
(note 24) Interest-bearing bank borrowings	( <i>m 社24)</i> 須繳付利息之銀行貸款			9,541 183,786

222,412

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## **35. FINANCIAL INSTRUMENTS BY** CATEGORY (continued)

35. 金融工具之分類(續)

2012 二零一二年		Group 集團
Financial assets		
金融資產		
	Fair value through	
	profit or loss –	Loans and

		profit or loss –	Loans and	
		Held for trading	receivables	Total
		持作買賣-按公平值	貸款及	
		透過損益入賬	應收款	總計
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
		港幣千元	港幣千元	港幣千元
Due from associates	應收聯營公司	_	154	154
Trade receivables	應收貿易賬款	_	52,603	52,603
Financial assets included in prepayments, deposits and	包括於預付款項、訂金 及其他應收賬款之			
other receivables (note 20)	金融資產(附註20)	-	1,109	1,109
Financial assets at fair value through profit or loss	按公平值透過損益入賬 之金融資產	15,118	_	15,118
Cash and cash equivalents	現金及現金等值項目		63,960	63,960
		15,118	117,826	132,944
2012				Group
二零一二年				集團
Financial liabilities				
金融負債				
			Fina	ncial liabilities at
				amortised cost
			按攤銷成本	入賬的金融負債
				HK\$'000

Trade and bills payables Financial liabilities included in other payables and accruals	應付貿易賬款及票據 包括於其他應付賬款及 應計負債之金融負債	26,873
(note 24)	(附註24)	9,701
Interest-bearing bank borrowings	須繳付利息之銀行貸款	255,292

291,866

港幣千元

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## **35. FINANCIAL INSTRUMENTS BY** CATEGORY (continued)

## 35. 金融工具之分類(續)

Financial assets 金融資產

		Compa	any
		公司	Γ
		2013	2012
		二零一三年	二零一二年
		Loans and	Loans and
		receivables	receivables
		貸款及	貸款及
		應收款	應收款
		HK\$'000	HK\$'000
		港幣千元	港幣千元
Due from subsidiaries	應收附屬公司	468	445
Financial assets included in	包括於預付款項、訂金及		
prepayments, deposits and	其他應收賬款之金融資產		
other receivables (note 20)	(附註20)	3	6
Cash and bank balances	現金及銀行結存	3,155	255
		3,626	706

Financial liabilities 金融負債

			Company 公司	
			2013	2012
		二零	一三年	二零一二年
		Fi	nancial	Financial
		liabi	lities at	liabilities at
		amortis	sed cost	amortised cost
		按攤銷成	本入賬	按攤銷成本入賬
		的金	融負債	的金融負債
			K\$'000	HK\$'000
		港	幣千元	港幣千元
Due to subsidiaries	應付附屬公司		31,108	21,560
Financial liabilities included in	包括其他應付賬款及		,	,
other payables and accruals	應計負債之金融負債			
(note 24)	(附註24)		3,450	
			34,558	21,560
			54,550	21,500

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

Group

# **36. FAIR VALUE AND FAIR VALUE HIERARCHY**

## The carrying amounts and fair values of the Group's and the Company's financial instruments are as follows:

## 36. 公平值及公平值架構

集團

本集團及本公司金融工具之賬面值及公平值如 下:

Group			不回		
		Carryi	ing amounts	Fai	r values
		ļ	賬面值	12	平值
		2013	2012	2013	2012
		二零一三年	二零一二年	二零一三年	二零一二年
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
Financial assets	金融資產				
Cash and cash equivalents	現金及現金等值項目	65,884	63,960	65,884	63,960
Financial assets at fair value	按公平值透過損益				
through profit or loss	入賬之金融資產	178	15,118	178	15,118
Financial assets included in	包括於預付款項、				
prepayments, deposits and	訂金及其他應收				
other receivables	賬款之金融資產	5,590	1,109	5,590	1,109
Trade receivables	應收貿易賬款	22,377	52,603	22,377	52,603
Due from associates	應收聯營公司		154		154
		94,029	132,944	94,029	132,944
			ing amounts		r values
			<b>版面值</b>		<b>、</b> 平值
		2013 二零一三年	2012 二零一二年	2013 二零一三年	2012 二零一二年
		→ <b>*</b> <sup>-</sup> Ξ+ <i>HK</i> \$'000	→◆ →+ <i>HK</i> \$'000	→ <b>◆</b> <sup>-</sup> =+ <i>HK\$'000</i>	$\rightarrow {\Rightarrow} {\rightarrow} {\rightarrow} {\rightarrow} {\rightarrow} {}$
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
	人动在体				
Financial liabilities	金融負債	101		101	
Due to an associate	應付聯營公司	181	-	181	-
Trade and bills payables	應付貿易賬款及票據	28,904	26,873	28,904	26,873
Financial liabilities included in	包括於其他應付賬款 及應計負債之				
other payables and accruals	及應前員領之 金融負債	9,541	0.701	0.541	0.701
Interest-bearing bank	玉融 頁 頁 須 繳 付 利 息 之	9,541	9,701	9,541	9,701
borrowings	銀行貸款	183,786	255,292	183,786	255,292
		222.412	201.966	222 412	201.066
		222,412	291,866	222,412	291,866

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## **36. FAIR VALUE AND FAIR VALUE HIERARCHY** (continued)

36. 公平值及公平值架構(續)

The carrying amounts and fair values of the Group's and the Company's financial instruments are as follows: (continued)

本集團及本公司金融工具之賬面值及公平值如 下:(續)

Company 公司					
		Carrying amounts Fair values			
		ļ	賬面值	公平值	
		2013	2012	2013	2012
		二零一三年	二零一二年	二零一三年	二零一二年
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
Financial assets	金融資產				
Due from subsidiaries	<b>並</b> 腐員座 應收附屬公司	468	445	468	445
Financial assets included in	包括於預付款項、	400	445	400	443
prepayments, deposits and	訂金及其他應收賬				
other receivables	款之金融資產	3	6	3	6
Cash and bank balances	現金及銀行結存	3,155	255	3,155	255
		3,626	706	3,626	706
		Carry	ing amounts	Fai	r values
		ļ	賬面值	12	と平值
		2013	2012	2013	2012
		二零一三年	二零一二年	二零一三年	二零一二年
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
TTO	人动名法				
<b>Financial liabilities</b> Due to subsidiaries	<b>金融負債</b> 應付附屬公司	31,108	21,560	31,108	21,560
Financial liabilities included in	包括於其他應付賬款	51,108	21,500	51,108	21,500
other payables and accruals	及應計負債之				
e and payables and accidate	金融負債	3,450	_	3,450	_
		34,558	21,560	34,558	21,560
				· · · · ·	

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## **36. FAIR VALUE AND FAIR VALUE** HIERARCHY (continued)

The fair values of the financial assets and liabilities are included at the amount at which the instrument could be exchanged in a current transaction between willing parties, other than in a forced or liquidation sale. The following methods and assumptions were used to estimate the fair values:

The fair values of cash and cash equivalents, trade receivables, financial assets included in prepayments, deposits and other receivables, financial liabilities included in other payables and accruals, interest-bearing bank borrowings, trade and bills payables, amounts due from/to associates and amounts due from/ to subsidiaries approximate to their carrying amounts largely due to the short term maturities of these instruments.

The fair values of listed equity investments are based on quoted market prices.

#### Fair value hierarchy

The Group uses the following hierarchy for determining and disclosing the fair values of financial instruments:

- Level 1: fair values measured based on quoted prices (unadjusted) in active markets for identical assets or liabilities
- Level 2: fair values measured based on valuation techniques for which all inputs which have a significant effect on the recorded fair value are observable, either directly or indirectly
- Level 3: fair values measured based on valuation techniques for which any inputs which have a significant effect on the recorded fair value are not based on observable market data (unobservable inputs)

## 36. 公平值及公平值架構(續)

金融資產及負債的公平值以該工具自願交易方 (強迫或清盤出售除外)當前交易下的可交易金 額入賬。下列方法及假設乃用以估計公平值:

由於該等工具的短期到期性質,現金及現金等 值項目、應收貿易賬款、包括於預付款項、訂 金及其他應收賬款之金融資產、包括於其他應 付賬款及應計負債之金融負債、須繳付利息之 銀行貸款、應付貿易賬款及票據、應收/付聯 營公司款項及應收/付附屬公司之款項之公平 值與其賬面值大致相若。

上市權益投資之公平值按所報市價釐定。

#### 公平值架構

本集團以下列架構釐定及披露金融工具之公平 值:

- 第一層:根據相同資產或負債在活躍市場之報 價(未經調整)而計量公平值
- 第二層:根據所有對已列賬公平值有重要影響 而直接或間接可觀察的資料輸入的估 值方法而計量公平值
- 第三層:並非根據可觀察的市場數據(非可觀 察資料輸入)而對已列賬公平值有重 要影響之資料輸入的估值方法而計量 公平值

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

5. FAIR VALUE AND FAIR VALUE HIERARCHY (continued)	36.公平值及公平值架構(續)			
Fair value hierarchy (continued)	公平值架構(續)			
Assets measured at fair value as at 31 March 2013:	於二零一三年三月三十一日按公平值計量之資 產:			
	Level 1         Level 2         Level 3         Total           第一層         第二層         第三層         總計           HK\$'000         HK\$'000         HK\$'000         HK\$'000           港幣千元         港幣千元         港幣千元         港幣千元			
Equity investments at fair value按公平值透過損益through profit or loss入賬之權益投資	<u> </u>			
Assets measured at fair value as at 31 March 2012:	於二零一二年三月三十一日按公平值計量之資 產:			
	Level 1       Level 2       Level 3       Total         第一層       第二層       第三層       總計         HK\$'000       HK\$'000       HK\$'000       HK\$'000         港幣千元       港幣千元       港幣千元       港幣千元			
Equity investments at fair value     按公平值透過損益       through profit or loss     入賬之權益投資	15,118 15,118			
During the year, there were no transfers into or out of Level 3 fair value measurements (2012: Nil).	於本年度內,第三層並無轉入或轉出之情況 (二零一二年:無)。			
The Company did not have any financial assets measured at fair value as at 31 March 2013 (2012: Nil).	於二零一三年三月三十一日,本公司並無持有 任何以公平值計量之金融資產(二零一二年: 無)。			
The Group and the Company did not have any financial liabilities measured at fair value as at 31 March 2013 (2012: Nil).	於二零一三年三月三十一日,本集團及本公司 並無持有任何以公平值計量之金融負債(二零 一二年:無)。			

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

### **37. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES**

The Group's principal financial instruments comprise interestbearing bank borrowings, and cash and short term deposits. The main purpose of these financial instruments is to raise finance for the Group's operations. The Group has various other financial assets and liabilities such as trade receivables and trade and bills payables, which arise directly from its operations.

The main risks arising from the Group's financial instruments are interest rate risk, foreign currency risk, credit risk, liquidity risk and equity price risk. The board of directors reviews and agrees policies for managing each of these risks and they are summarised below:

#### Interest rate risk

The Group's exposure to the risk of changes in market interest rates relates primarily to the Group's cash and cash equivalents and short term debt obligations with floating interest rates.

The Group's funding policy uses short term interest-bearing debts to finance its working capital requirements. The Group borrows mainly at floating interest rates.

The following table demonstrates the sensitivity to a reasonably possible change in Hong Kong dollar and RMB interest rate, with all other variables held constant, of the Group's loss before tax (through the impact on cash and cash equivalents and floating rate borrowings) and the Group's equity. There is no impact on the Company's equity.

## 37. 財務風險管理目標及政策

本集團之主要金融工具包括須繳付利息之銀行 貸款及現金及短期定期存款。該等金融工具之 主要用途乃為本集團之營運融資。本集團擁有 應收貿易賬款及應付貿易賬款及票據等各種其 他金融資產及負債,乃由其經營直接產生。

因本集團之金融工具而產生之主要風險為利率 風險、外匯風險、信貸風險、流動資金風險及 股權價格風險。董事會覆核及同意管理各項該 等風險之議定政策概述如下:

#### 利率風險

本集團須承擔市場利率變化之風險主要與本集 團現金及現金等值項目與以浮動利率計息之短 期債務責任有關。

本集團之資金政策乃使用短期須繳付利息之債 務撥付其營運資金所需。本集團主要按浮動利 率借款。

下表載列集團之除税前虧損及本集團權益對港 元及人民幣利率之合理可能變動(所有其他因 素維持不變)之敏感度(透過現金及現金等值項 目與浮息借款的影響)。利率風險對本公司之 股權並無影響。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

### **37. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES** (continued)

Interest rate risk (continued)

## 37. 財務風險管理目標及政策(續)

利率風險(續)

Gro	oup
集	團

		Increase/ (decrease) in basis points 基點 增加/(減少)	Decrease/ (increase) in loss before tax 除税前虧損 減少/(增加) HK\$'000 港幣千元	Increase/ (decrease) in equity* 權益* 增加/(減少) HK\$'000 港幣千元
2013	二零一三年			
Hong Kong dollar	港元	50	(634)	-
Renminbi	人民幣	50	44	-
Hong Kong dollar	港元	(50)	634	-
Renminbi	人民幣	(50)	(44)	-
2012	二零一二年			
Hong Kong dollar	港元	50	(957)	-
Hong Kong dollar	港元	(50)	957	

\* Excluding retained profits

#### Foreign currency risk

The Group has transactional currency exposures. Such exposures arise from sales or expenses of operating units in currencies other than the units' functional currencies. The Group's monetary assets, financing and transactions were principally denominated in Hong Kong dollar and RMB. The Group is exposed to the foreign exchange risk arising from changes in the exchange rate of the Hong Kong dollar against RMB. At present, the Group does not intend to seek to hedge its exposure to foreign exchange fluctuations. However, the Group will constantly review the economic situation and its foreign exchange risk profile, and will consider appropriate hedging measures in future as may be necessary. 不包括保留溢利

#### 外匯風險

本集團要面對交易貨幣風險。該等風險乃因為 經營單位以該單位之功能貨幣以外之貨幣進行 買賣或支出而產生。本集團貨幣資產、融資及 交易主要以港及人民幣定值。本集團面對港元 兑人民幣匯率變動之外匯風險。目前,本集團 不擬就所面對之外匯波動尋求對沖。然而,本 集團將持續檢討經濟環境及其外匯風險狀況, 並於有需要時考慮適合的對沖措施。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

### **37. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES** (continued)

Foreign currency risk (continued)

For the year ended 31 March 2012, the Group has no significant foreign currency risk because its business is principally conducted in Hong Kong and most of the transactions are denominated in the Group's functional currency. Since the Hong Kong dollar is pegged to the United States dollar, the Group's exposure to foreign currency risk in respect of the bank balances and trade and bills payables denominated in United States dollars is considered to be minimal.

The following table demonstrates the sensitivity at the end of the reporting period to a reasonably possible change in the RMB exchange rate, with all other variables held constant, of the Group's loss before tax (due to changes in the fair value of monetary assets and liabilities) and the Group's equity.

### 37. 財務風險管理目標及政策(續)

#### 外匯風險(續)

於截至二零一二年三月三十一日止年度,由於 本集團之業務主要於香港進行及大多數交易乃 以本集團之功能貨幣定值,因此,本集團並無 重大外匯風險。由於港元與美元掛鈎,因此, 本集團有關以美元定值之銀行結餘及應付貿易 賬款及票據之外匯風險被認為非常小。

下表顯示由於人民幣匯率的合理可能變動,在 其他變數保持不變的情況下,對本集團於報告 期末的除税前虧損(基於貨幣資產及負債之公 平值變動)及本集團權益之敏感度分析。

#### Group 集團

		Increase/ (decrease) in basis points 基點 增加/(減少)	Decrease/ (increase) in loss before tax 除税前虧損 減少/(增加) HK\$'000 港幣千元	Increase/ (decrease) in equity* 權益* 增加/(減少) HK\$'000 港幣千元
2013	二零一三年			
If Hong Kong dollar weakens against RMB If Hong Kong dollar strengthens	若港元兑人民幣弱勢 若港元兑人民幣強勢	(50)	(807)	-
against RMB		50	807	

\* Excluding retained profits

\* 不包括保留溢利

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## **37. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES** (continued)

#### Credit risk

The Group trades only with recognised and creditworthy customers. It is the Group's policy that all customers who wish to trade on credit terms are subject to credit verification procedures. In addition, receivable balances are monitored on an ongoing basis and the Group's exposure to bad debts is not significant.

The credit risk of the Group's other financial assets, which comprise cash and cash equivalents, amounts due from associates, other receivables and financial assets at fair value through profit or loss, arises from default of the counterparty, with a maximum exposure equal to the carrying amounts of these instruments. The Company is also exposed to credit risk through the granting of financial guarantees, further details of which are disclosed in note 31 to the financial statements.

Since the Group trades only with recognised and creditworthy customers, there is no requirement for collateral. Concentrations of credit risk are managed by analysis by customer/counterparty. There are no significant concentrations of credit risk within the Group as the customer bases of the Group's trade receivables are widely dispersed.

Further quantitative data in respect of the Group's exposure to credit risk arising from trade and other receivables are disclosed in notes 19 and 20, respectively, to the financial statements.

#### Liquidity risk

The Group monitors its risk to a shortage of funds using a recurring liquidity planning tool. This tool considers the maturity of both its financial instruments and financial assets (e.g., trade receivables) and projected cash flows from operations.

The Group's objective is to maintain a balance between continuity of funding and flexibility through the use of interestbearing bank borrowings.

## 37. 財務風險管理目標及政策(續)

#### 信貸風險

本集團僅與獲公認兼信譽可靠之客戶進行交 易。按照本集團之政策,所有擬按信貸期進行 交易的客戶,必須先通過信貸核實程序。此 外,本集團持續監察應收結餘之情況,而本集 團之壞賬風險並不重大。

本集團包括現金及現金等值項目、應收聯營公 司款項、其他應收款項及按公平值透過損益入 賬之金融資產之其他財務資產之信貸風險源 自對方違約,最大風險相等於該等工具之賬面 值。本公司因授出金融擔保而承受信貸風險, 進一步詳情於財務報告附註31中披露。

由於本集團僅與獲認可兼信譽可靠的客戶進行 交易,故不需要任何抵押。重大信貸風險集中 的情況按客戶/交易對手進行管理及分析。鑒 於本集團之貿易應收賬款之客戶基礎分佈廣 泛,故本集團內並無重大信貸集中風險。

本集團源自應收貿易賬款及其他應收款項之信 貸風險之詳細數據分別披露於財務報告附註19 及20。

#### 流動資金風險

本集團透過採用經常性流動資金計劃工具,監 察資金短缺風險。此工具會考慮其金融工具及 金融資產(如應收貿易賬款)的到期日及來自經 營業務的預期現金流量。

本集團的目標在於透過運用須繳付利息之銀行 貸款,保持資金持續性與靈活性的平衡。

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## **37. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES** (continued)

#### Liquidity risk (continued)

The maturity profile of the Group's and the Company's financial liabilities as at the end of the reporting period, based on the contractual undiscounted payments, is as follows:

#### Group

Company

## 37. 財務風險管理目標及政策(續)

#### 流動資金風險(續)

根據已訂約未貼現賬款,以下載列本集團及本 公司於報告期末之財務負債到期日:

#### 集團

			Within 1 year 一年丙	
		2013 二零一三年 HK\$'000 港幣千元	2012 二零一二年 HK\$'000 港幣千元	
Due to an associate Trade and bills payables Other payables Interest-bearing bank borrowings	應付聯營公司 應付貿易賬款及票據 其他應付賬款 須繳付利息之銀行貸款	181 28,904 9,541 184,722	26,873 9,701 256,399	
		223,348	292,973	

公司

		On	demand or
		wit	thin 1 year
		按通	知或一年內
		2013	2012
		二零一三年	二零一二年
		HK\$'000	HK\$'000
		港幣千元	港幣千元
Due to subsidiaries	應付附屬公司	21 109	21.560
		31,108	21,560
Financial liabilities included in	包括於其他應付賬款及	a 470	
other payables and accruals	應計負債之金融負債	3,450	-
Guarantees given to banks in	就附屬公司獲授信貸而		
connection with facilities	向銀行作出之擔保		
granted to subsidiaries		183,786	255,292
		218,344	276,852

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## 37. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES (continued)

#### Equity price risk

Equity price risk is the risk that the fair values of equity securities decrease as a result of changes in the levels of equity indices and the values of individual securities. The Group is exposed to equity price risk arising from individual equity investments classified as financial assets at fair value through profit or loss (*note 21*) as at 31 March 2013. The Group's listed investments are listed on the Hong Kong Stock Exchange and are valued at quoted market prices at the end of the reporting period.

The following table demonstrates the sensitivity to every 3% change in the fair values of the equity investments, with all other variables held constant and before any impact on tax, based on their carrying amounts at the end of the reporting period.

Group

## 37. 財務風險管理目標及政策(續)

#### 股票價格風險

隹 圃

股票價格風險是指因股權指數水平及個別證券 之價值變動而致權益證券公平值降低之風險。 於二零一三年三月三十一日,本集團承受因投 資於列作個別股本投資之按公平值透過損益入 賬的金融資產(附註21)而引致股權價格風險。 本集團之上市投資在香港聯交所上市,而其價 值為於報告期末之市值。

下表顯示於其他變數保持不變並且未計算稅項 影響前,權益投資於報告期末之賬面值,對權 益投資公平值3%變動之敏感性。

Group		集團		
		Increase/ (decrease) in fair value 公平值 增加/ (減少) %	Decrease/ (increase) in loss before tax 除税前 虧損減少/ (增加) HK\$'000 港幣千元	Increase/ (decrease) in equity* 權益* 增加/ (減少) HK\$'000 港幣千元
2013	二零一三年			
Investments listed in Hong Kong – Held for trading	香港上市投資 -持作買賣	3 (3)	5 (5)	-
2012	二零一二年			
Investments listed in Hong Kong – Held for trading	香港上市投資 -持作買賣	3 (3)	454 (454)	
* Excluding retained profits		* 不包	括保留溢利	

31 March 2013 二零一三年三月三十一日

## 37. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES (continued)

#### Capital management

The primary objectives of the Group's capital management are to safeguard the Group's ability to continue as a going concern and to maintain healthy capital ratios in order to support its business and maximise shareholders' value.

The Group manages its capital structure and makes adjustments to it in light of changes in economic conditions. To maintain or adjust the capital structure, the Group may adjust the dividend payment to shareholders, return capital to shareholders or issue new shares. No changes were made in the objectives, policies or processes for managing capital during the years ended 31 March 2013 and 31 March 2012.

The Group monitors capital using a gearing ratio, which is interest-bearing bank borrowings divided by equity attributable to equity holders of the Company. The gearing ratio is regularly reviewed by senior management. The gearing ratios as at the end of the reporting periods were as follows:

### 37. 財務風險管理目標及政策(續)

#### 資本管理

本集團之主要資本管理目標為確保本集團有能 力按持續經營業務之原則營運及維持健康資本 比率以支持其業務並最大化股東價值。

本集團根據經濟條件之變化及管理資本結構 並加以調整。為維持或調整資本結構,本集團 可調整對股東之派息、向股東退回資本或發行 新股。於截至二零一三年三月三十一日及二零 一二年三月三十一日止年度內,資本管理之目 標、政策及流程並無出現變動。

本集團使用負債資本比率以監控資本,相等於 須繳付利息之銀行貸款除以本公司權益所有者 應佔權益所得比率。負債資本比率由高級管理 層定期檢查。於報告期末,負債資本比率如下:

		Group 集團	
		2013 二零一三年 HK\$'000 港幣千元	2012 二零一二年 <i>HK\$'000</i> 港幣千元
Interest-bearing bank borrowings	須繳付利息之銀行貸款	183,786	255,292
Equity attributable to equity holders of the Company	歸屬於本公司權益所有者 的權益	405,216	424,719
Gearing ratio	負債資本比率	45%	60%

### **38. APPROVAL OF THE FINANCIAL STATEMENTS**

The financial statements were approved and authorised for issue by the board of directors on 27 June 2013.

## 38. 財務報告之批准

本財務報告已於二零一三年六月二十七日獲董 事會批准並授權刊發。

